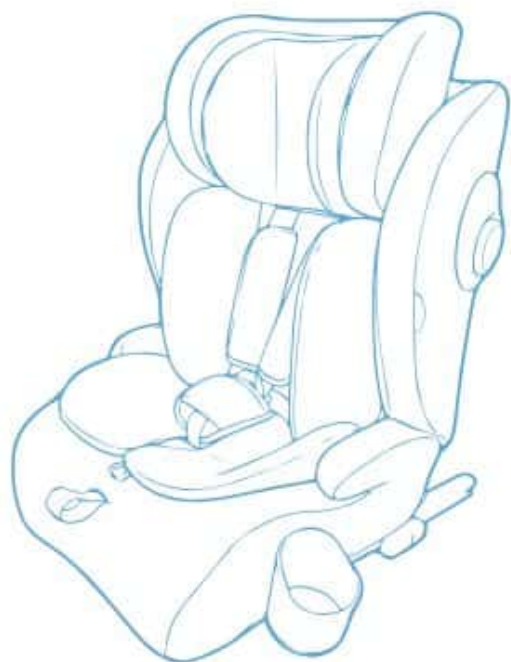




Instruction Manual



FLEXO

i-Size universal ISOFIX
76-105 cm
i-Size Booster seat
100-150 cm



The product has been approved according to the strictest European
safety standards (R129/03)

Contents

Warranty	03-04
Use in the vehicle	05-06
Know your child seat	07-08
Setting the shoulder belt height	09
Setting the headrest height	10
Using the buckle	11
Adjust the harness.....	12
How to use the isofix connector	13
Forward facing installation(76-105cm)	14-16
Forward facing installation(100-150cm)	17-22
Unlock ISOFIX	23

Remove the cover	24
Maintenance	25
Service	26
Warranty Instruction	27

Warranty

- The rigid items and plastic parts of an Enhanced Child Restraint System shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, and should be adjusted to the child's body, and straps should not be twisted.
- It is important to ensure that any lap strap is worn low down.
- The Enhanced Child Restraint System should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
- It is dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and it is also dangerous not following closely the installation instructions provided by the Enhanced Child Restraint System manufacturer.
- Be sure that children are not left in their Enhanced Child Restraint System unattended .
- Be sure that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured .
- Be sure that the Enhanced Child Restraint System shall not be used without the cover.
- Be sure that the Enhanced Child Restraint System cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Be sure that the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

- Be referred to the vehicle manufacturer's handbook for the use of an "i-size Enhanced child Restraint System".
- The child restraint may not fit in all approved vehicles when used in stature range above 135 cm.

WARNING

IMPORTANT-DO NOT USE BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS(Refer to instruction)

ATTENTION:

Notice regarding i-Size category Enhanced Child Restraint Systems(76-105cm).

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System.

It is approved according to UN Regulation No.129 ,for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Notice regarding i-Size booster seat category Enhanced Child Restraint Systems(100- 150cm)

This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System.

It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in " i-Size seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Use in the vehicle

1.Product description:

DIRECTION	GROUP	INSTALLATION METHOD	TYPE
Forward facing	76-105	ISOFIX+Top Tether	I-Size
Forward facing	105-150	ISOFIX+ 3 point car belt	I-Size booster seat
Forward facing	105-150	3 point car belt	I-Size booster seat

2.Certification



...as a child safety seat installed in a vehicle

AnnidKids child safety seat	Tested and certified according to ECE R129		
FLEXO	Stature	Forward	Forward
		76-105cm	100-150cm

* ECE= European Standard for Safety Equipment

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment(ECE R129/03).

WARNING

Never use this child restraint system in seating positions where an active frontal airbag is installed.

An active frontal airbag may cause death or seriously injury of your child in an accident.

Please read the instructions carefully and keep safely for future reference .
There is an instructions compartment in the back of the child car seat for storage of the instructions manual.

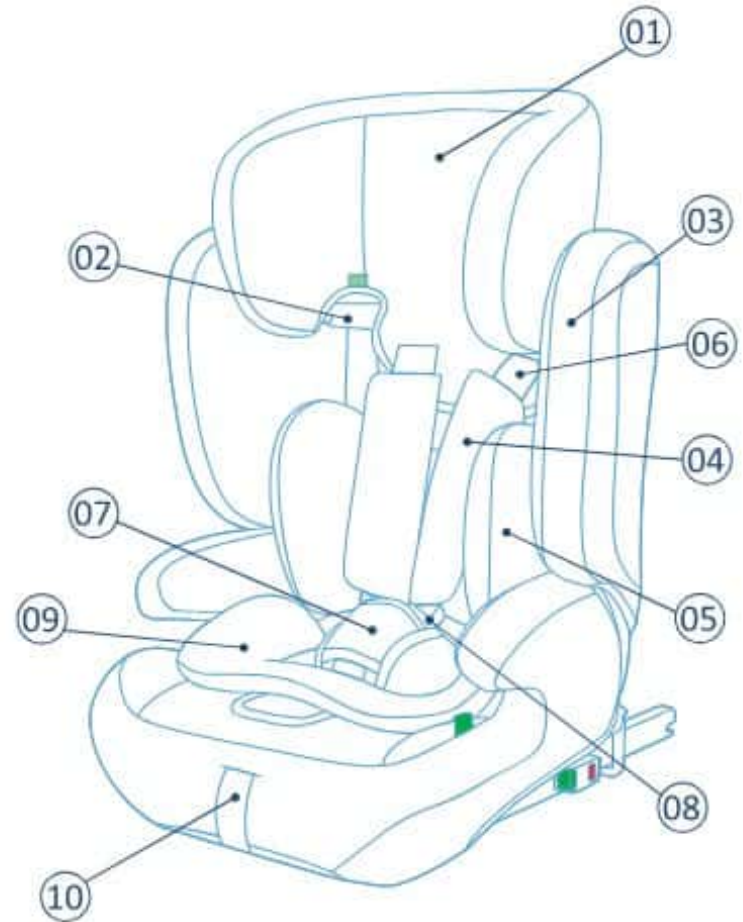


You can use your child car seat as follows:

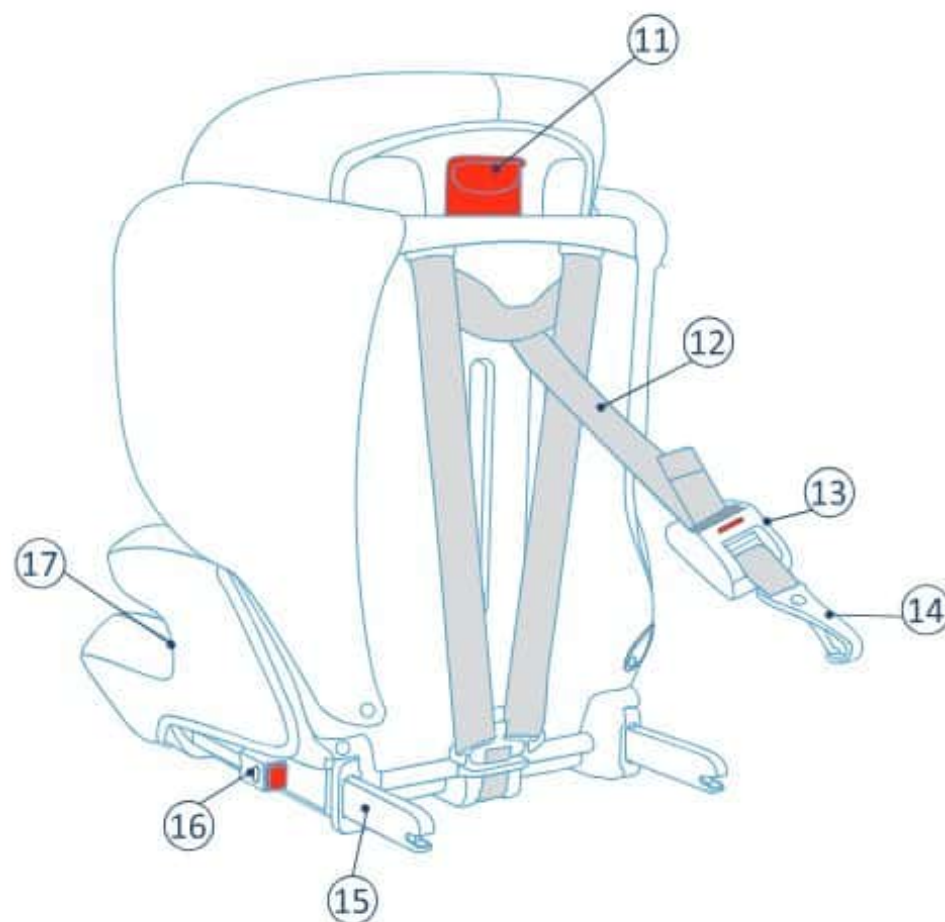


Know your child seat

- 01- Headrest
- 02- Shoulder strap belt guide
- 03- Backrest
- 04- Chest pad
- 05- Comfortable Cushion
(Suitable for 76-87cm)
- 06- Shoulder strap
- 07- Buckle
- 08- Crotch strap
- 09- Adjuster
- 10- Harness adjuster strap



- 11- Headrest adjustable switch
- 12- Top tether
- 13- Pulling regulator
- 14- Isofix top-tether connector
- 15- Lab belt guide
- 16- Isofix unlock button
- 17- Isofix connector

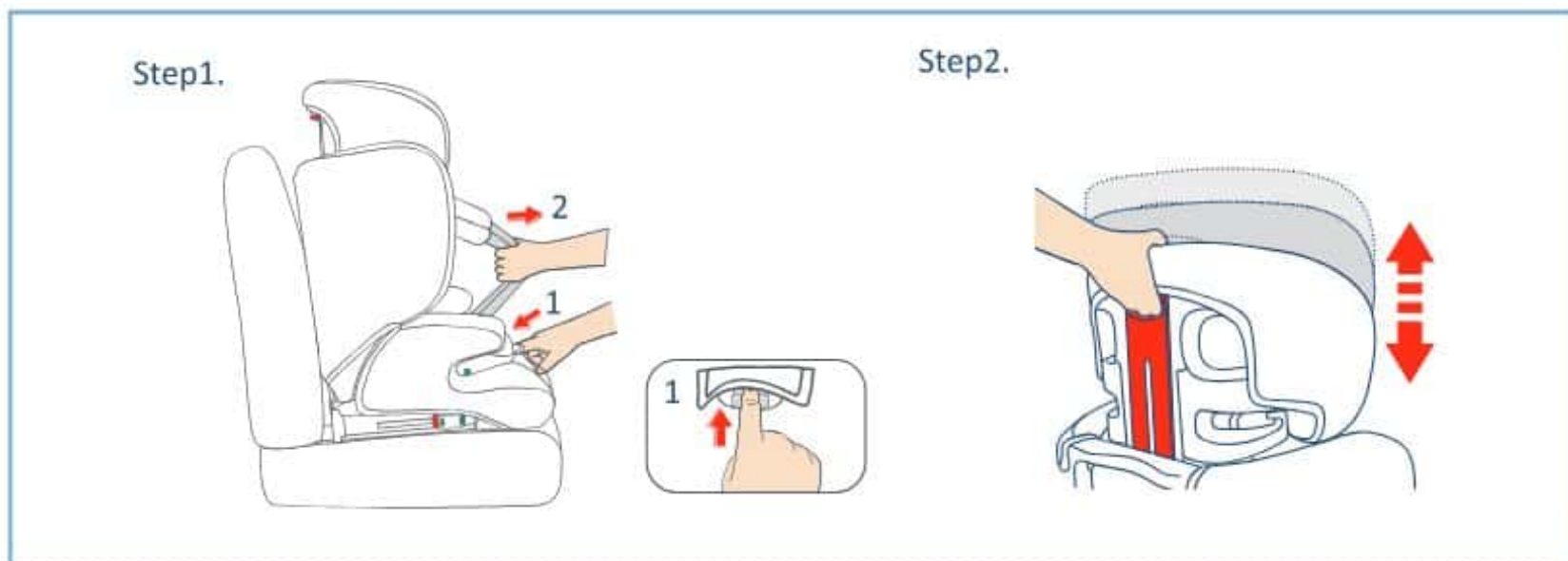


Setting the shoulder belt height



Check whether the shoulder belts are set at the right height for your child.

The shoulder belts should be fed into the belt slots that lie at shoulder height or just above.



Step1. Loosen the harness .Press the adjuster button to release the harness with one hand,use another hand to pull out the shoulder straps outward.

Step2. Pull the headrest switch button upward and down ward to adjust the height of the harness and the headrest according to the child's height.

Using the buckle



Locking Method :

Align the left and right buckle tongues to one tongue and insert into the buckle until you hear a “Click”.

Unlocking Method:

You can press the red button of the buckle downwards, the two metal sections will be pop up.

Adjust the harness



Loosening the shoulder harness



Tightening the harness



Loosening the shoulder harness

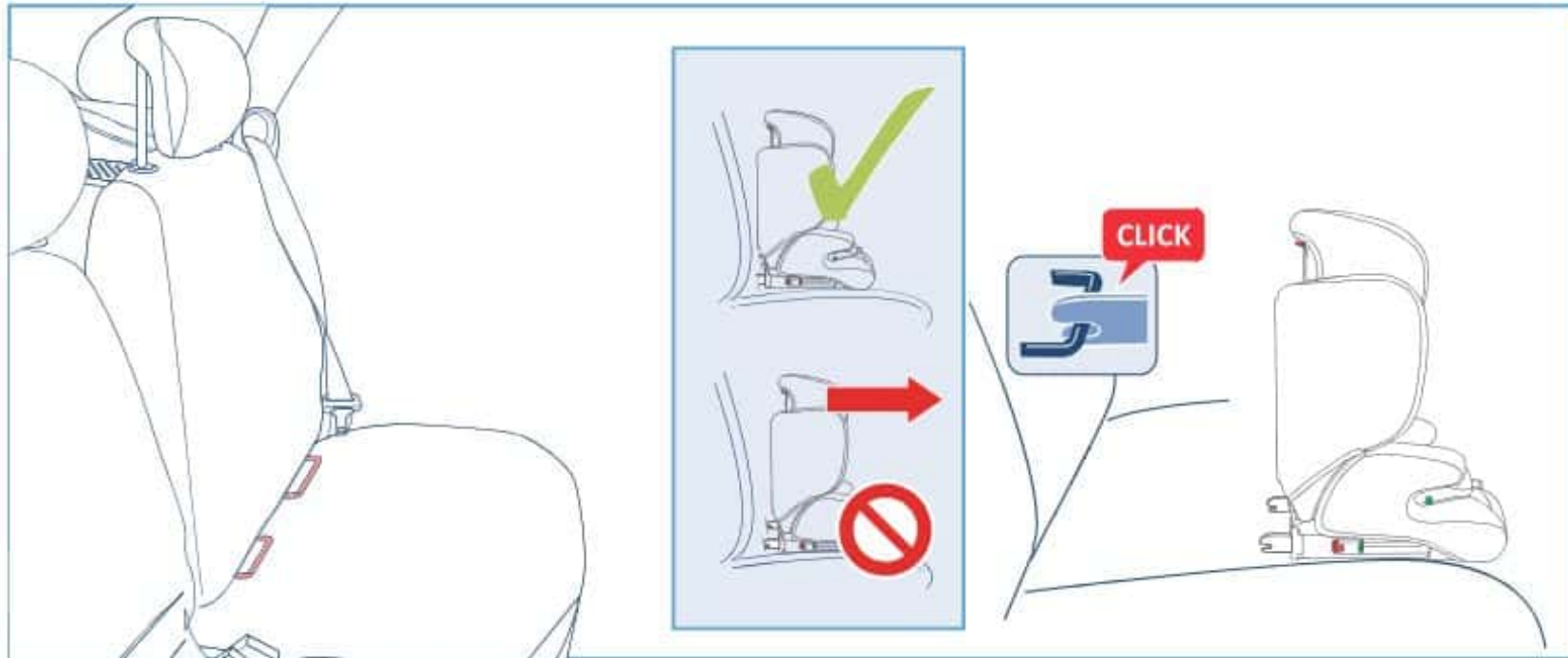
Press the adjuster button under the cover and at the same time pull both shoulder straps forward.

Tightening the harness

Pull the adjuster strap until the harness is fully tightened.

How to use the isofix connector

In order to lock the isofix connector to the anchorage points successfully, you can use isofix insertion guides.

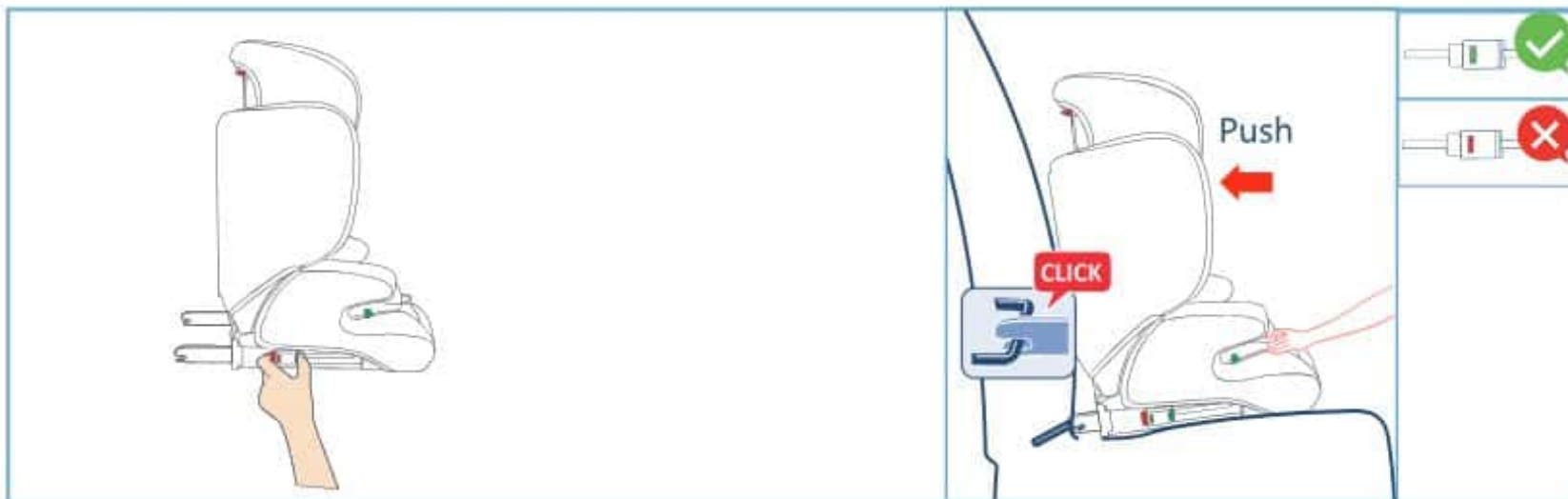


Locate the ISOFIX Anchorage points and place the isofix insertion guides over the two points.
Extend the ISOFIX Brackets and connect them to the Anchorage Points of the vehicle.

Forward facing installation(76-105cm)



Suitable for child's height form 76-105cm



Press both isofix unlock button and push out isofix connector.

Find the vehicle isofix anchor, make sure the isofix connector attached the anchor correctly, meanwhile push the seat until you hear "CLICK"

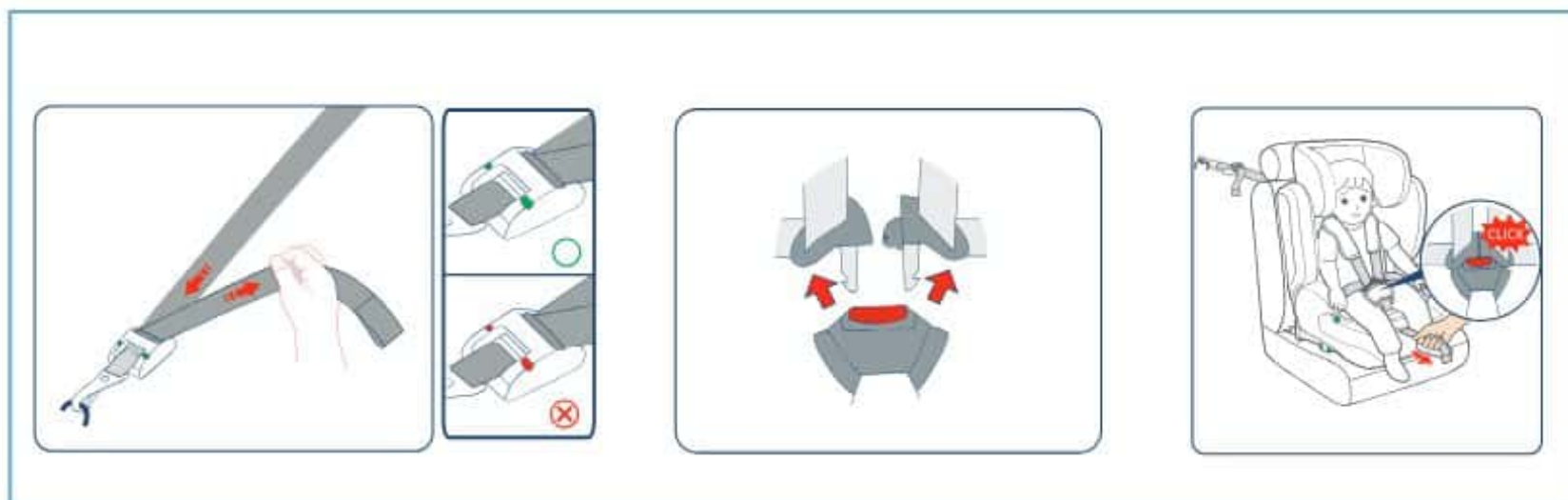
Notice: Check the isofix unlock button if it shows green, make sure that installed firmly. (Green means locked correctly, Red means unlocked or not locked)



Push the child seat backrest until attached the vehicle backrest tightly.

Adjust the length of the top tether to the most suitable position

Connect top tether with the fixing point on the car.



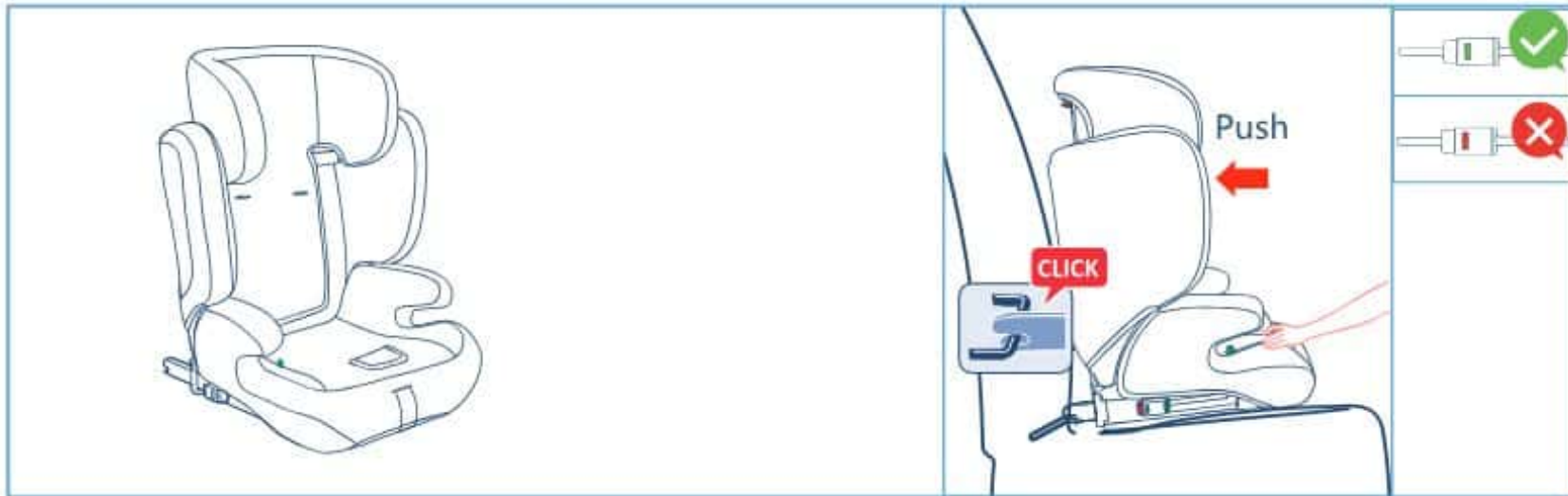
String the belt of top tether until the pulling regulator shows green.

Release the buckle.

Put the child into the safety car seat, align the left and right buckle tongues to one tongue and insert into the buckle until you hear a "click".

Forward facing installation(100-150cm)

It is suitable for the height 100-150cm, given to children about 3-12 years old.

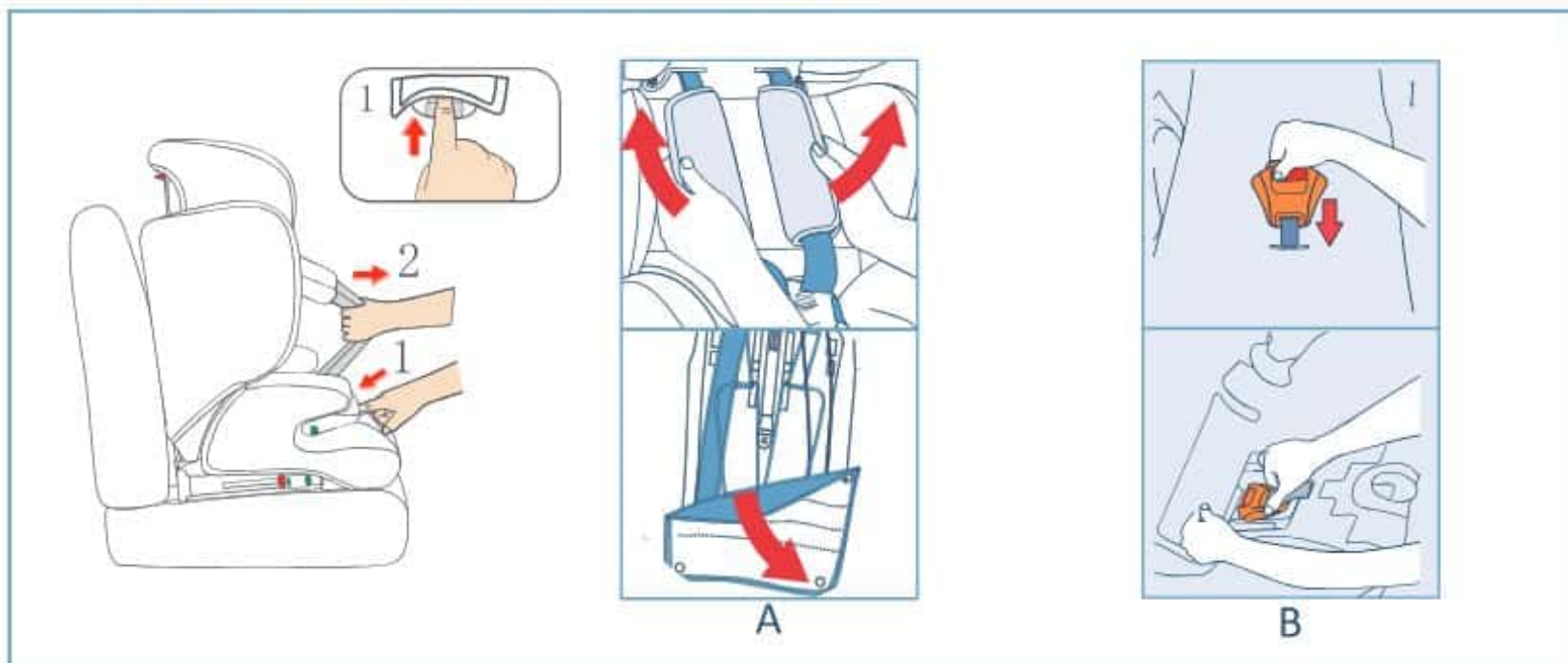


Hide the comfortable cushion and 5 point harness.

Installation method of child car seat.

Notice: When use as height 100-150cm , this seat can be installed by isofix+adult safety belt or only by adult safety belt.

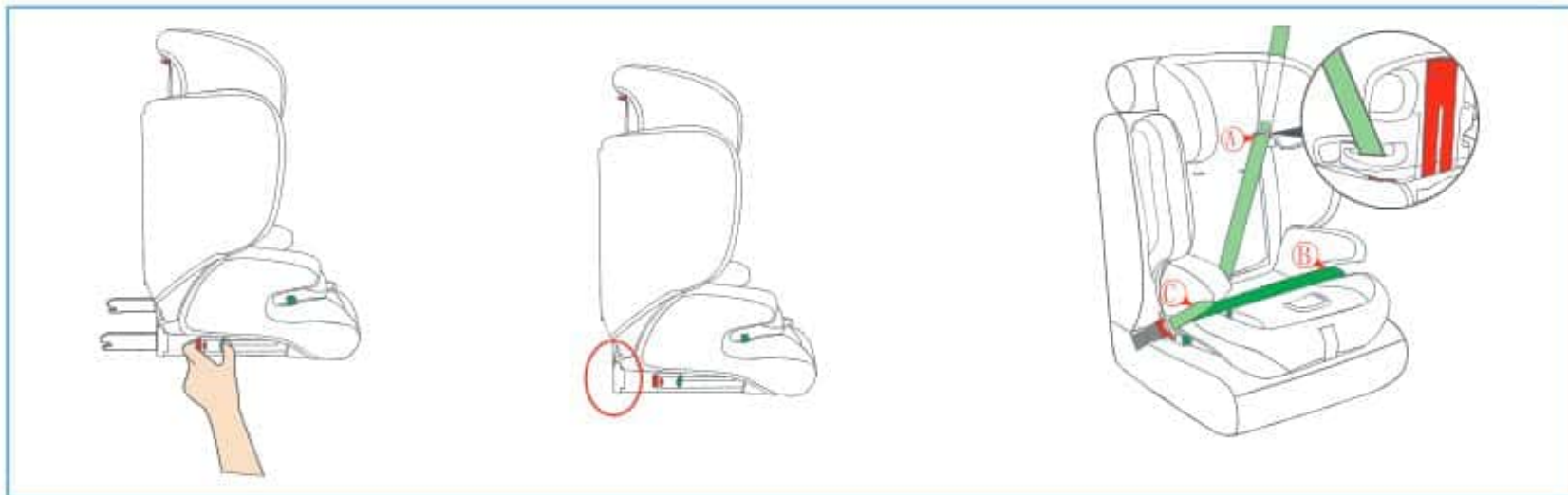
Removing 5-Point Harness and Storage the Accessory Part



A. Open the flap on the back of the seat and stow the shoulder sections of the harness behind.

B. To store the 5-point safety harness away it needs to be fully loosened first. Press the red release button and undo the harness. Lift the cover under the cushion and store the buckle parts in the compartment.

Method 1: Installation adult safety belt(100-150cm)



Hide the isofix in the booster.
Put the seat against the car seat

Follow the routine to install the baby car seat.



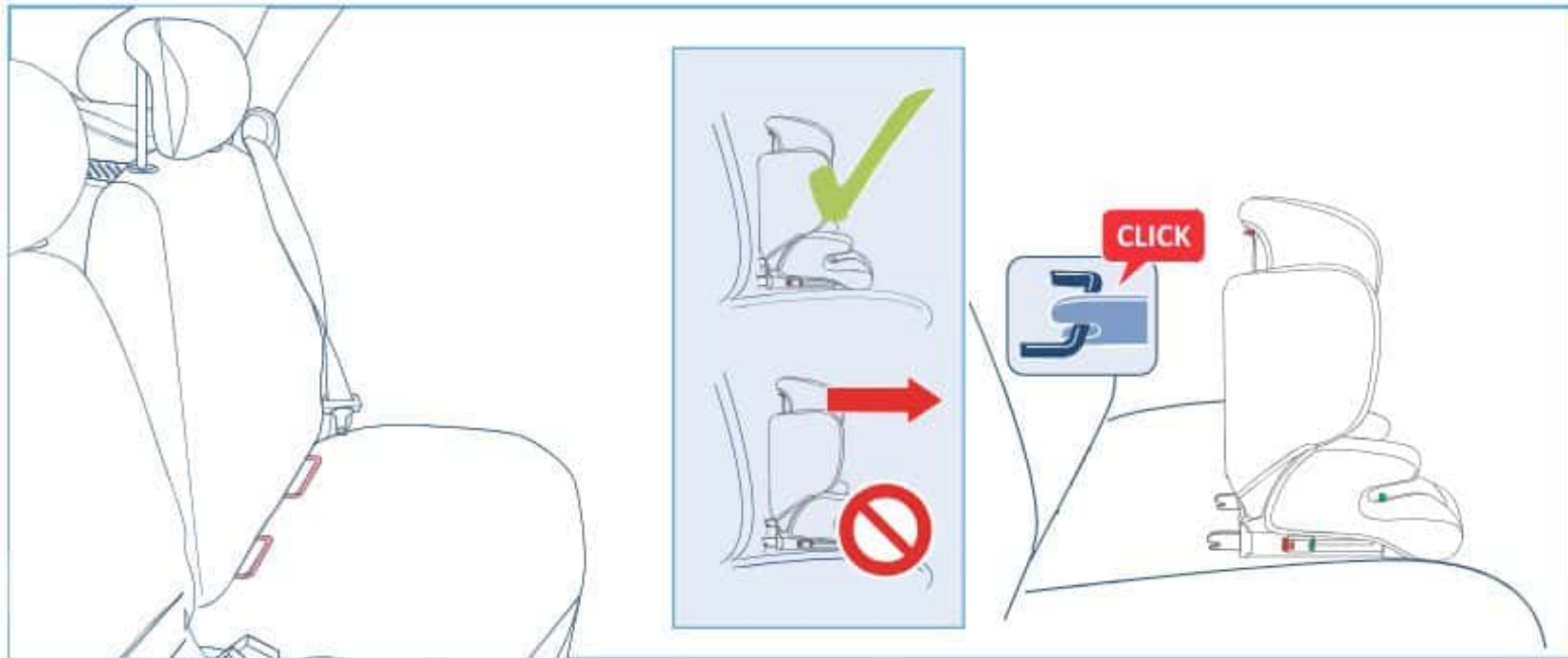
Securing the child

Put the child into the child car seat and follow routine.

Use the Headrest adjustable switch to adjust the height of the headrest according to the child's height.
The shoulder straps should be level with or just above the child's shoulders.

Fasten car seat belt and make sure it is tight enough.

Method 2: Isofix attachments+adult safety belt(100-150cm)



Locate the ISOFIX Anchorage points and place the isofix insertion guides over the two points.
Extend the ISOFIX Brackets and connect them to the Anchorage Points of the vehicle.



Securing the child

Put the child into the child car seat and follow routine.

Use the Headrest adjustable switch to adjust the height of the headrest according to the child's height.
The shoulder straps should be level with or just above the child's shoulders.

Fasten car seat belt and make sure it is tight enough.

Unlock ISOFIX



Press the isofix unlock button to release the isofix connector and take away the seat.

Remove the cover



Adjust the headrest up to most highest position, take away the comfortable cushion. Then release the buckle to remove the chest pad.

Remove the headrest cover and seat cover carefully.

Maintenance

1. Washing

- The covers and the shoulder pads can be removed for washing under 30 °C clean water;
- Clean the shell using a damp cloth.
- Clean the buckle using a damp cloth.
- Remove off the harness system before washing by soap water.

2. Safety Self-Checking

- Checking harness system on time to make sure the safety, once find the broken, please contact manufacturer.
- If you have trouble on installation, please contact manufacturer.
- Checking car belt on time to make sure the safety, once find the broken, please contact manufacturer.

3. Handle after accident

After colliding by accident, please change baby car seat. Or contact manufacturer.

Service



Repair condition.

Repair service is according to normal operation. Under the quality problems by production, we can supply the following service

- Repair all life
- In 30days after buying, buyer can choose to return of goods,change goods or repair.Any questions,please contact manufacturer.

Any of below conditions,w e can not repair by charge in 30days after sales.

- Repair by other people not be authorized by manufacturer
- Not installation,using and maintenance according to instruction
- Using other supplier spare parts cause quality problems
- Normal function problems by natural reason such as wet,abrasion,aging.

Velano Warranty Instruction

1. General Provisions

- The warranty is provided by the manufacturer under the brand (OBL) Velano and is valid on the territory of the country of purchase
- The warranty confirms that the product is made of proper materials and is fit for use as intended according to the instruction

2. Warranty Period

- __ months from the date of sale (according to the receipt/invoice). If necessary, the term for a specific country may differ from this standard – specify locally.
- The warranty applies to the first purchaser and is valid upon presentation of proof of purchase and product identification (model, article, LOT/series)

3. What the Warranty Covers (Manufacturing Defects)

- Breakdowns of fixing mechanisms (ISOFIX, Top Tether, buckles/adjusters of belts), in the absence of signs of impact loads.
- Defects of plastic parts/casting (cracks, breakage of stiffening ribs) without signs of external influence/overheating.
- Stitch tears or fabric/stitching defects that are not related to wear or improper cleaning.
- Incorrect completeness due to manufacturing fault (recorded upon unpacking).

4. What the Warranty Does Not Cover

- After an accident (any intensity) (see section 6).
- Mechanical damage, scratches, signs of impact/falls, deformations from pressure/weight.
- Consequences of improper installation/operation contrary to the manual (including use with non-original parts).
- Normal wear (fabric abrasion, "pills"/pilling, filler settling), colour fading from UV.
- Damage from chemicals/high temperatures (drying on a radiator, cabin in direct sun), cigarette burns, etc..
- Consequences of self-repair/modifications; absence of factory labels/markings; removed/damaged serial stickers.
- Commercial/rental use (unless stipulated by the terms of a separate contract).

5. Conditions for Warranty Preservation

- Keep the receipt/invoice and the warranty card with the filled fields.
- Do not remove/damage the LOT/series marking on the product.
- Follow the installation and care instructions specified in the manual (washing temperature, prohibition of bleach, drying, etc.).

6. After an Accident (Mandatory Replacement)

- After any road traffic accident, the product is subject to replacement; repair is not permitted.
- Such a case is not covered by the warranty. For safety reasons, it is forbidden to transfer/sell a product after an accident to third parties.

7. Warranty Claim Procedure

1. Prepare:

- Receipt/other proof of purchase.
- Model, article, LOT/series (see manual for LOT location).
- Short description and photo/video of the defect.

2. Contact the seller or the importer/brand owner (contacts below).

3. The term for consideration of the claim is up to 14 calendar days from the date of submission of the complete package.

4. If necessary, the product may be sent for diagnostics to a service centre/warehouse. Please clean the product beforehand (hygienic condition).

8. Possible Resolutions Based on Review Results

- Repair (if spare parts are available and if repair is safe).
- Replacement with an analogous or equivalent product.
- Refund according to current legislation.
- Logistics costs are determined by local service rules/law (the service decision will indicate who covers the delivery).

9. Out of Warranty / Paid Service

- We support customers out of warranty: paid repair/replacement of components is possible (if parts are available), after agreeing on the estimate.

10. Your Legal Rights

- The Velano warranty does not limit or cancel the consumer rights granted by the current legislation of the country of purchase.

11. Contacts

(For the EU) Importer / Responsible Person in the EU:

Address: _____

Service: _____ (e-mail) Tel.: _____

Call: _____

Where to find LOT / Series

The LOT/series designation is located on the label or the product body. Please indicate the LOT in all service requests.

VELANO WARRANTY CARD

Model : _____

Article : _____

Color : _____

EAN: _____

Series / LOT (Serial): _____

Date of sale: ____ / ____ / ____

Customer name: _____

Customer phone/e-mail: _____

Store / Seller: _____

Store address: _____

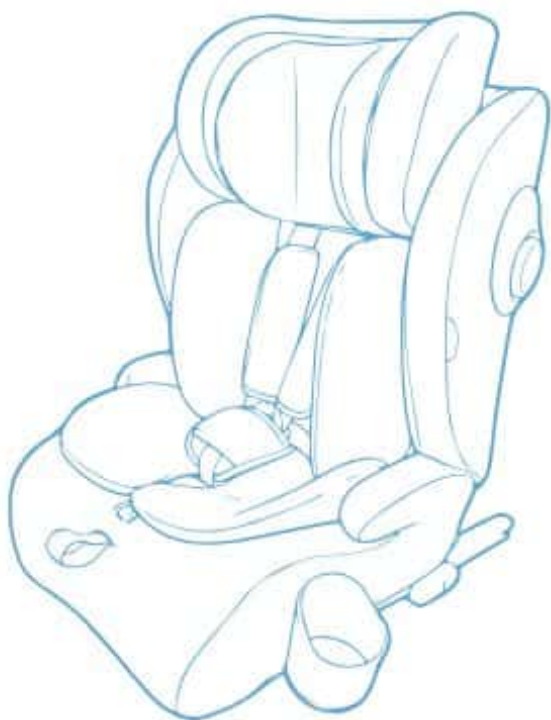
Store phone/e-mail: _____

Seller's signature/stamp: _____





Інструкція з експлуатації



FLEXO

i-Size universal ISOFIX

76-105 cm

i-Size Booster seat

100-150 cm



Продукт схвалено відповідно до найсучасніших європейських стандартів безпеки (R129/03)

Зміст

Гарантія	03-04
Використання в автомобілі	05-06
Ознайомтеся з вашим дитячим кріслом	07-08
Налаштування висоти плечового ременя	09
Налаштування висоти підголівника	10
Використання пряжки	11
Регулювання ременів безпеки	12
Як використовувати з'єднувач isofix	13
Встановлення обличчям вперед (76-105см)	14-16
Встановлення обличчям вперед (100-150см)	17-22
Розблокування ISOFIX	23

Зняття чохла	24
Догляд	25
Сервіс	26
Гарантійна інструкція	27

Гарантія

- Жорсткі елементи та пластикові деталі покращеної дитячої утримуючої системи повинні бути розташовані та встановлені таким чином, щоб під час повсякденного використання автомобіля вони не могли бути затиснуті рухомим сидінням або дверима автомобіля.
- Будь-які ремені, що кріплять крісло до автомобіля, повинні бути тугими, припасованими до тіла дитини, і ремені не повинні бути перекручені.
- Важливо переконатися, що будь-який поясний ремінь одягнений низько.
- Покращену дитячу утримуючу систему слід замінити, якщо вона зазнала сильних навантажень під час аварії.
- Небезпечно вносити будь-які зміни або доповнення до пристрою без схвалення органу сертифікації типу, а також небезпечно не дотримуватися інструкцій зі встановлення, наданих виробником покращеної дитячої утримуючої системи.
- Переконайтеся, що діти не залишаються в покращеній дитячій утримуючій системі без нагляду.
- Переконайтеся, що будь-який багаж або інші предмети, які можуть спричинити травми в разі зіткнення, належним чином закріплені.
- Переконайтеся, що покращена дитяча утримуюча система не використовується без чохла.
- Переконайтеся, що чохол покращеної дитячої утримуючої системи не замінюється іншим, окрім рекомендованого виробником, оскільки чохол є невід'ємною частиною ефективності утримуючої системи.
- Переконайтеся, що крісло слід тримати подалі від сонячного світла, інакше воно може бути занадто гарячим для шкіри дитини.

- Зверніться до посібника виробника автомобіля щодо використання "покращеної дитячої утримуючої системи i-size".
- Дитяче крісло може не підійти для всіх схвалених транспортних засобів при використанні для зросту понад 135 см.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ВАЖЛИВО - НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ, ДОКИ ВІК ДИТИНИ НЕ ПЕРЕВИЩИТЬ 15 МІСЯЦІВ (Зверніться до інструкції)

УВАГА:

Примітка щодо покращених дитячих утримуючих систем категорії i-Size (76-105см).

Це покращена дитяча утримуюча система i-Size.

Вона схвалена відповідно до Правил ООН №129 для використання на сумісних з i-Size посадкових місцях, як зазначено виробниками транспортних засобів у посібнику користувача автомобіля.

Якщо є сумніви, проконсультуйтеся з виробником покращеної дитячої утримуючої системи або з продавцем.

Примітка щодо покращених дитячих утримуючих систем категорії бустер i-Size (100-150см).

Це покращена дитяча утримуюча система типу бустер i-Size. Вона схвалена відповідно до Правил ООН №129 для використання переважно на "посадкових місцях i-Size", як зазначено виробниками транспортних засобів у посібнику користувача автомобіля.

Якщо є сумніви, проконсультуйтеся з виробником покращеної дитячої утримуючої системи або з продавцем.

Використання в автомобілі

1. Опис продукту:

НАПРЯМОК	ГРУПА	СПОСІБ ВСТАНОВЛЕННЯ	ТИП
Обличчям вперед	76-105	ISOFIX + Верхній якірний ремінь	I-Size
Обличчям вперед	105-150	ISOFIX + 3-точковий ремінь автомобіля	Бустер I-Size
Обличчям вперед	105-150	3-точковий ремінь автомобіля	Бустер I-Size

2. Сертифікація



...як дитяче крісло безпеки, встановлене в автомобілі

Velano	Перевірено та сертифіковано згідно з ECE R129		
FLEXO	Зріст	Вперед	Вперед
		76-105см	100-150см

* ECE = Європейський стандарт безпекового обладнання

Дитяче крісло безпеки було розроблено, протестовано та сертифіковано відповідно до вимог Європейського стандарту безпекового обладнання для дітей (ECE R129/03).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не використовуйте цю дитячу утримуючу систему на сидіннях, де встановлена активна фронтальна подушка безпеки.

Активна фронтальна подушка безпеки може спричинити смерть або серйозні травми вашої дитини в разі аварії.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

На задній частині дитячого крісла є відсік для зберігання інструкції з експлуатації.

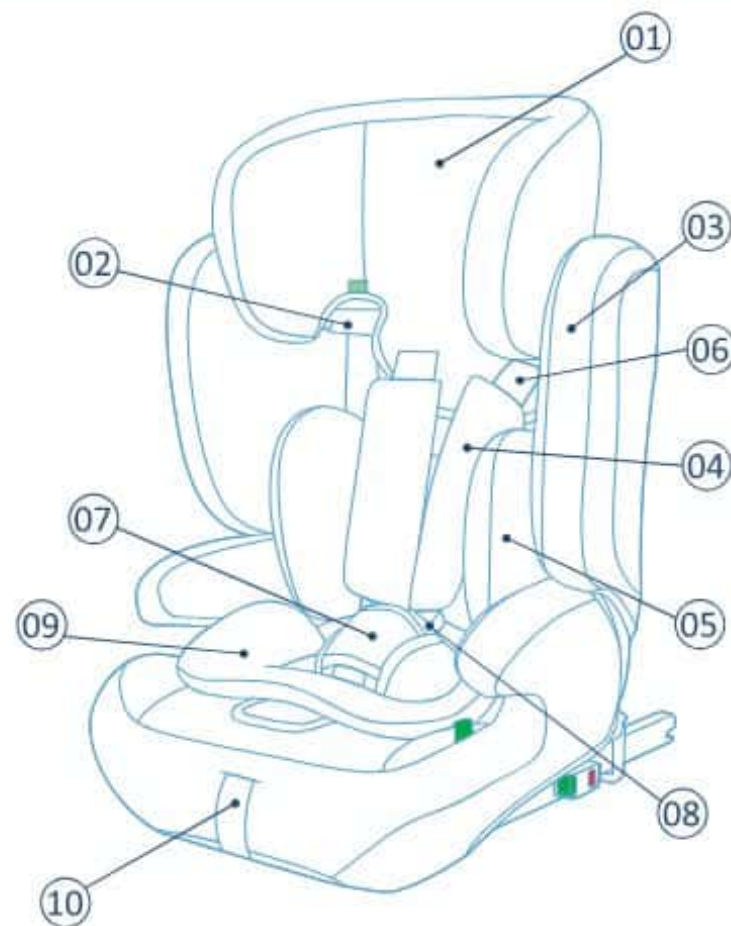


Ви можете використовувати дитяче крісло наступним чином:

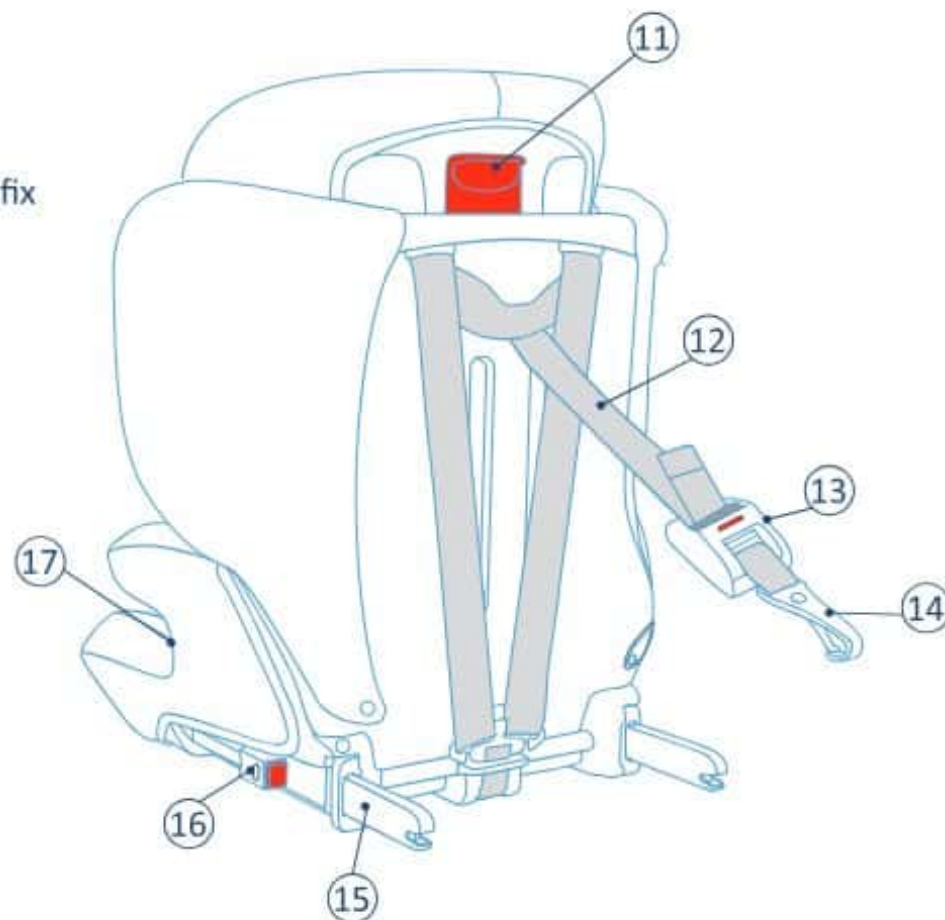


Ознайомтеся з вашим дитячим кріслом

- 01 - Підголівник
- 02 - Направляюча плечового ременя
- 03 - Спинка
- 04 - Нагрудна накладка
- 05 - Комфортна подушка
(Підходить для 76-87см)
- 06 - Плечовий ремінь
- 07 - Пряжка
- 08 - Паховий ремінь
- 09 - Регулятор
- 10 - Ремінь регулятора ременів безпеки



- 11 - Перемикач регулювання підголівника
- 12 - Верхній якірний ремінь
- 13 - Регулятор натягу
- 14 - З'єднувач верхнього якірного ремня Isofix
- 15 - Направляюча поясного ремня
- 16 - Кнопка розблокування Isofix
- 17 - З'єднувач Isofix



Налаштування висоти плечового ременя

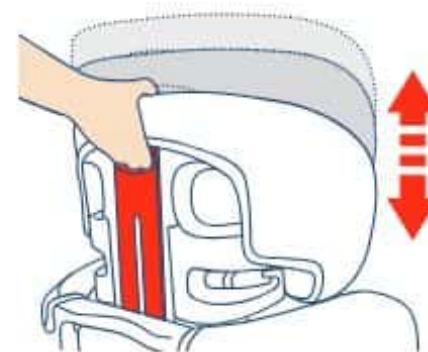
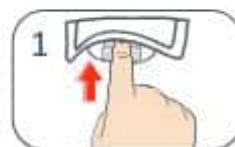


Перевірте, чи плечові ремені встановлені на правильній висоті для вашої дитини. Плечові ремені повинні бути пропущені в отвори, що знаходяться на рівні плечей дитини або трохи вище.

Крок 1



Крок 2

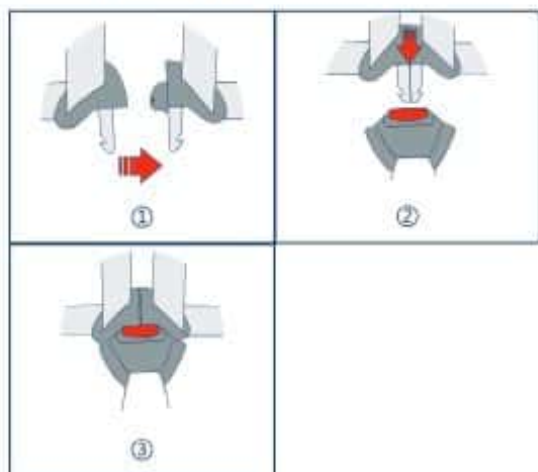


Крок 1. Послабте ремені безпеки. Натисніть кнопку регулятора, щоб звільнити ремені однією рукою, іншою рукою потягніть плечові ремені назовні.

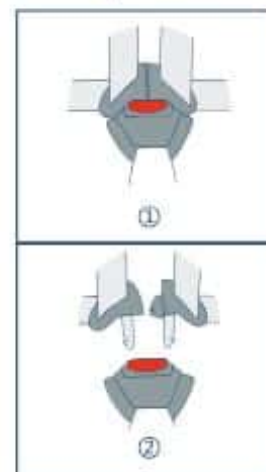
Крок 2. Потягніть кнопку перемикача підголівника вгору та вниз, щоб відрегулювати висоту ременів та підголівника відповідно до зросту дитини.

Використання пряжки

Спосіб замикання:



Спосіб розмикання:



Спосіб замикання:

З'єднайте лівий і правий язички пряжки в один та вставте в пряжку, доки не почуєте "Клац".

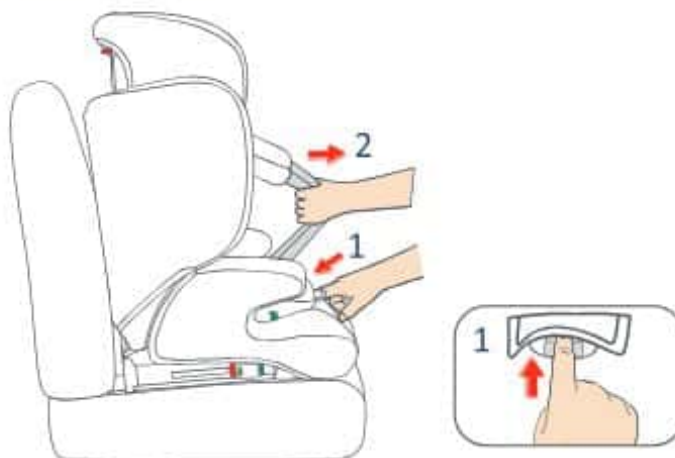
Спосіб розмикання:

Ви можете натиснути червону кнопку пряжки вниз, і дві металеві секції вискочать.

Регулювання ременів безпеки



Послаблення плечових ременів



Затягування ременів



Послаблення плечових ременів:

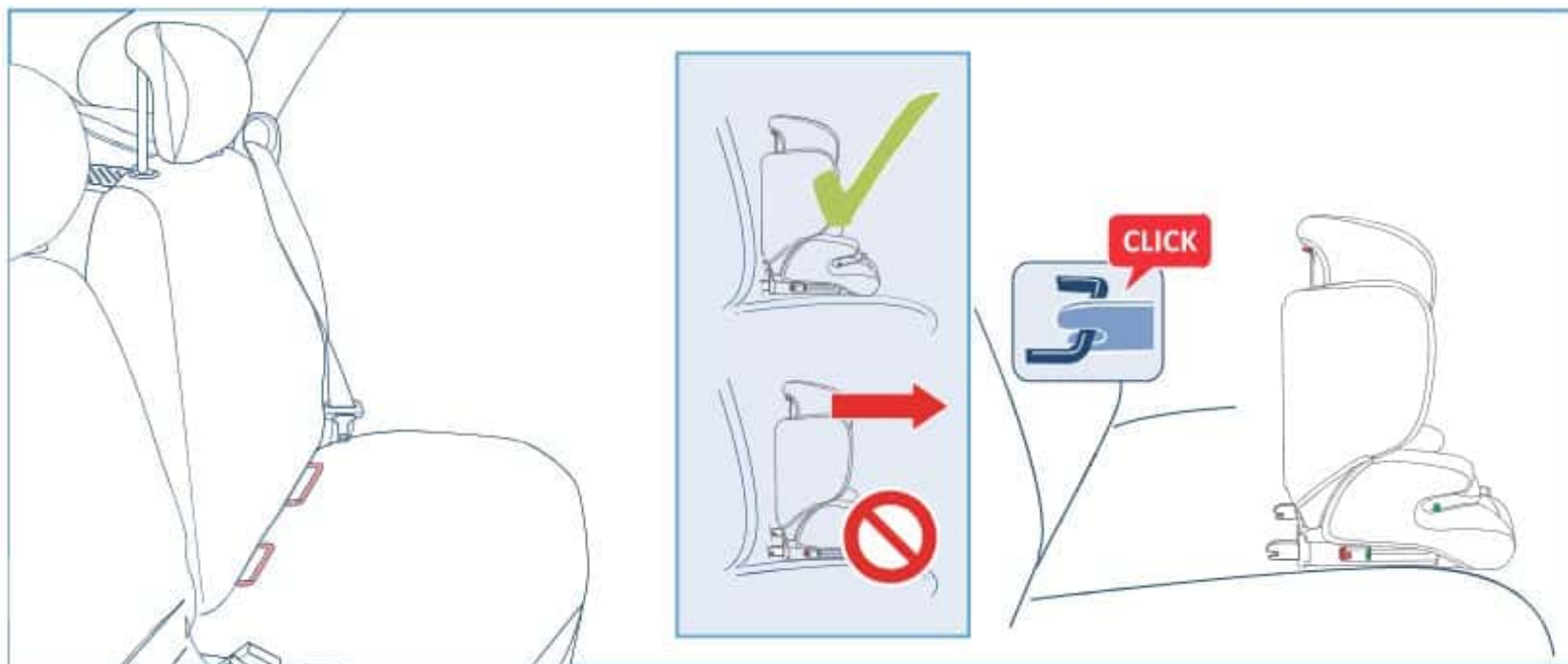
Натисніть кнопку регулятора під чохлам і одночасно потягніть обидва плечові ремені вперед.

Затягування ременів:

Потягніть ремінь регулятора, доки ремені не будуть повністю затягнуті.

Як використовувати з'єднувач isofix

Щоб успішно зафіксувати з'єднувач isofix до точок кріплення, ви можете використовувати напрямні для вставки isofix.

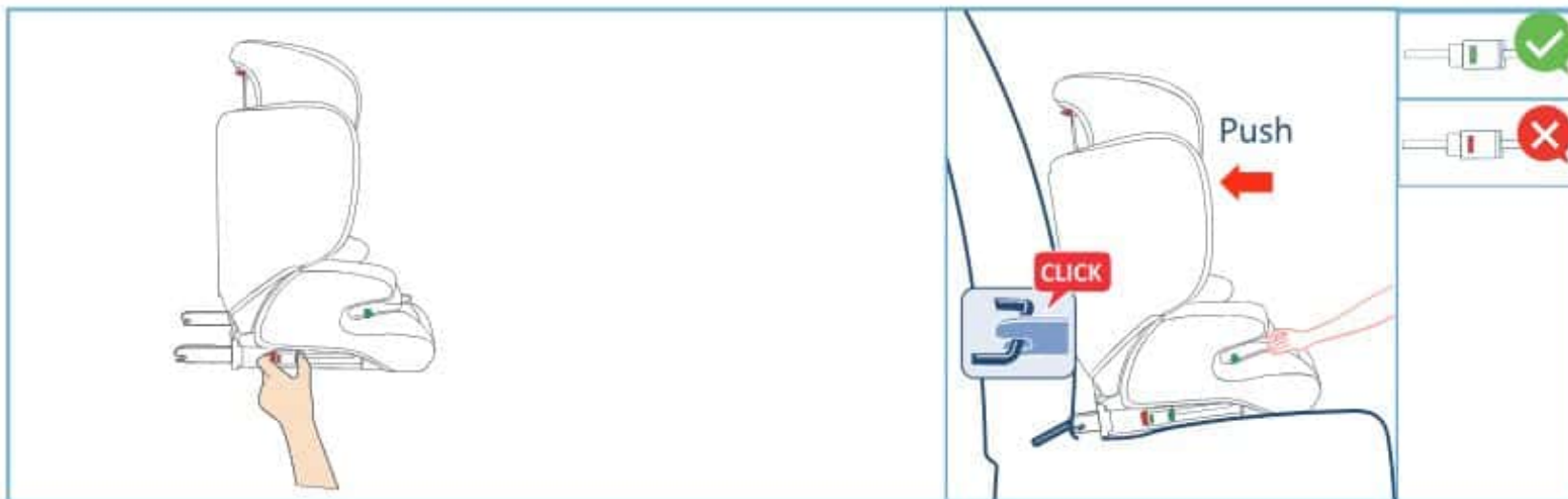


Знайдіть точки кріплення ISOFIX та розмістіть напрямні для вставки isofix над двома точками. Висуньте кронштейни ISOFIX та з'єднайте їх з точками кріплення автомобіля.

Встановлення обличчям вперед (76-105см)



Підходить для дитини зростом 76-105см.



Натисніть обидві кнопки розблокування isofix і висуньте з'єднувач isofix.

Знайдіть якор isofix автомобіля, переконайтеся, що з'єднувач isofix правильно прикріплений до якоря, тим часом притискайте крісло, доки не почуєте "КЛАЦ".

Примітка: Перевірте кнопку розблокування isofix, чи вона показує зелений колір, переконайтеся, що крісло встановлено міцно.

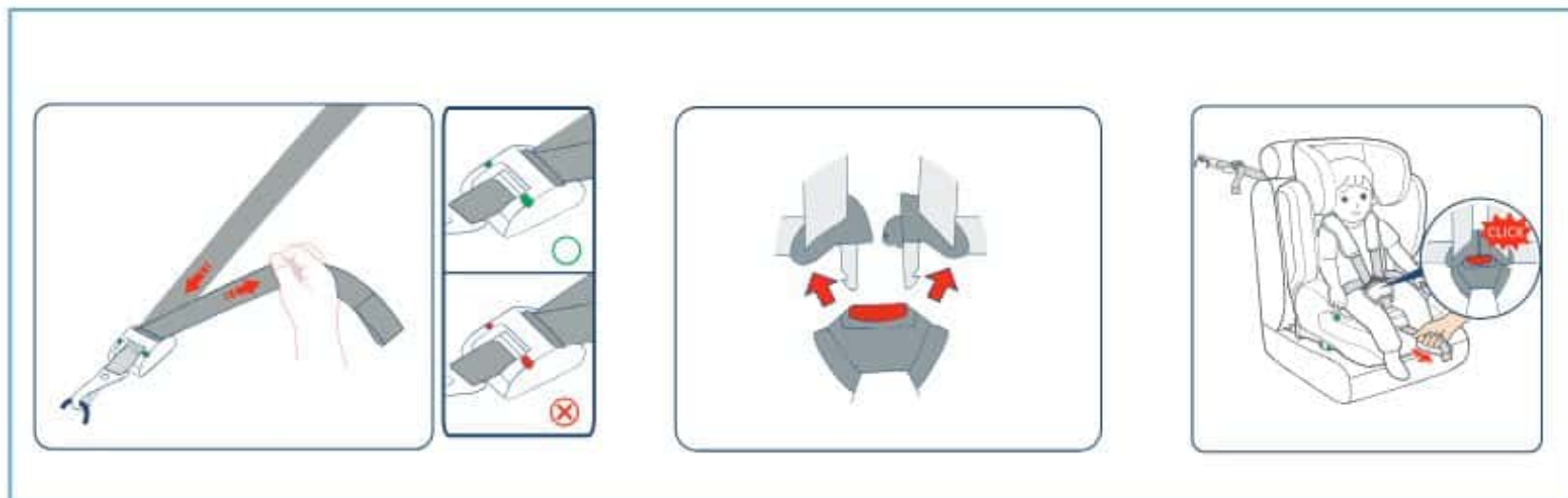
(Зелений означає заблоковано правильно, Червоний означає розблоковано або не заблоковано).



Притисніть спинку дитячого крісла, доки вона щільно не прилягатиме до спинки сидіння автомобіля.

Відрегулюйте довжину верхнього якірного ременя до найбільш придатного положення.

З'єднайте верхній якірний ремінь з точкою кріплення в автомобілі.



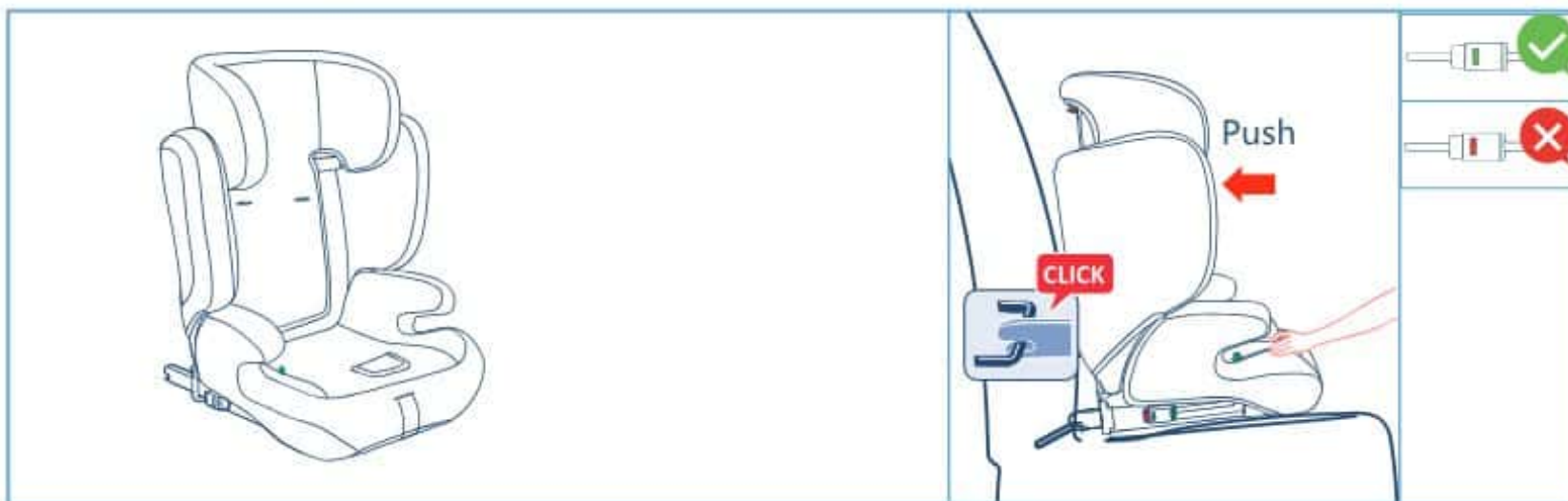
Натягуйте ремінь верхнього якірного ременя, доки регулятор натягу не стане зеленим.

Розстібніть пряжку.

Посадіть дитину в автокрісло, з'єднайте лівий і правий язички пряжки в один та вставте в пряжку, доки не почуєте "клац".

Встановлення обличчям вперед (100-150см)

Підходить для зросту 100-150см, для дітей віком приблизно 3-12 років.

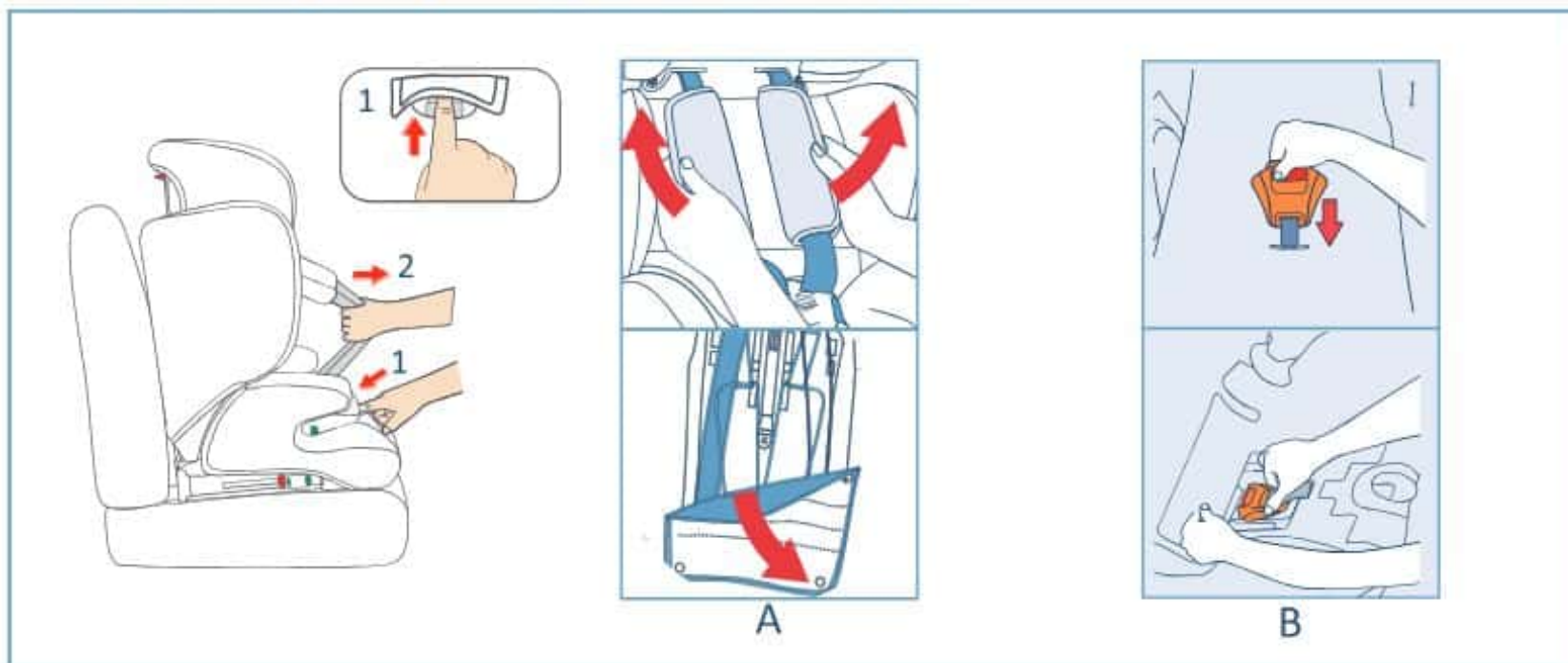


Сховайте комфортну подушку та 5-точкові ремені безпеки.

Спосіб встановлення дитячого автокрісла.

Примітка: При використанні для зросту 100-150см, це крісло можна встановлювати за допомогою isofix + ременя безпеки дорослого або тільки за допомогою ременя безпеки дорослого.

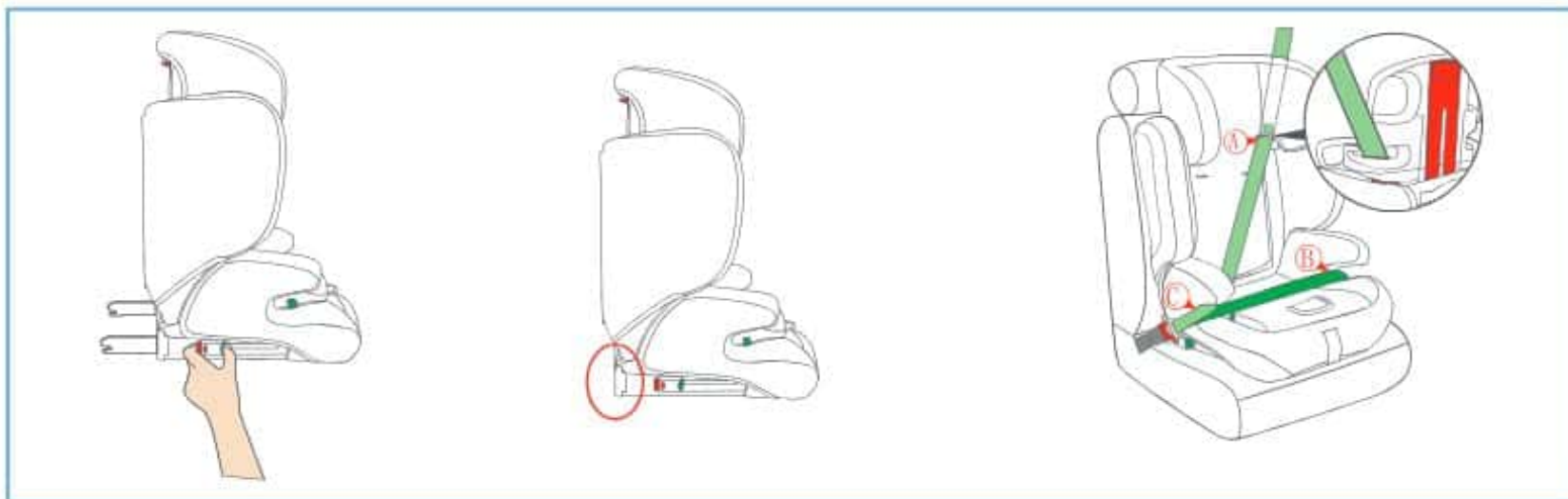
Зняття 5-точкових ременів безпеки та зберігання аксесуарів



А. Відкрийте клапан на задній частині крісла та сховайте плечові секції ременів за ним.

В. Щоб сховати 5-точкові ремені безпеки, їх спочатку потрібно повністю послабити. Натисніть червону кнопку розблокування та розстебніть ремені. Підніміть чохол під подушкою та сховайте частини пряжки у відсіку.

Спосіб 1: Встановлення за допомогою ременя безпеки дорослого (100-150см)



Сховайте isofix у бустері.

Притуліть крісло до сидіння автомобіля.

Дотримуйтесь процедури встановлення дитячого автокрісла.



Фіксація дитини

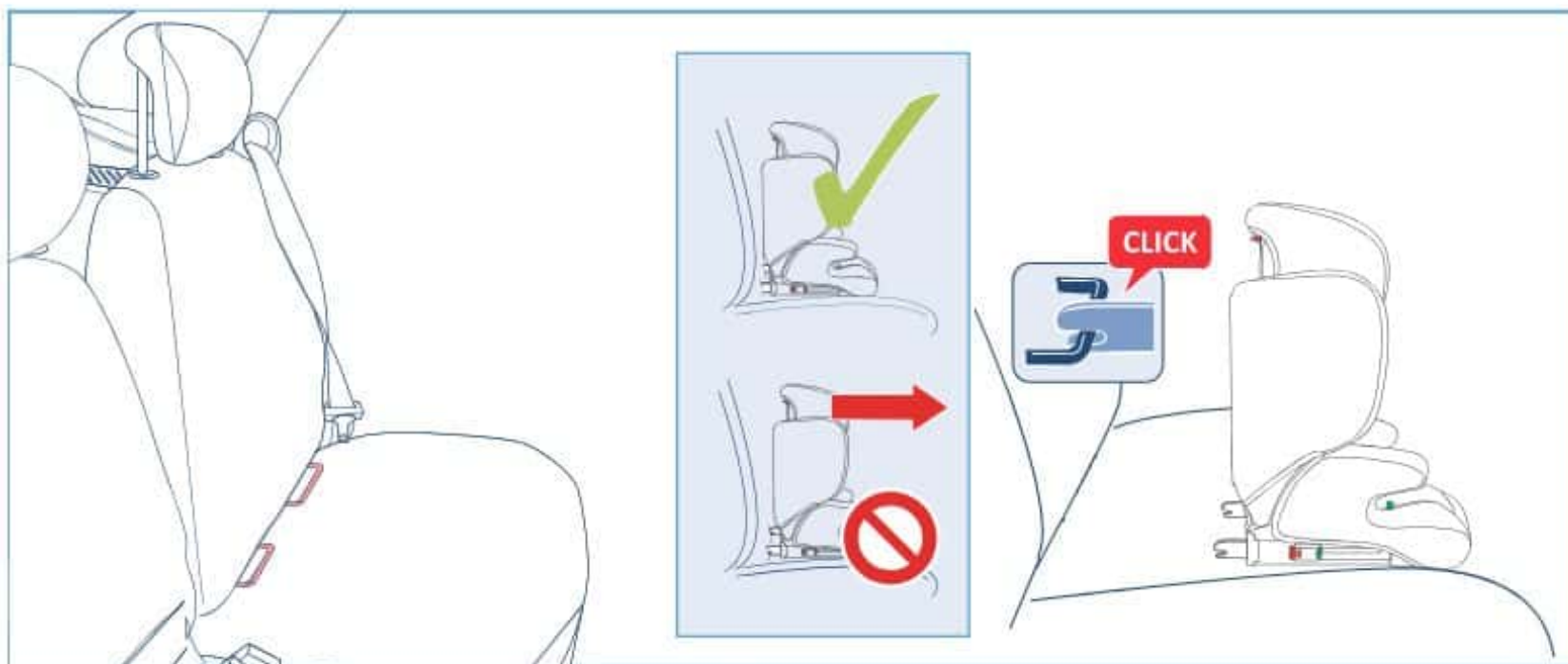
Посадіть дитину в дитяче автокрісло та дотримуйтесь процедури.

Використовуйте перемикач регулювання підголівника, щоб налаштувати висоту підголівника відповідно до зросту дитини.

Плечовий ремінь (автомобіля) повинен бути на рівні плечей дитини або трохи вище.

Пристебніть ремінь безпеки автомобіля та переконайтеся, що він достатньо тугий.

Спосіб 2: Кріплення Isofix + ремінь безпеки дорослого (100-150см)



Знайдіть точки кріплення ISOFIX та розмістіть напрямні для вставки isofix над двома точками.

Висуньте кронштейни ISOFIX та з'єднайте їх з точками кріплення автомобіля.



Фіксація дитини

Посадіть дитину в дитяче автокрісло та дотримуйтесь процедури.

Використовуйте перемикач регулювання підголівника, щоб налаштувати висоту підголівника відповідно до зросту дитини.

Плечовий ремінь (автомобіля) повинен бути на рівні плечей дитини або трохи вище.

Пристібніть ремінь безпеки автомобіля та переконайтеся, що він достатньо тугий.

Розблокування ISOFIX



Натисніть кнопку розблокування isofix, щоб звільнити з'єднувач isofix, і заберіть крісло.

Зняття чохла



Підніміть підголівник у найвище положення, заберіть комфортну подушку.

Потім розстебніть пряжку, щоб зняти нагрудну накладку.

Обережно зніміть чохол підголівника та чохол сидіння.

Догляд

1. Прання

- Чохли та плечові накладки можна зняти для прання у чистій воді при температурі до 30°C.
- Очищуйте корпус вологою тканиною.
- Очищуйте пряжку вологою тканиною.
- Зніміть систему ременів перед пранням у мильній воді.

2. Самостійна перевірка безпеки

- Своєчасно перевіряйте систему ременів безпеки; якщо виявите пошкодження, будь ласка, зв'яжіться з виробником.
- Якщо у вас виникли проблеми з установкою, будь ласка, зв'яжіться з виробником.
- Своєчасно перевіряйте ремінь автомобіля; якщо виявите пошкодження, будь ласка, зв'яжіться з виробником.

3. Дії після аварії

Після зіткнення в ДТП, будь ласка, замініть дитяче автокрісло. Або зв'яжіться з виробником.

Умови ремонту.

Ремонтне обслуговування надається відповідно до нормальної експлуатації.

У разі проблем з якістю через виробничий дефект, ми можемо надати наступні послуги:

- Ремонт протягом усього терміну служби.
- Протягом 30 днів після покупки покупець може обрати повернення товару, обмін товару або ремонт. З будь-яких питань, будь ласка, зв'яжіться з виробником.

У будь-якому з наведених нижче випадків ми не можемо здійснити безкоштовний ремонт протягом 30 днів після продажу:

- Ремонт особами, не уповноваженими виробником.
- Невідповідність установці, використанню та обслуговуванню згідно з інструкцією.
- Використання запасних частин іншого постачальника, що спричинило проблеми з якістю.
- Звичайні функціональні проблеми з природних причин, таких як волога, стирання, старіння.

Гарантійна інструкція Velano

1. Загальні положення

- Гарантія надається виробником за маркою (OBL) Velano та діє на території країни придбання.
- Гарантія підтверджує, що виріб виготовлений із належних матеріалів і придатний для використання за призначенням згідно з інструкцією.

2. Термін гарантії

- __ місяців з дати продажу (згідно чека/інвойсу). За потреби термін для конкретної країни може відрізнятися від цього стандарту — вкажіть локально.
- Гарантія поширюється на першого покупця і діє за умови надання підтвердження покупки та ідентифікації виробу (модель, артикул, LOT/серія).

3. Що покриває гарантія (виробничі дефекти)

- Поломки механізмів фіксації (ISOFIX, Top Tether, замки/регулятори ременів), за відсутності слідів ударних навантажень.
- Дефекти пластинових деталей/лиття (тріщини, поломки ребер жорсткості) без ознак зовнішнього впливу/перегріву.
- Відрив швів або дефекти тканини/строчки, що не пов'язані зі зносом чи неправильною чисткою.
- Неправильна комплектність з вини виробництва (зафіксована при розпакуванні).

4. Що не покриває гарантія

- Після ДТП будь-якої інтенсивності (див. розд. 6).
- Механічні пошкодження, подряпини, сліди ударів/падінь, деформації від тиску/ваги.
- Наслідки неправильного монтажу/експлуатації асупереч мануалу (в т.ч. користування з неоригінальними деталями).
- Нормальний знос (стирання тканин, «катишки»/пілінг, осідання наповнювача), вигорання кольору від УФ.
- Пошкодження від хімікатів/високих температур (сушіння на батареї, салоні під прямим сонцем), сигаретні пропали тощо.
- Наслідки самостійного ремонту/модифікацій; відсутність заводських етикеток/маркувань; видалені/пошкоджені серійні наклейки.
- Комерційне/прокатне використання (якщо не передбачено умовами окремого контракту).

5. Умови збереження гарантії

- Зберігайте чек/інвойс і гарантійний талон з заповненими полями.
- Не видаляйте/не пошкоджуйте маркування LOT/серія на виробі.
- Виконуйте інструкції з монтажу та догляду, зазначені в мануалі (температура прання, заборона відбілювачів, сушіння тощо).

6. Після ДТП (обов'язкова заміна)

- Після будь-якої дорожньо-транспортної пригоди виріб підлягає заміні; ремонт не допускається.
- Такий випадок не є гарантійним. З міркувань безпеки заборонено передавати/продавати виріб після ДТП третім особам.

7. Порядок гарантійного звернення

1. Підготуйте:

- чек/інший документ купівлі;
- модель, артикул, LOT/серію (місце розташування LOT див. у мануалі);
- короткий опис і фото/відео дефекту.

2. Зверніться до продавця або до імпортера/бренд-власника (контакти нижче).

3. Термін розгляду звернення — до 14 календарних днів від дати подання повного пакета.

4. За потреби виріб може бути направлений на діагностику до сервісного центру/складу. Просимо попередньо очистити виріб (гігієнічний стан).

8. Можливі рішення за результатами розгляду

- Ремонт (за наявності запчастин і якщо ремонт безпечний).
- Заміна на аналогічний або еквівалентний виріб.
- Повернення коштів згідно з чинним законодавством.
- Витрати на логістику визначаються локальними правилами сервісу/законом (у рішенні сервісу буде вказано, хто покриває доставку).

9. Поза гарантією / платний сервіс

- Ми підтримуємо клієнтів поза гарантією: можливий платний ремонт/заміна комплектуючих (за наявності деталей), після узгодження кошторису.

10. Ваші законні права

- Гарантія від Velano не обмежує та не скасовує прав споживача, наданих чинним законодавством країни придбання.

11. Контакти

Виробник за маркою / Імпортер (UA):

ТОВ «ВЕСТ СЕЙЛ ГРУП», ЄДРПОУ 43354484

Адреса: вул. Кольберга, 3А, м. Львів, 79013, Україна

Сервіс: info@velano.com.ua (e-mail)

Тел.: +380968886288

Сайт: velano.com.ua

Де знайти LOT / Серію

Позначення LOT/серія розташоване на етикетці або корпусі виробу. Просимо вказувати LOT у всіх зверненнях до сервісу.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН VELANO

Модель / Model: _____

Артикул / Article: _____

Колір / Color: _____

EAN: _____

Серія / LOT (Serial): _____

Дата продажу / Date of sale: ____ / ____ / ____

ПІБ покупця / Customer name:

Тел./e-mail покупця: _____

Магазин / Продавець: _____

Адреса магазину: _____

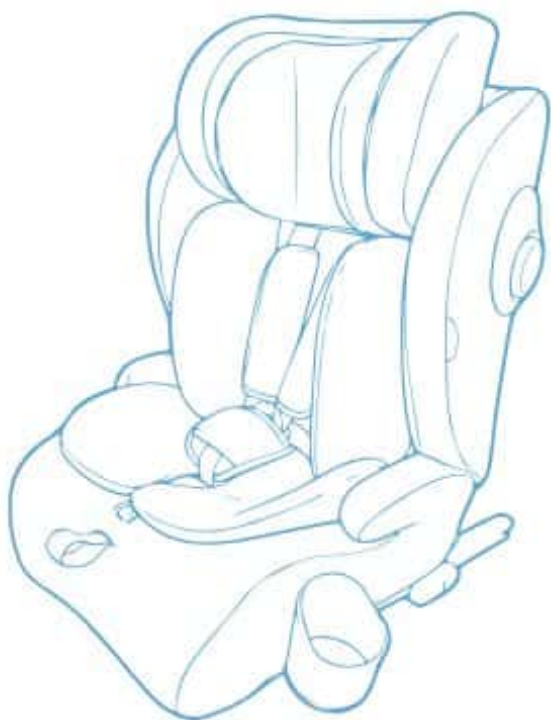
Тел./e-mail магазину: _____

Підпис/штамп продавця: _____





Instrukcja obsługi



FLEXO

i-Size universal ISOFIX

76-105 cm

i-Size Booster seat

100-150 cm



Produkt został zatwierdzony zgodnie z najsurowszymi europejskimi normami bezpieczeństwa (R129/03)

Spis treści

Gwarancja	03-04
Użytkowanie w pojeździe	05-06
Poznaj swój fotelik dziecięcy	07-08
Ustawianie wysokości pasa barkowego	09
Ustawianie wysokości zagłówka	10
Korzystanie z klamry	11
Regulacja uprząży	12
Jak korzystać ze złącza isofix	13
Montaż przodem do kierunku jazdy (76-105cm)	14-16
Montaż przodem do kierunku jazdy (100-150cm)	17-22
Odblokowanie ISOFIX	23

Zdejmowanie pokrowca	24
Konserwacja	25
Serwis	26
Instrukcje gwarancyjne	27

Gwarancja

- Szttywne elementy i plastikowe części ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci powinny być tak umieszczone i zainstalowane, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie mogły zostać przytrzaśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu powinny być napięte, dopasowane do ciała dziecka i nie mogą być skręcone.
- Ważne jest, aby upewnić się, że pas biodrowy jest zapięty nisko.
- Ulepszony system przytrzymujący dla dzieci należy wymienić, jeśli został poddany silnym naprężeniom podczas wypadku.
- Wprowadzanie jakichkolwiek zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne, podobnie jak nieprzestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci.
- Upewnij się, że dzieci nie są pozostawione w ulepszonym systemie przytrzymującym bez opieki.
- Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia w razie kolizji, są odpowiednio zabezpieczone.
- Upewnij się, że ulepszony system przytrzymujący dla dzieci nie jest używany bez pokrowca.
- Upewnij się, że pokrowiec ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci nie jest zastępowany innym niż zalecany przez producenta, ponieważ pokrowiec stanowi integralną część działania systemu przytrzymującego.
- Upewnij się, że fotelik jest trzymany z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być zbyt gorący dla skóry dziecka.

- Zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta pojazdu w celu uzyskania informacji na temat korzystania z "ulepszego systemu przytrzymującego dla dzieci i-size".
- Fotelik dziecięcy może nie pasować do wszystkich zatwierdzonych pojazdów, gdy jest używany dla wzrostu powyżej 135 cm.

OSTRZEŻENIE

WAŻNE - NIE UŻYWAĆ, ZANIM DZIECKO UKOŃCZY 15 MIESIĘCY (Zapoznaj się z instrukcją)

UWAGA:

Informacja dotycząca ulepszonych systemów przytrzymujących dla dzieci kategorii i-Size (76-105cm). Jest to ulepszony system przytrzymujący dla dzieci i-Size.

Został zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do użytku na miejscach siedzących w pojeździe kompatybilnych z i-Size, wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu.

W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem ulepszego systemu przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą.

Informacja dotycząca ulepszonych systemów przytrzymujących dla dzieci kategorii fotelik podwyższający i-Size (100-150cm).

Jest to ulepszony system przytrzymujący dla dzieci typu fotelik podwyższający i-Size. Został zatwierdzony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do użytku głównie na "miejscach siedzących i-Size", wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu.

W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem ulepszego systemu przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą.

Użytkowanie w pojeździe

1. Opis produktu:

KIERUNEK	GRUPA	METODA MONTAŻU	TYP
Przodem do kierunku jazdy	76-105	ISOFIX + Górny pas mocujący	I-Size
Przodem do kierunku jazdy	105-150	ISOFIX + 3-punktowy pas samochodowy	Fotelik podwyższający I-Size
Przodem do kierunku jazdy	105-150	3-punktowy pas samochodowy	Fotelik podwyższający I-Size

2. Certyfikacja



...jako fotelik bezpieczeństwa dla dzieci
instalowany w pojeździe

Velano	Przetestowany i certyfikowany zgodnie z ECE R129		
FLEXO	Wzrost	Przodem	Przodem
		76-105cm	100-150cm

* ECE = Europejska Norma dotycząca Wyposażenia Bezpieczeństwa

Fotelik bezpieczeństwa dla dzieci został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany zgodnie z wymogami Europejskiej Normy dotyczącej Wyposażenia Bezpieczeństwa dla Dzieci (ECE R129/03).

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używaj tego systemu przytrzymującego dla dzieci na miejscach siedzących, w których zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna.

Aktywna przednia poduszka powietrzna może spowodować śmierć lub poważne obrażenia Twojego dziecka podczas wypadku.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Z tyłu fotelika dziecięcego znajduje się schowek do przechowywania instrukcji obsługi.

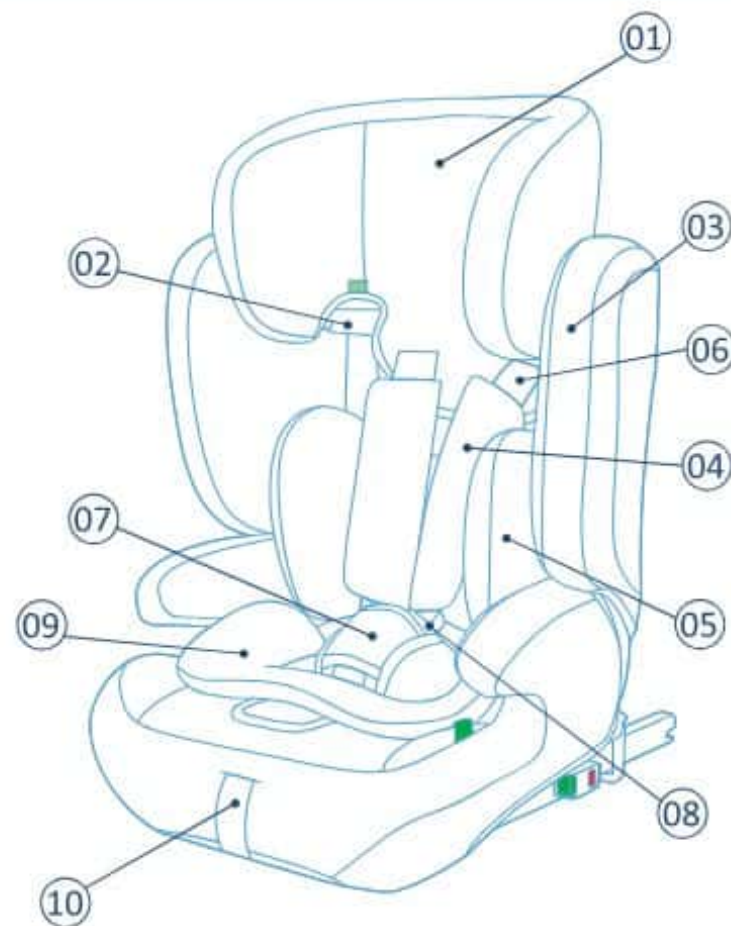


Możesz używać fotelika dziecięcego w następujący sposób:

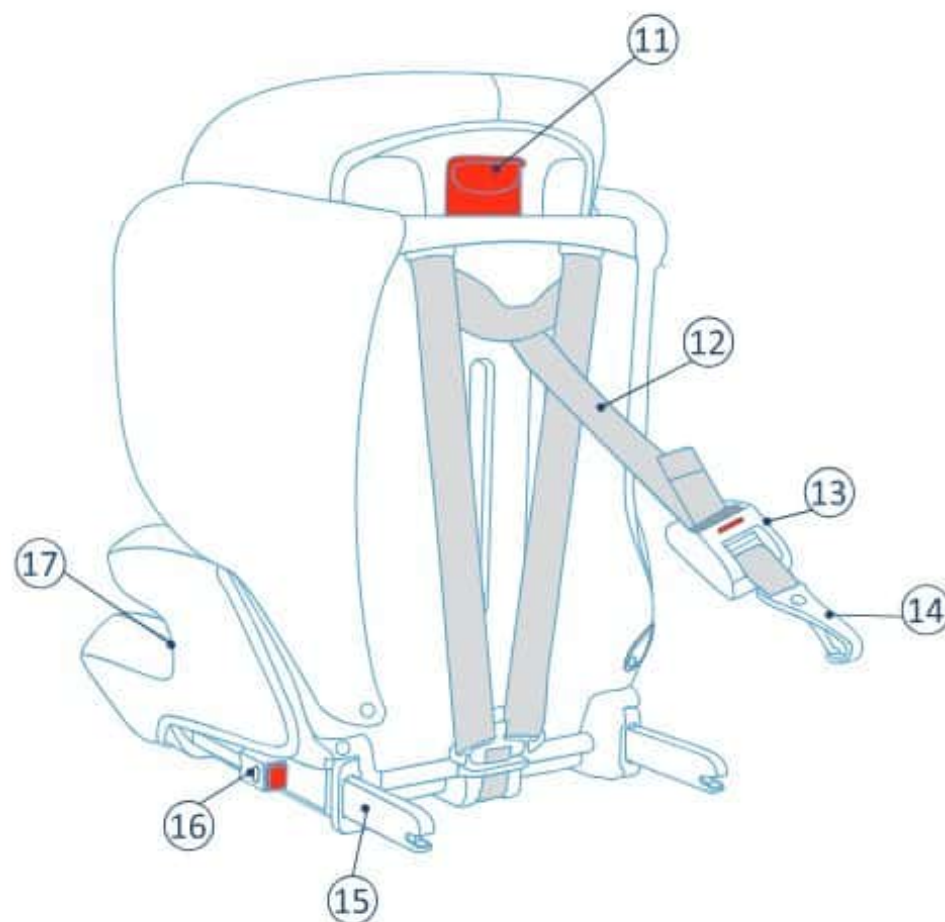


Poznaj swój fotelik dziecięcy

- 01 - Zagłówek
- 02 - Prowadnica pasa barkowego
- 03 - Oparcie
- 04 - Ochraniacz na klatkę piersiową
- 05 - Wygodna wkładka
(Odpowiednia dla 76-87cm)
- 06 - Pas barkowy
- 07 - Klamra
- 08 - Pas krokowy
- 09 - Regulator
- 10 - Pasek regulatora uprząży



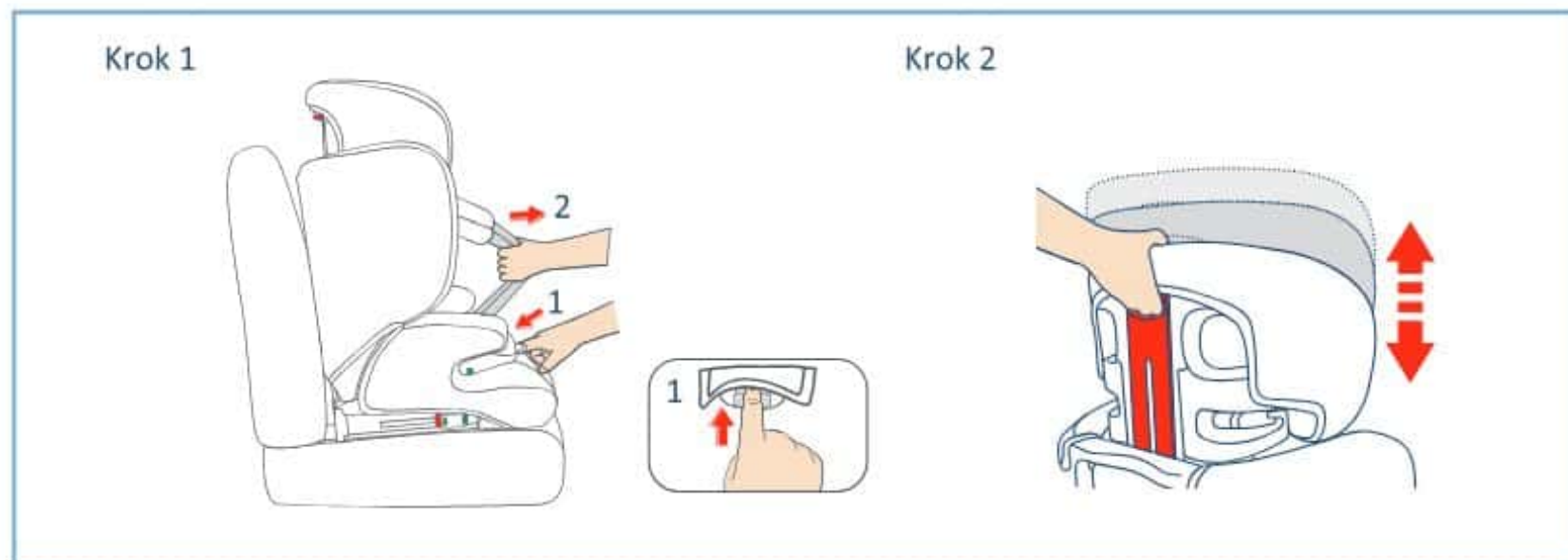
- 11 - Przycisk regulacji zagłówka
- 12 - Górny pas mocujący (Top tether)
- 13 - Regulator naciągu
- 14 - Złącze górnego pasa mocującego Isofix
- 15 - Prowadnica pasa biodrowego
- 16 - Przycisk zwalniający Isofix
- 17 - Złącze Isofix



Ustawianie wysokości pasa barkowego



Sprawdź, czy pasy barkowe są ustawione na odpowiedniej wysokości dla Twojego dziecka.
Pasy barkowe powinny przechodzić przez otwory znajdujące się na wysokości ramion dziecka lub tuż nad nimi.

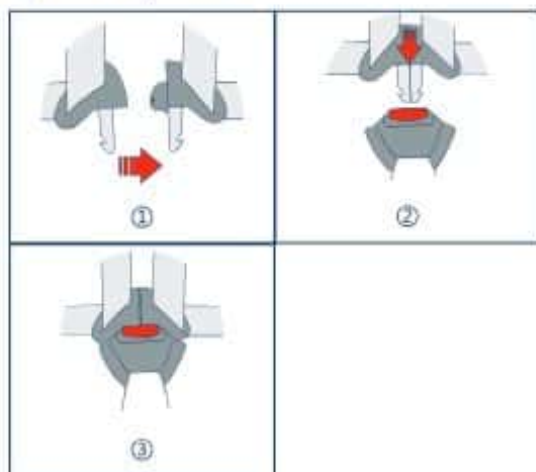


Krok 1. Poluzuj uprząż. Naciśnij przycisk regulatora, aby zwolnić uprząż jedną ręką, drugą ręką pociągnij pasy barkowe na zewnątrz.

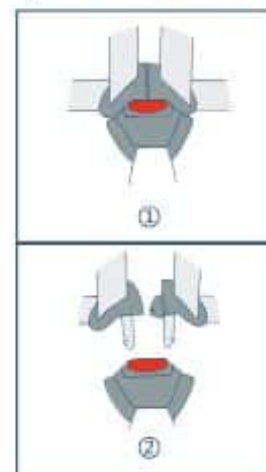
Krok 2. Pociągnij przycisk regulacji zagłówka w górę i w dół, aby dostosować wysokość uprząży i zagłówka do wzrostu dziecka.

Korzystanie z klamry

Sposób zapinania:



Sposób odpinania:



Sposób zapinania:

Połącz lewy i prawy języczek klamry w jeden i włóż do klamry, aż usłyszysz "Klik".

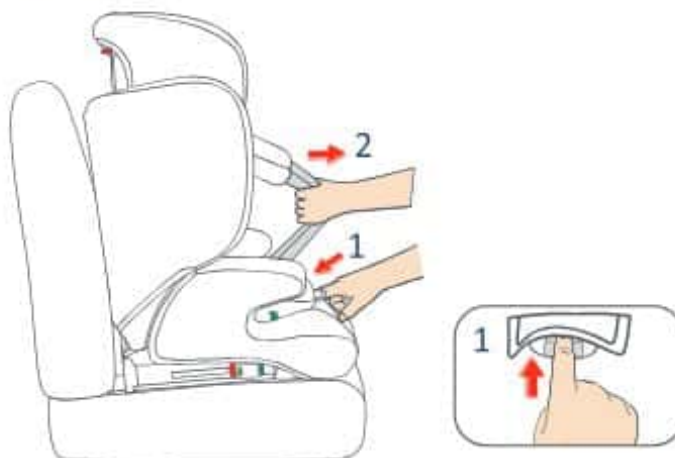
Sposób odpinania:

Możesz nacisnąć czerwony przycisk klamry w dół, a dwie metalowe części wyskoczą.

Regulacja upręży



Luzowanie pasów barkowych:



Naciąganie upręży:



Luzowanie pasów barkowych:

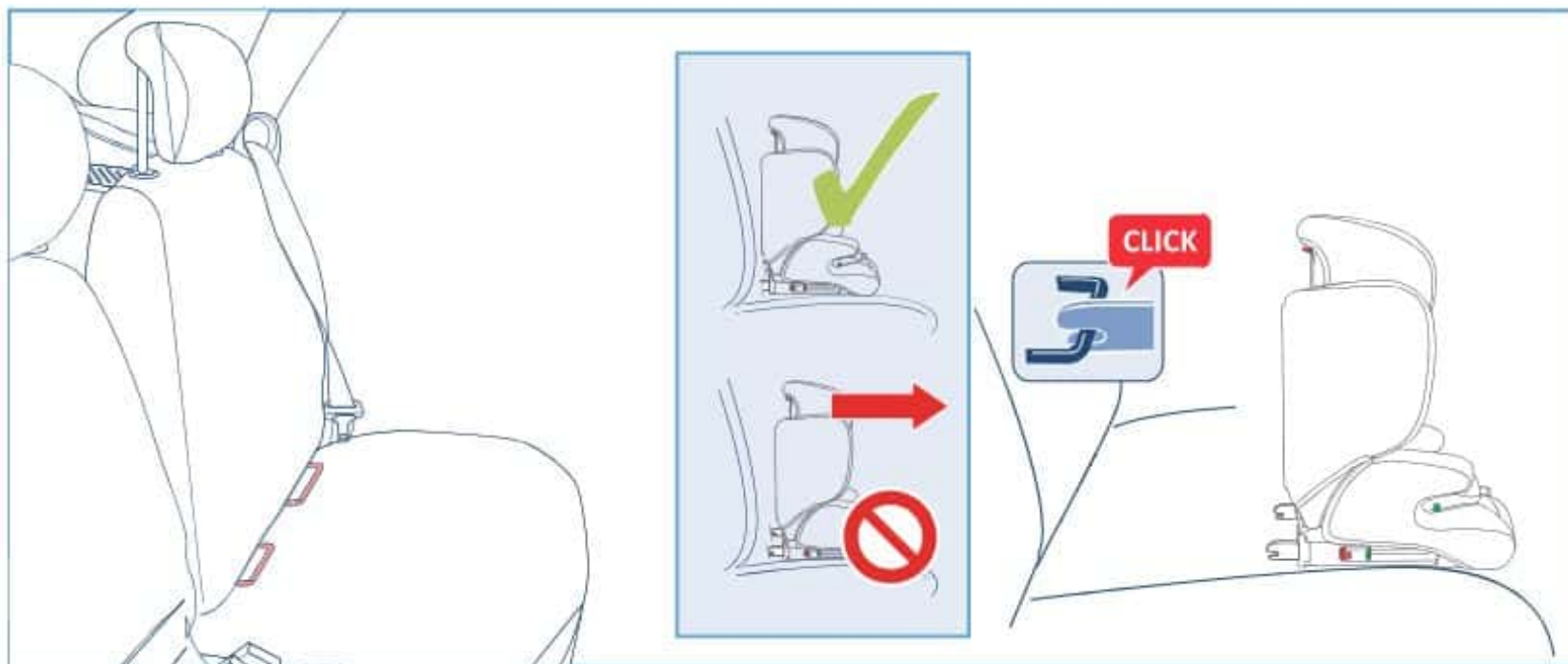
Naciśnij przycisk regulatora pod pokrowcem i jednocześnie pociągnij oba pasy barkowe do przodu.

Naciąganie upręży:

Pociągnij pasek regulatora, aż uprząż będzie w pełni naciągnięta.

Jak korzystać ze złącza isofix

Aby pomyślnie zablokować złącze isofix w punktach mocowania, można użyć prowadnic do wpinania isofix.

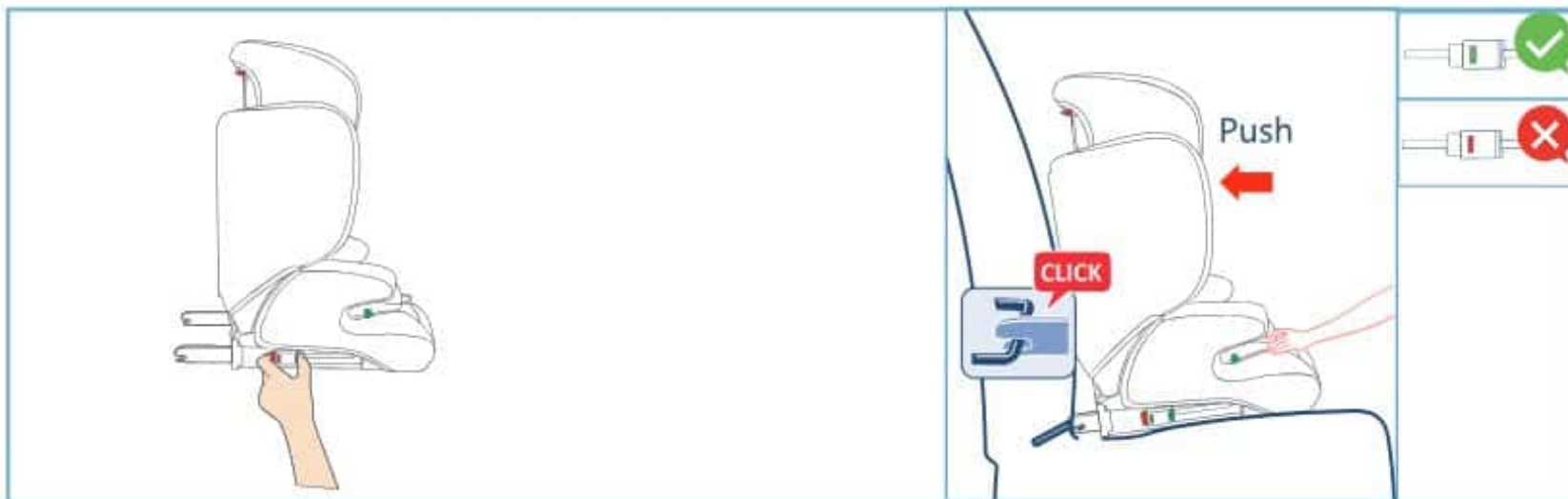


Zlokalizuj punkty mocowania ISOFIX i umieść prowadnice do wpinania isofix na obu punktach.
Wysuń uchwyty ISOFIX i połącz je z punktami mocowania w pojeździe.

Montaż przodem do kierunku jazdy (76-105cm)



Odpowiedni dla dziecka o wzroście 76-105cm.



Naciśnij oba przyciski zwalniające isofix i wyśuń złącze isofix.

Znajdź punkt mocowania isofix w pojeździe, upewnij się, że złącze isofix jest prawidłowo przymocowane do punktu mocowania, jednocześnie dociskaj fotelik, aż usłyszysz "KLIK".

Uwaga: Sprawdź przycisk zwalniający isofix, czy pokazuje kolor zielony, upewnij się, że fotelik jest mocno zamontowany.

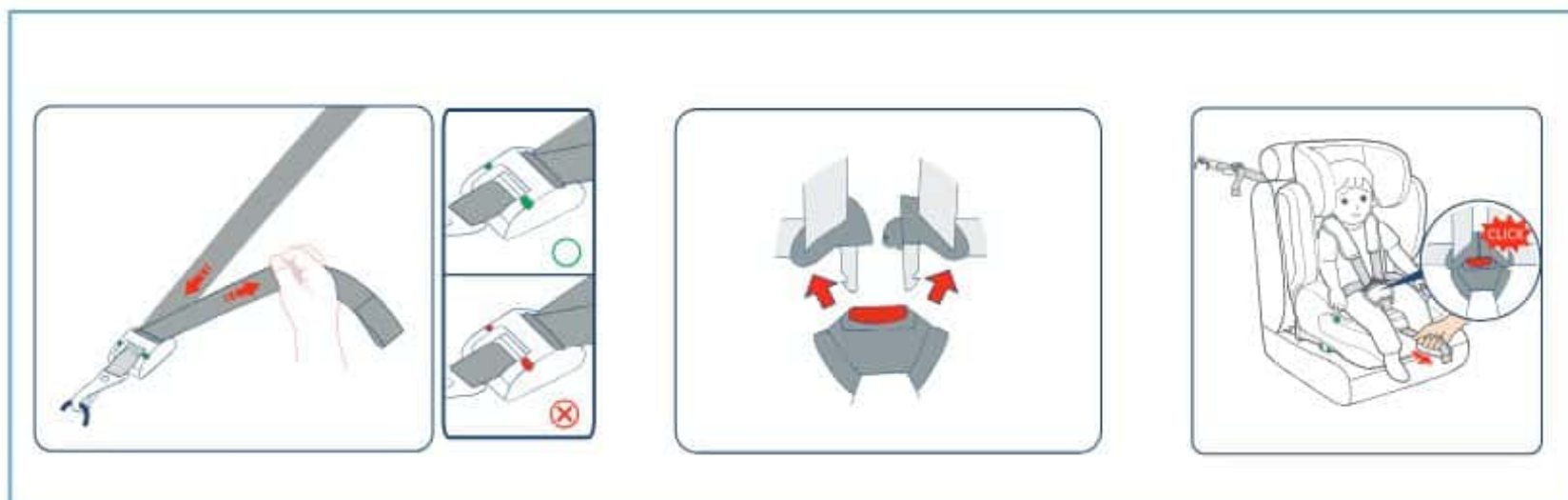
(Zielony oznacza prawidłowo zablokowane, Czerwony oznacza odblokowane lub niezablokowane).



Dociskaj oparcie fotelika dziecięcego, aż będzie mocno przylegać do oparcia fotela samochodowego.

Dostosuj długość górnego pasa mocującego do najbardziej odpowiedniej pozycji.

Połącz górny pas mocujący z punktem mocowania w samochodzie.



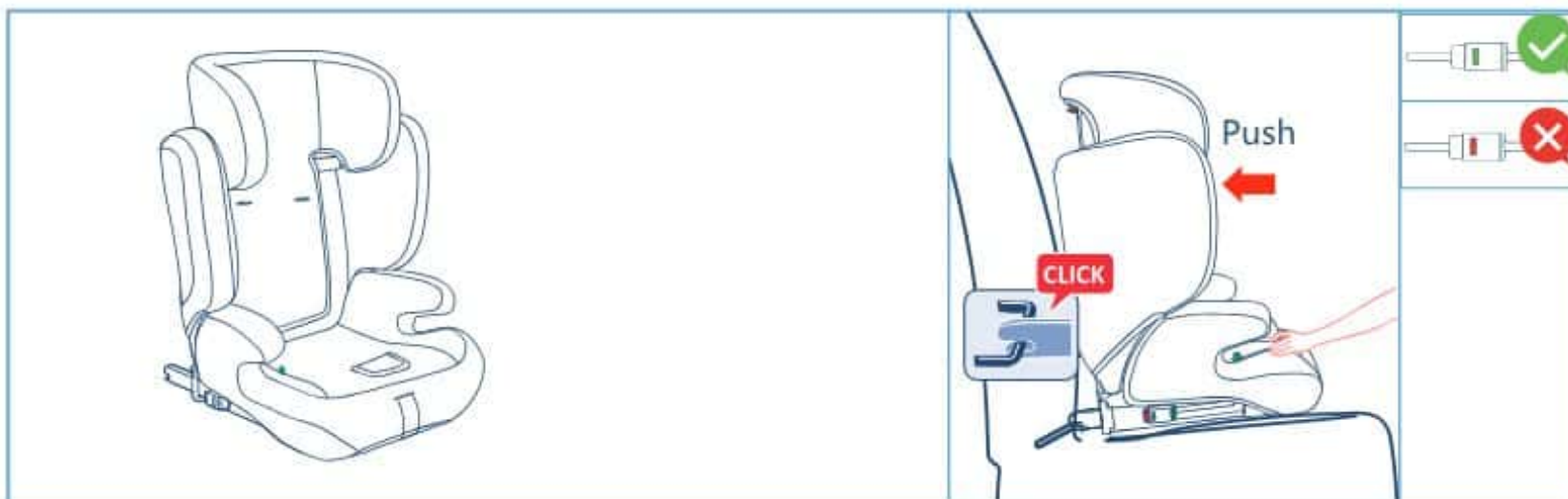
Naciągaj górny pas mocujący, aż regulator naciągu pokaże kolor zielony.

Odepnij klamrę.

Umieść dziecko w foteliku samochodowym, połącz lewy i prawy języczek klamry w jeden i włóż do klamry, aż usłyszysz "klik".

Montaż przodem do kierunku jazdy (100-150cm)

Odpowiedni dla wzrostu 100-150cm, przeznaczony dla dzieci w wieku około 3-12 lat.

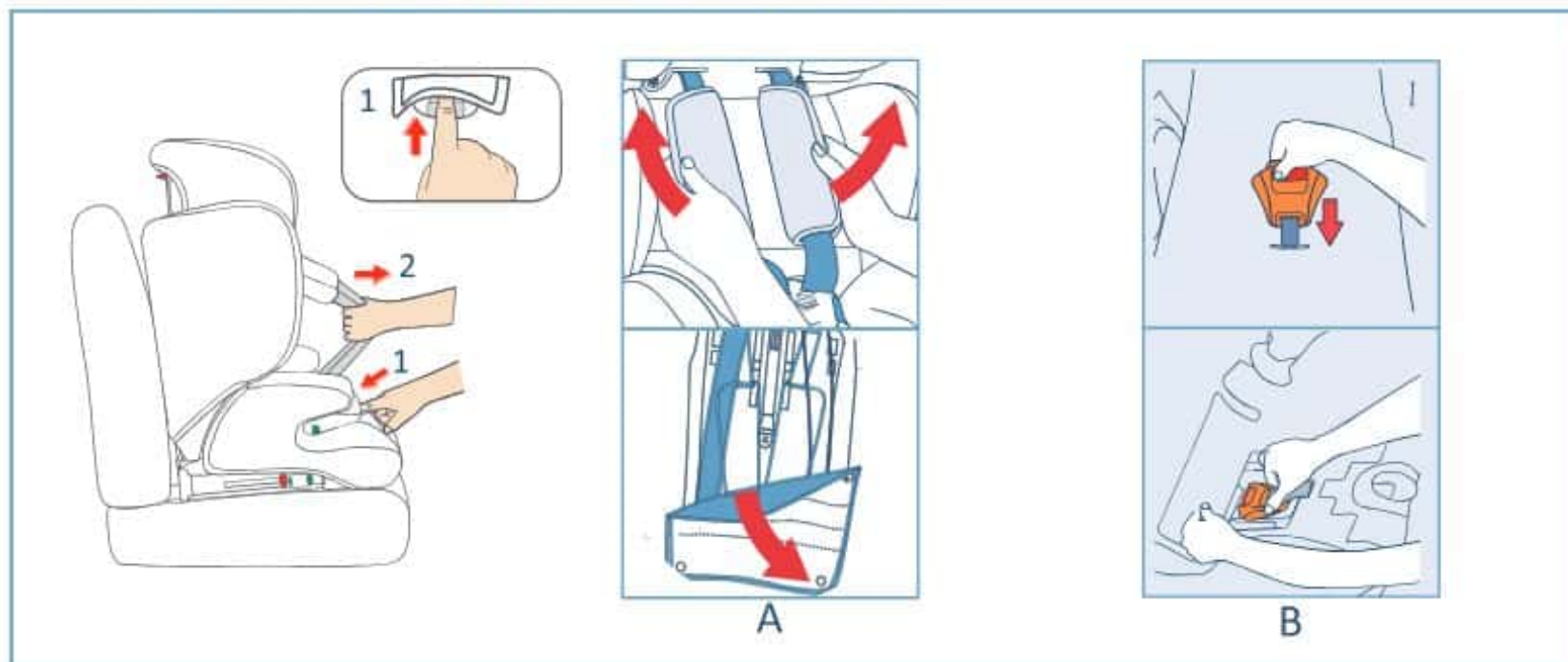


Schowaj wygodną wkładkę i 5-punktową uprząż.

Sposób montażu fotelika dziecięcego.

Uwaga: W przypadku użytkowania dla wzrostu 100-150cm, fotelik ten można zamontować za pomocą isofix + pasa bezpieczeństwa dla dorosłych lub tylko za pomocą pasa bezpieczeństwa dla dorosłych.

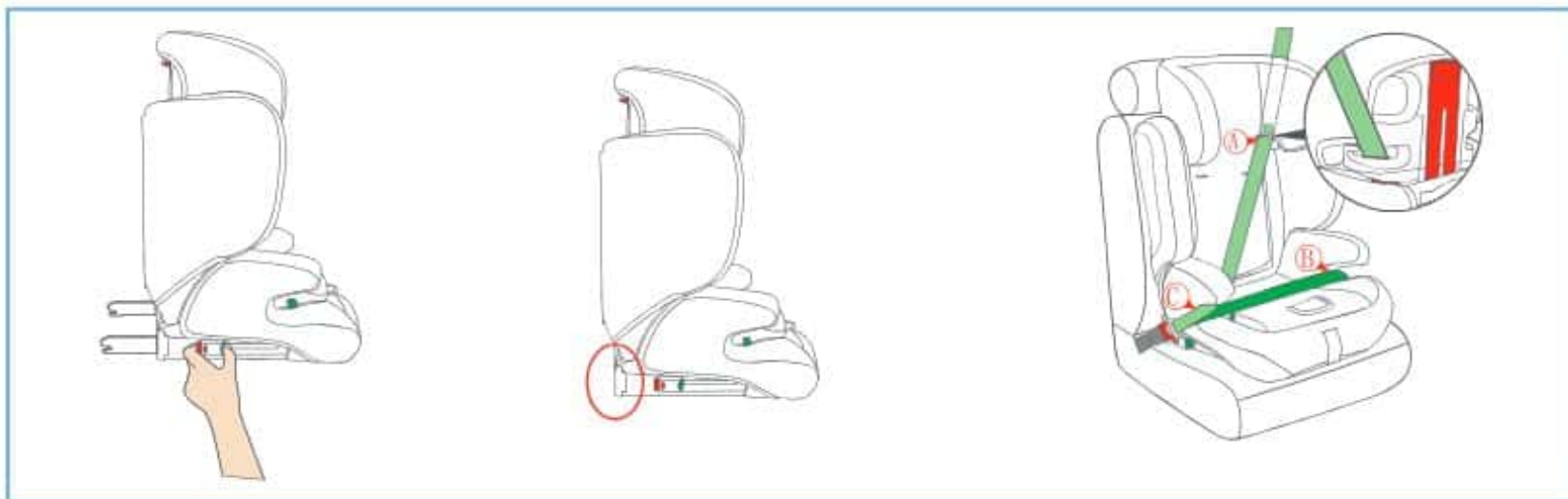
Demontaż 5-punktowej uprząży i przechowywanie akcesoriów



A. Otwórz klapkę z tyłu fotelika i schowaj za nią barkowe części uprząży.

B. Aby schować 5-punktową uprząż bezpieczeństwa, należy ją najpierw całkowicie poluzować. Naciśnij czerwony przycisk zwalniający i odepnij uprząż. Podnieś pokrowiec pod wkładką i schowaj części klamry w schowku.

Metoda 1: Montaż za pomocą pasa bezpieczeństwa dla dorosłych (100-150cm)



Schowaj isofix w foteliku podwyższającym.

Ustaw fotelik przy fotelu samochodowym.

Postępuj zgodnie z procedurą montażu fotelika dziecięcego.



Zabezpieczanie dziecka

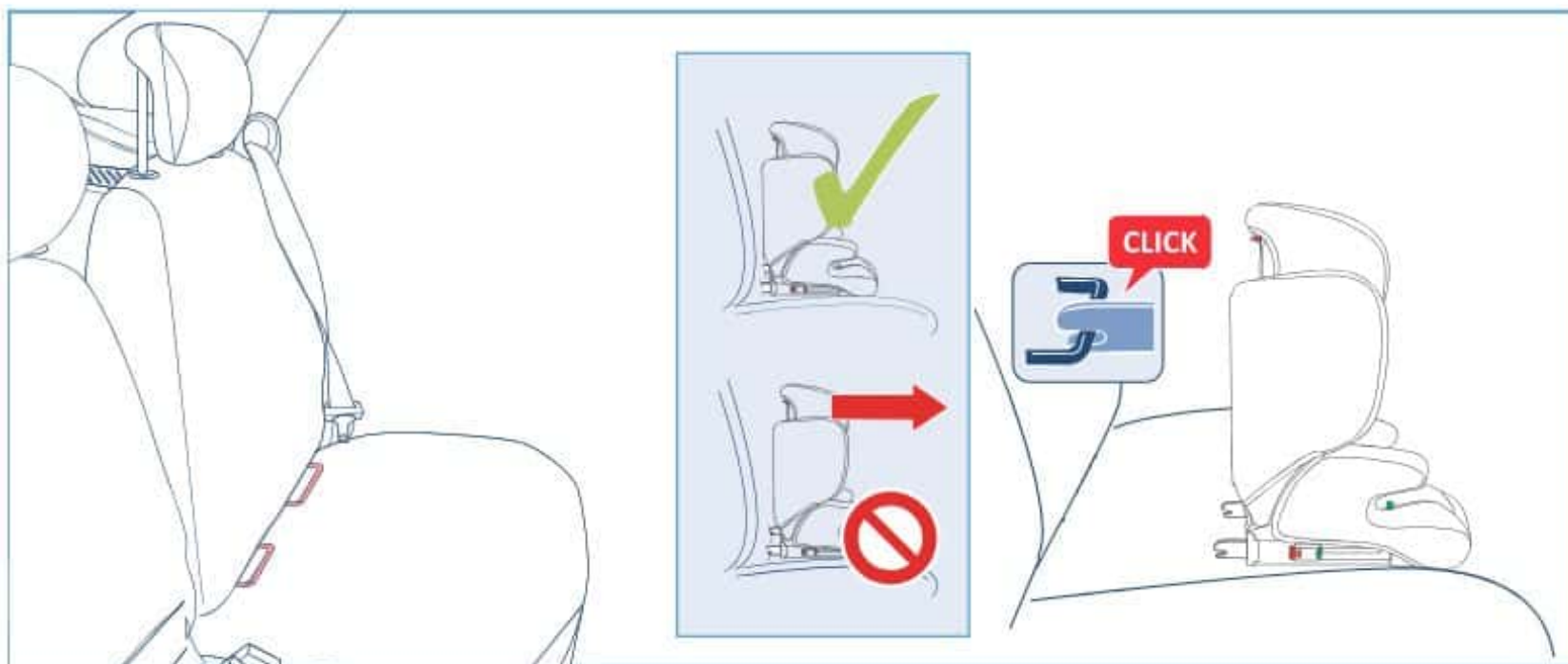
Umieść dziecko w foteliku dziecięcym i postępuj zgodnie z procedurą.

Użyj przycisku regulacji zagłówka, aby dostosować wysokość zagłówka do wzrostu dziecka.

Pasy barkowe (samochodowe) powinny znajdować się na poziomie ramion dziecka lub tuż nad nimi.

Zapnij pas bezpieczeństwa samochodu i upewnij się, że jest wystarczająco napięty.

Metoda 2: Mocowania Isofix + pas bezpieczeństwa dla dorosłych (100-150cm)



Zlokalizuj punkty mocowania ISOFIX i umieść prowadnice do wpinania isofix na obu punktach.

Wysuń uchwyty ISOFIX i połącz je z punktami mocowania w pojeździe.



Zabezpieczanie dziecka

Umieść dziecko w foteliku dziecięcym i postępuj zgodnie z procedurą.

Użyj przycisku regulacji zagłówka, aby dostosować wysokość zagłówka do wzrostu dziecka.

Pasy barkowe (samochodowe) powinny znajdować się na poziomie ramion dziecka lub tuż nad nimi.

Zapnij pas bezpieczeństwa samochodu i upewnij się, że jest wystarczająco napięty.

Odblokowanie ISOFIX



Naciśnij przycisk zwalniający isofix, aby zwolnić złącze isofix i wyjąć fotelik.

Zdejmowanie pokrowca



Podnieś zagłówek do najwyższej pozycji, wyjmij wygodną wkładkę.

Następnie odepnij klamrę, aby zdjąć ochroniacz na klatkę piersiową.

Ostrożnie zdejmij pokrowiec zagłówka i pokrowiec siedziska.

Konserwacja

1. Pranie

- Pokrowce i ochraniacze barkowe można zdjąć do prania w czystej wodzie o temperaturze poniżej 30°C.
- Czyść skorupę wilgotną szmatką.
- Czyść klamrę wilgotną szmatką.
- Zdejmij system uprząży przed praniem w wodzie z mydłem.

2. Samodzielna kontrola bezpieczeństwa

- Sprawdzaj system uprząży na czas, aby upewnić się co do bezpieczeństwa; gdy znajdziesz uszkodzenie, skontaktuj się z producentem.
- Jeśli masz problemy z montażem, skontaktuj się z producentem.
- Sprawdzaj pas samochodowy na czas, aby upewnić się co do bezpieczeństwa; gdy znajdziesz uszkodzenie, skontaktuj się z producentem.

3. Postępowanie po wypadku

Po kolizji w wypadku, proszę wymienić fotelik dziecięcy. Lub skontaktować się z producentem.

Serwis



Warunki naprawy.

Usługa naprawy jest świadczona zgodnie z normalną eksploatacją. W przypadku problemów z jakością wynikających z produkcji, możemy zapewnić następujące usługi:

- Naprawa przez cały okres użytkowania.
- W ciągu 30 dni od zakupu, kupujący może wybrać zwrot towaru, wymianę towaru lub naprawę.
W razie jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt z producentem.

W żadnym z poniższych przypadków nie możemy dokonać bezpłatnej naprawy w ciągu 30 dni od sprzedaży:

- Naprawa przez osoby nieautoryzowane przez producenta.
- Montaż, użytkowanie i konserwacja niezgodne z instrukcją.
- Użycie części zamiennych innego dostawcy, powodujące problemy z jakością.
- Normalne problemy funkcjonalne z przyczyn naturalnych, takich jak wilgoć, ścieranie, starzenie się.

Instrukcja Gwarancyjna Velano

1. Postanowienia Ogólne

- Gwarancja jest udzielana przez producenta pod marką (OBL) Velano i obowiązuje na terytorium kraju zakupu.
- Gwarancja potwierdza, że produkt został wykonany z odpowiednich materiałów i nadaje się do użytku zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.

2. Okres Gwarancji

- __ miesięcy od daty sprzedaży (zgodnie z paragonem/fakturą). W razie potrzeby okres dla konkretnego kraju może odbiegać od tego standardu – określić lokalnie.
- Gwarancja dotyczy pierwszego nabywcy i jest ważna pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu oraz identyfikacji produktu (model, artykuł, LOT/seria).

3. Co obejmuje gwarancja (wady produkcyjne)

- Awarie mechanizmów mocujących (ISOFIX, Top Tether, klamry/regulatory pasów), w przypadku braku śladów obciążenia uderzeniowych.
- Wady części plastikowych/odlewów (pęknięcia, złamania żeber usztywniających) bez oznak zewnętrznego wpływu/przegrzania.
- Rozzerwania szwów lub wady tkaniny/szwów, które nie są związane ze zużyciem lub niewłaściwym czyszczeniem.
- Nieprawidłowa kompletność z winy produkcji (stwierdzona przy rozpakowaniu).

4. Czego gwarancja nie obejmuje

- Po wypadku drogowym (o dowolnej intensywności) (patrz rozdział 6).
- Uszkodzenia mechaniczne, zadrapania, ślady uderzeń/upadków, odkształcenia od nacisku/wagi.
- Konsekwencje nieprawidłowego montażu/eksploatacji wbrew instrukcji (w tym użytkowanie z nieoryginalnymi częściami).
- Normalne zużycie (ścieranie się tkanin, "kulowanie"/mechacenie, osiadanie wypełnienia), blaknięcie koloru od promieni UV.
- Uszkodzenia od chemikaliów/wysokich temperatur (suszenie na kaloryferze, w kabinie pod bezpośrednim słońcem), przepalenia papierosami itp..
- Konsekwencje samodzielnej naprawy/modyfikacji; brak fabrycznych etykiet/oznakowań; usunięte/uszkodzone naklejki seryjne.
- Użycie komercyjne/wypożyczalnia (chyba że przewidziano warunkami oddzielnej umowy).

5. Warunki zachowania gwarancji

- Zachowaj paragon/fakturę i kartę gwarancyjną z wypełnionymi polami.
- Nie usuwaj/nie uszkadzaj oznakowania LOT/seria na produkcie.
- Przestrzegaj instrukcji montażu i pielęgnacji podanych w instrukcji (temperatura prania, zakaz wybielaczy, suszenie itp.).

6. Po wypadku drogowym (obowiązkowa wymiana)

- Po każdym wypadku drogowym produkt podlega wymianie; naprawa nie jest dozwolona.
- Taki przypadek nie jest objęty gwarancją. Ze względów bezpieczeństwa zabrania się przekazywania/sprzedawania produktu po wypadku osobom trzecim

7. Procedura zgłoszenia gwarancyjnego

1. Przygotuj:

- Paragon/inny dokument zakupu.
- Model, artykuł, LOT/seria (miejsce położenia LOT patrz w instrukcji).
- Krótki opis i zdjęcie/wideo wady.

2. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem/właścicielem marki (kontakty poniżej).

3. Termin rozpatrzenia zgłoszenia wynosi do 14 dni kalendarzowych od daty złożenia pełnego pakietu. W razie potrzeby produkt może zostać skierowany do diagnostyki do centrum serwisowego/magazynu.

4. Prosimy o wcześniejsze oczyszczenie produktu (stan higieniczny).

8. Możliwe rozwiązania na podstawie wyników rozpatrzenia

- Naprawa (jeśli części zamienne są dostępne i jeśli naprawa jest bezpieczna).
- Wymiana na produkt analogiczny lub równoważny.
- Zwrot środków zgodnie z obowiązującym prawem.
- Koszty logistyki są określane przez lokalne zasady serwisu/prawo (decyzja serwisu wskaże, kto pokrywa dostawę).

9. Poza gwarancją / Płatny serwis

- Wspieramy klientów poza gwarancją: możliwa jest płatna naprawa/wymiana komponentów (jeśli części są dostępne), po uzgodnieniu kosztorysu.

10. Twoje Prawa Ustawowe

- Gwarancja Velano nie ogranicza ani nie znosi praw konsumenta przyznanych przez obowiązujące prawo kraju zakupu.

11. Kontakty

(Dla UE) Importer / Responsible Person in the EU:

Adres: _____

Serwis: _____ (e-mail) Tel.: _____

Strona: _____

Gdzie znaleźć LOT / Serię

Oznaczenie LOT/seria znajduje się na etykiecie lub korpusie produktu. Prosimy o podanie LOT we wszystkich zgłoszeniach serwisowych.

KARTA GWARANCYJNA VELANO

Model / Model: _____

Artykuł / Article: _____

Kolor / Color: _____

EAN: _____

Seria / LOT (Serial): _____

Data sprzedaży / Date of sale: ____ / ____ / ____

Imię i nazwisko kupującego / Customer name:

Tel./e-mail kupującego: _____

Sklep / Sprzedawca: _____

Adres sklepu: _____

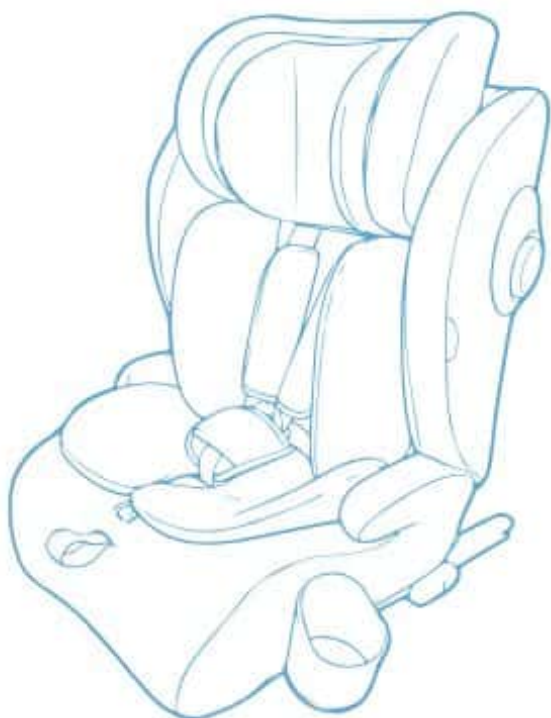
Tel./e-mail sklepu: _____

Podpis/pieczęć sprzedawcy: _____





Bedienungsanleitung



FLEXO

i-Size universal ISOFIX

76-105 cm

i-Size Booster seat

100-150 cm



Das Produkt wurde gemäß den strengsten europäischen Sicherheitsstandards (R129/03) zugelassen.

Inhalt

Garantie	03-04
Verwendung im Fahrzeug	05-06
Lernen Sie Ihren Kindersitz kennen	07-08
Einstellen der Schultergurthöhe	09
Einstellen der Kopfstützenhöhe	10
Verwendung des Gurtschlösses	11
Einstellen des Hosenträgergurts	12
Wie man den Isofix-Konnektor benutzt	13
Einbau in Fahrtrichtung (76-105cm)	14-16
Einbau in Fahrtrichtung (100-150cm)	17-22
ISOFIX entriegeln	23

Abnehmen des Bezugs	24
Wartung	25
Service	26
Garantiehinweise	27

Garantie

- Die starren Teile und Kunststoffteile eines verbesserten Kinderrückhaltesystems müssen so angebracht und installiert werden, dass sie beim täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht durch einen beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, sollten straff sein, an den Körper des Kindes angepasst werden und die Gurte sollten nicht verdreht sein.
- Es ist wichtig sicherzustellen, dass jeder Beckengurt tief unten getragen wird.
- Das verbesserte Kinderrückhaltesystem sollte ausgetauscht werden, wenn es bei einem Unfall heftigen Belastungen ausgesetzt war.
- Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde vorzunehmen, und es ist auch gefährlich, die vom Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems bereitgestellten Einbauanweisungen nicht genau zu befolgen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem verbesserten Kinderrückhaltesystem gelassen werden.
- Stellen Sie sicher, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.
- Stellen Sie sicher, dass das verbesserte Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Bezug verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Bezug des verbesserten Kinderrückhaltesystems nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt wird, da der Bezug einen integralen Bestandteil der Rückhalteleistung darstellt.
- Stellen Sie sicher, dass der Stuhl vor Sonnenlicht geschützt aufbewahrt wird, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes sein könnte.

- Beziehen Sie sich auf das Handbuch des Fahrzeugherstellers für die Verwendung eines "i-Size verbesserten Kinderrückhaltesystems".
- Das Kinderrückhaltesystem passt möglicherweise nicht in alle zugelassenen Fahrzeuge, wenn es im Größenbereich über 135 cm verwendet wird.

WARNUNG

WICHTIG - NICHT VERWENDEN, BEVOR DAS KIND ÄLTER ALS 15 MONATE IST (Siehe Anleitung)

ACHTUNG:

Hinweis zu verbesserten Kinderrückhaltesystemen der i-Size-Kategorie (76-105cm).

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der i-Size-Kategorie.

Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Hinweis zu verbesserten Kinderrückhaltesystemen der Kategorie i-Size-Sitzerhöhung (100-150cm).

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size-Sitzerhöhung. Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung hauptsächlich auf "i-Size-Sitzpositionen" zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Verwendung im Fahrzeug

1. Produktbeschreibung:

RICHTUNG	GRUPPE	INSTALLATIONSMETHODE	TYP
Vorwärtsgerichtet	76-105	ISOFIX + Top Tether	I-Size
Vorwärtsgerichtet	105-150	ISOFIX + 3-Punkt-Autogurt	I-Size Sitzerrhöhung
Vorwärtsgerichtet	105-150	3-Punkt-Autogurt	I-Size Sitzerrhöhung

2. Zertifizierung



...als Kindersitz, der in einem Fahrzeug installiert wird

Velano	Getestet und zertifiziert gemäß ECE R129		
FLEXO	Körpergröße	Vorwärts	Vorwärts
		76-105cm	100-150cm

* ECE = Europäische Norm für Sicherheitsausrüstung

Der Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen der Europäischen Norm für Kindersicherheitsausrüstung (ECE R129/03) entwickelt, getestet und zertifiziert.

WARNUNG

Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem niemals auf Sitzpositionen, an denen ein aktiver Frontalairbag installiert ist. Ein aktiver Frontalairbag kann bei einem Unfall zum Tod oder zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme sicher auf. Auf der Rückseite des Kindersitzes befindet sich ein Fach zur Aufbewahrung der Bedienungsanleitung.

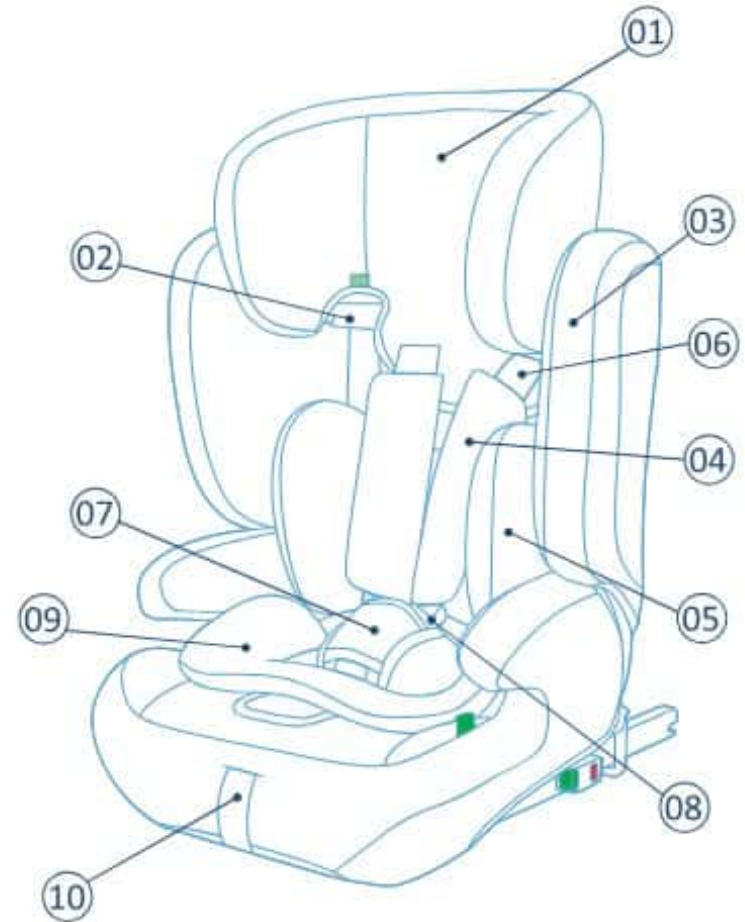


Sie können Ihren Kindersitz wie folgt verwenden:

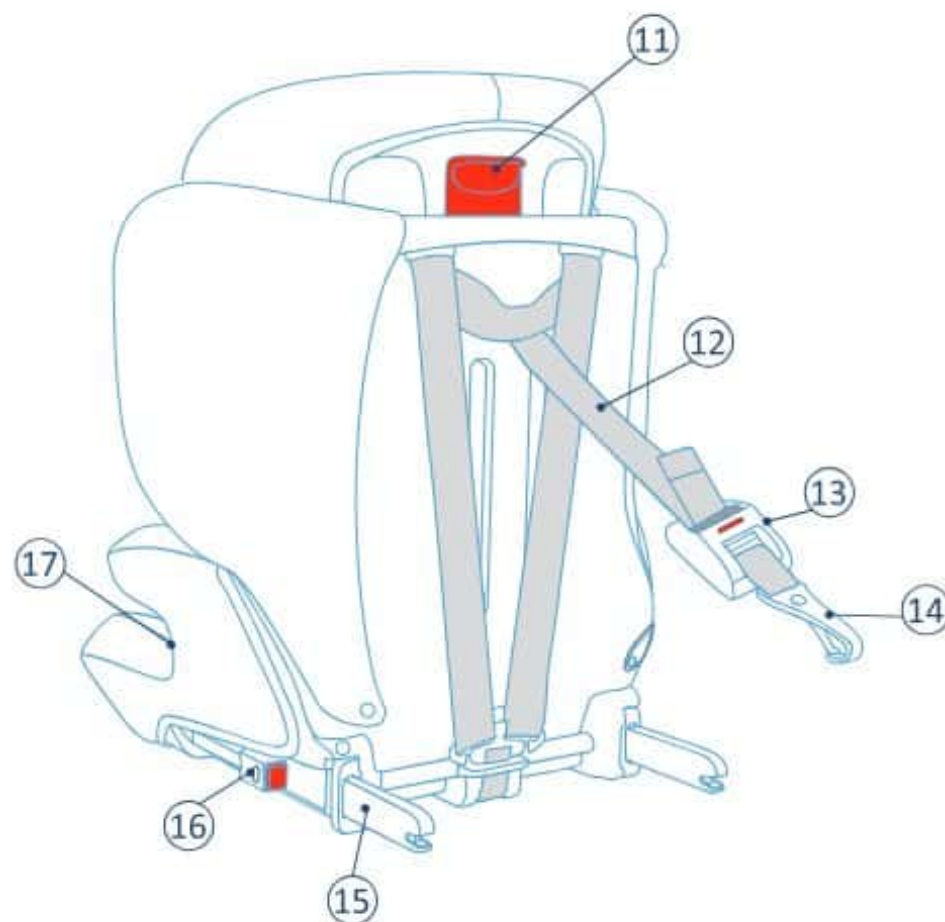


Lernen Sie Ihren Kindersitz kennen

- 01 - Kopfstütze
- 02 - Schultergurtführung
- 03 - Rückenlehne
- 04 - Brustpolster
- 05 - Komfortkissen
(Geeignet für 76-87cm)
- 06 - Schultergurt
- 07 - Gurtschloss
- 08 - Schrittgurt
- 09 - Einsteller
- 10 - Gurt zum Einstellen des Hosen-trägersgurts



- 11 - Schalter zur Einstellung der Kopfstütze
- 12 - Top Tether (Oberer Haltegurt)
- 13 - Zugregler
- 14 - Isofix Top-Tether-Konnektor
- 15 - Beckengurtführung
- 16 - Isofix-Entriegelungstaste
- 17 - Isofix-Konnektor



Einstellen der Schultergurthöhe

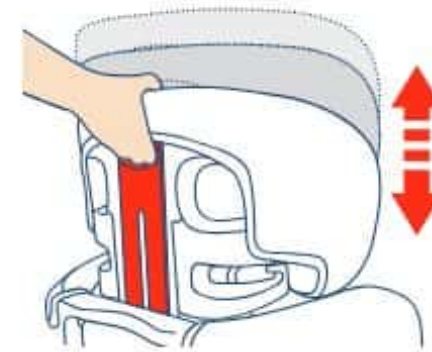
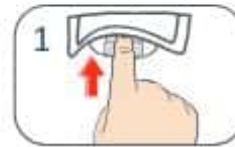


Überprüfen Sie, ob die Schultergurte auf die richtige Höhe für Ihr Kind eingestellt sind. Die Schultergurte sollten durch die Gurtschlitze geführt werden, die sich auf Schulterhöhe oder knapp darüber befinden.

Schritt 1



Schritt 2

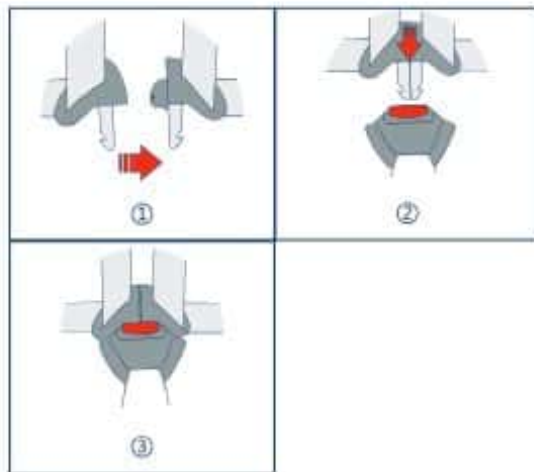


Schritt 1. Lockern Sie den Hosenträgergurt. Drücken Sie die Einstelltaste, um den Gurt mit einer Hand zu lösen, und ziehen Sie mit der anderen Hand die Schultergurte nach außen.

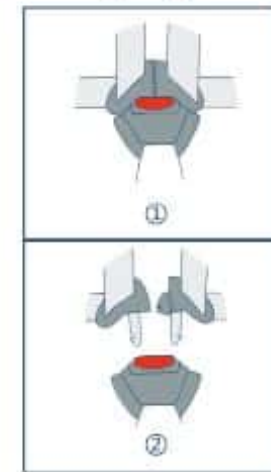
Schritt 2. Ziehen Sie den Schalter der Kopfstütze nach oben und unten, um die Höhe des Hosenträgergurts und der Kopfstütze entsprechend der Größe des Kindes einzustellen.

Verwendung des Gurtschlusses

Schließmethode:



Entriegelungsmethode:



Schließmethode:

Führen Sie die linke und rechte Schlosszunge zu einer Zunge zusammen und stecken Sie sie in das Gurtschloss, bis Sie ein "Klick" hören.

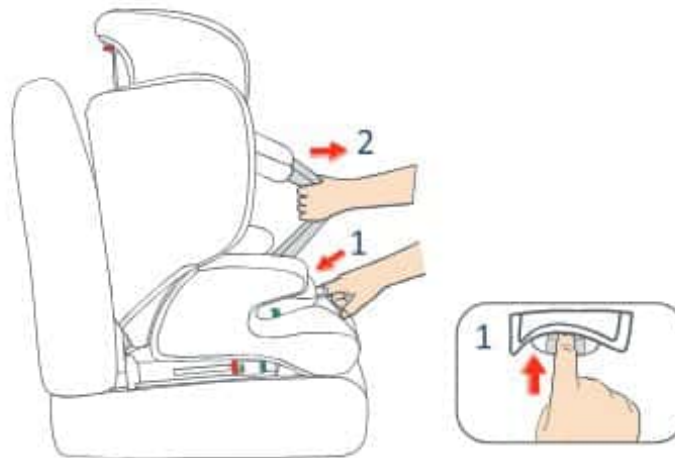
Entriegelungsmethode:

Sie können den roten Knopf des Gurtschlusses nach unten drücken, die beiden Metallteile springen dann heraus.

Einstellen des Hosenträgergurts



Lockern des Schultergurts



Straffen des Hosenträgergurts



Lockern des Schultergurts:

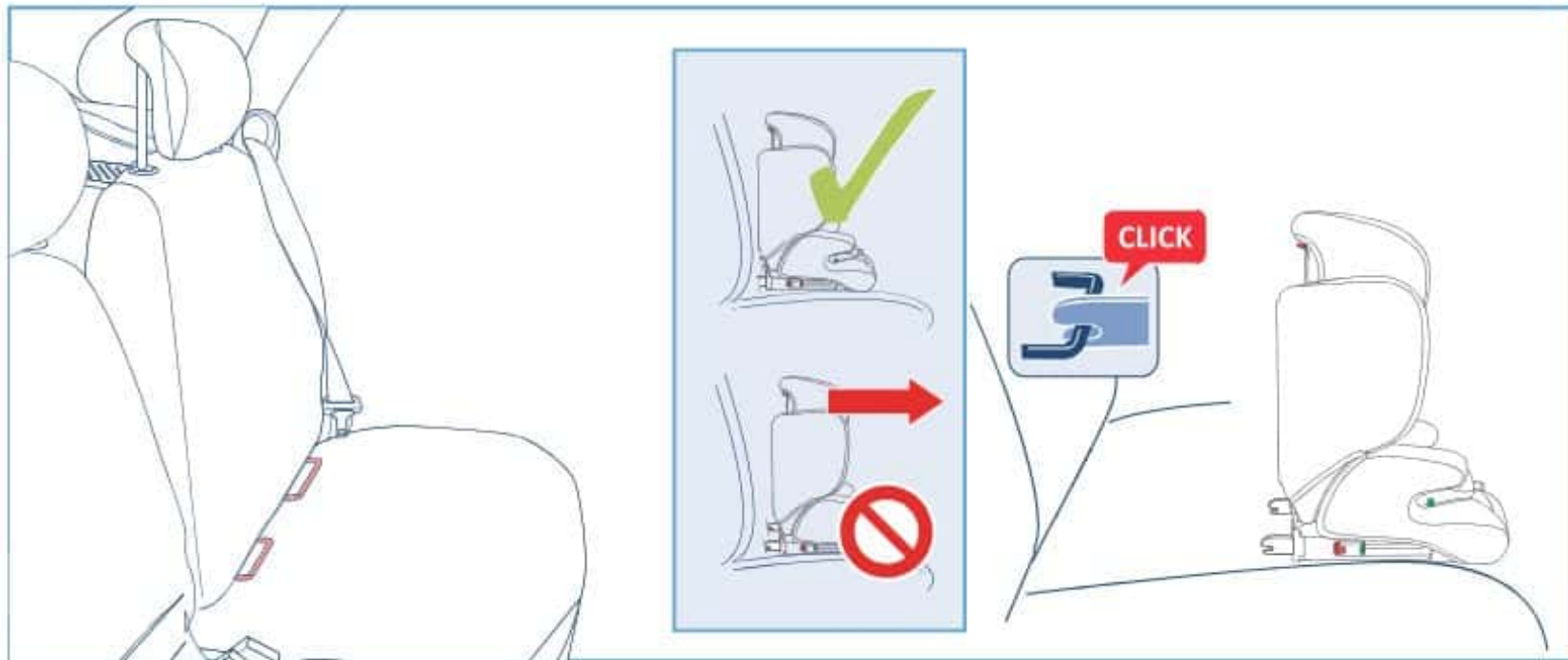
Drücken Sie die Einstelltaste unter dem Bezug und ziehen Sie gleichzeitig beide Schultergurte nach vorne.

Straffen des Hosenträgergurts:

Ziehen Sie am Einstellgurt, bis der Hosenträgergurt vollständig gestrafft ist.

Wie man den Isofix-Konnektor benutzt

Um den Isofix-Konnektor erfolgreich an den Verankerungspunkten zu befestigen, können Sie Isofix-Einführhilfen verwenden.

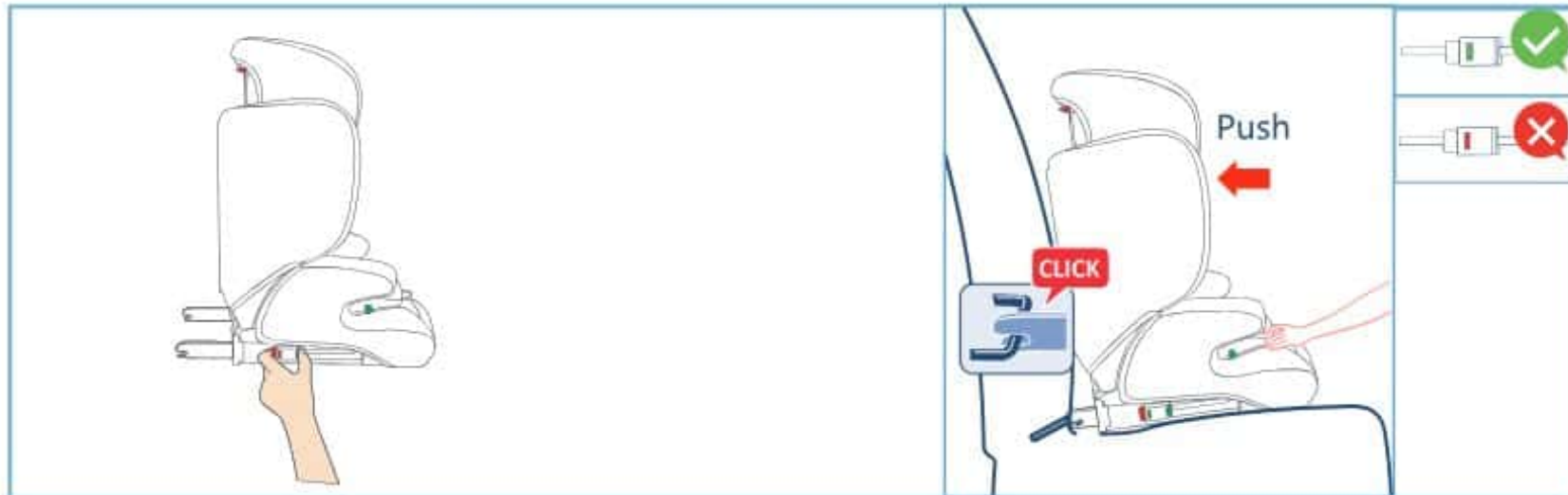


Suchen Sie die ISOFIX-Verankerungspunkte und platzieren Sie die Isofix-Einführhilfen über den beiden Punkten. Fahren Sie die ISOFIX-Bügel aus und verbinden Sie sie mit den Verankerungspunkten des Fahrzeugs.

Einbau in Fahrtrichtung (76-105cm)



Geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 76-105cm.



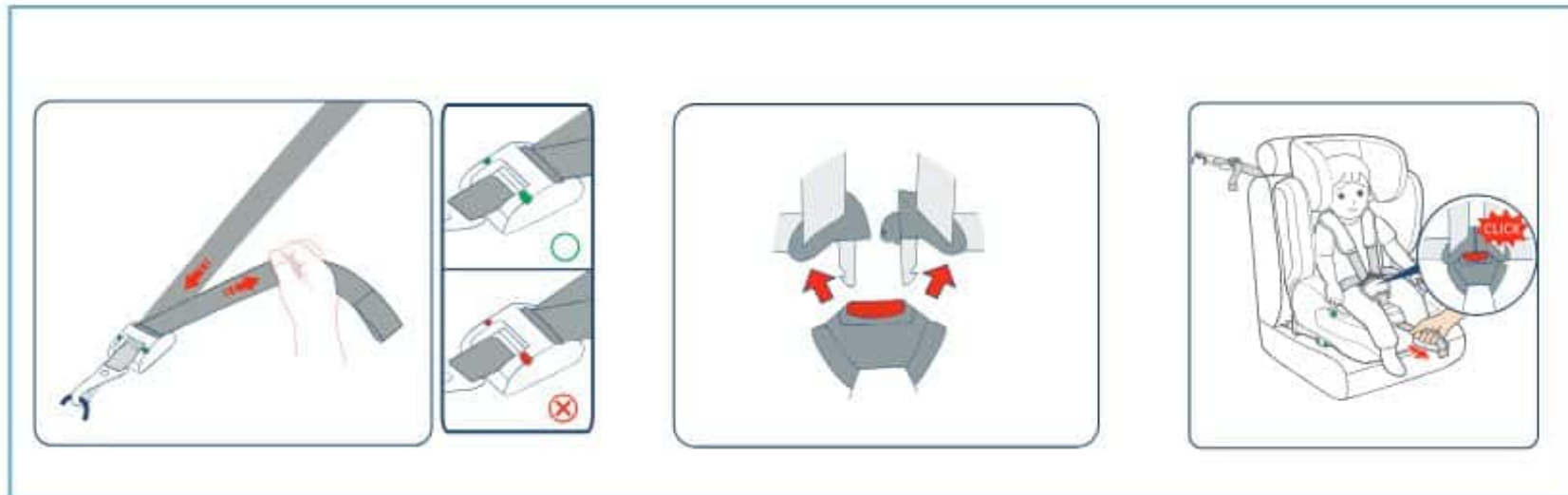
Drücken Sie beide Isofix-Entriegelungstasten und schieben Sie den Isofix-Konnektor heraus. Suchen Sie den Isofix-Anker des Fahrzeugs, stellen Sie sicher, dass der Isofix-Konnektor korrekt am Anker befestigt ist, und drücken Sie gleichzeitig den Sitz, bis Sie "KLICK" hören. Hinweis: Überprüfen Sie die Isofix-Entriegelungstaste; wenn sie grün anzeigt, stellen Sie sicher, dass der Sitz fest installiert ist. (Grün bedeutet korrekt verriegelt, Rot bedeutet entriegelt oder nicht verriegelt).



Drücken Sie die Rückenlehne des Kindersitzes, bis sie fest an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt.

Stellen Sie die Länge des Top Tethers auf die am besten geeignete Position ein.

Verbinden Sie den Top Tether mit dem Befestigungspunkt im Auto.



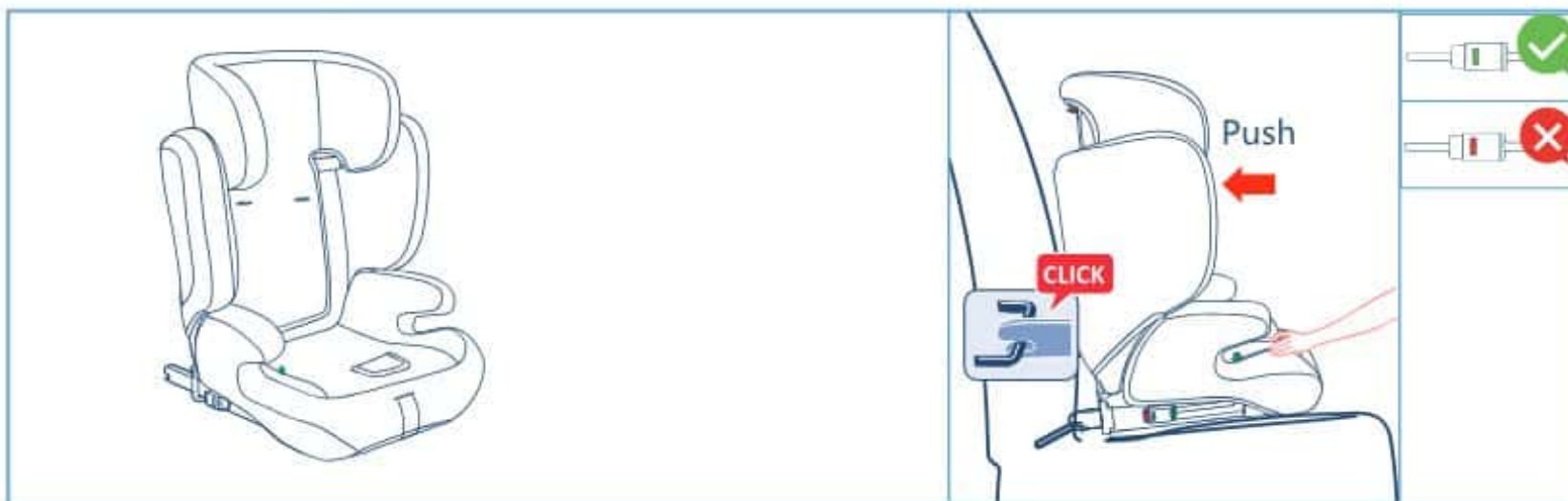
Spannen Sie den Gurt des Top Tethers, bis der Zugregler grün anzeigt.

Lösen Sie das Gurtschloss.

Setzen Sie das Kind in den Sicherheitssitz, führen Sie die linke und rechte Schlosszunge zu einer Zunge zusammen und stecken Sie sie in das Gurtschloss, bis Sie ein "Klick" hören.

Einbau in Fahrtrichtung (100-150cm)

Geeignet für eine Körpergröße von 100-150cm, für Kinder im Alter von ca. 3-12 Jahren.

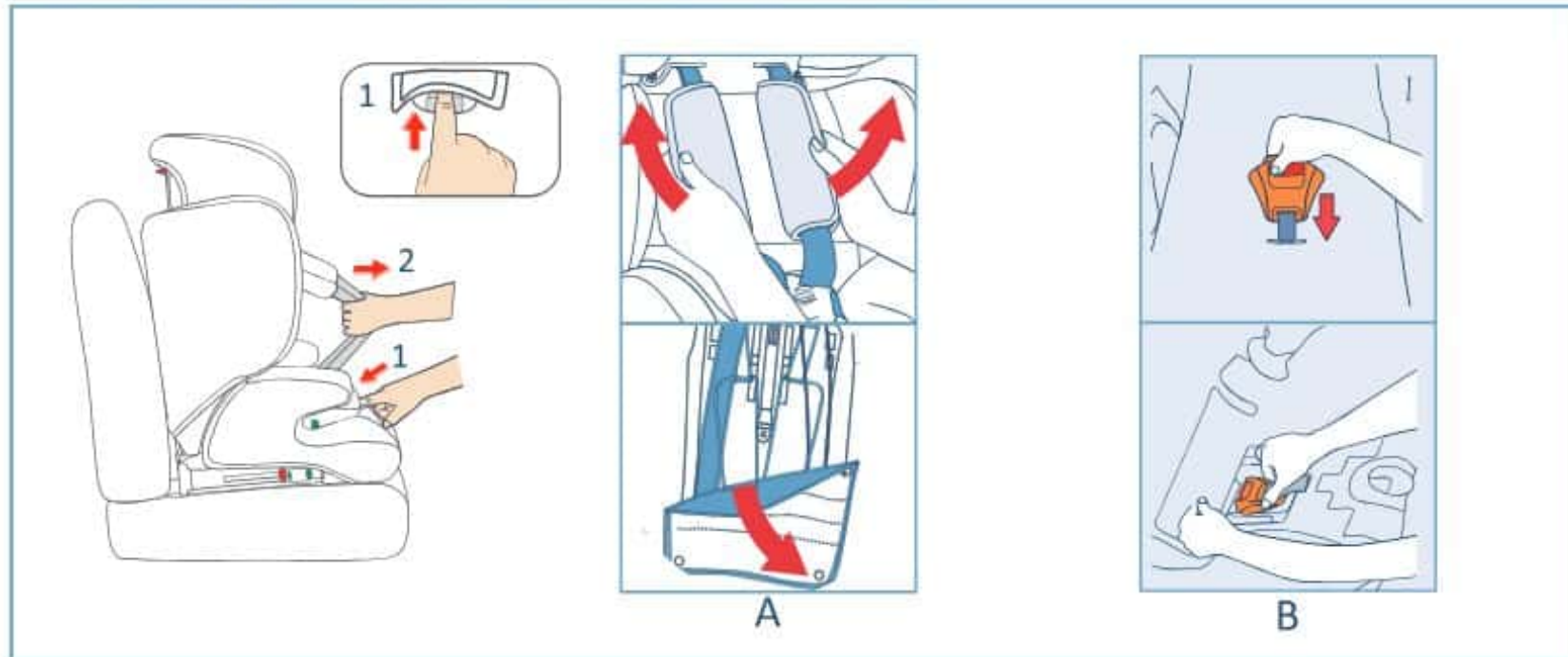


Verstecken Sie das Komfortkissen und den 5-Punkt-Gurt.

Installationsmethode des Kindersitzes.

Hinweis: Bei Verwendung für eine Körpergröße von 100-150cm kann dieser Sitz mit Isofix + Erwachsenen-Sicherheitsgurt oder nur mit dem Erwachsenen-Sicherheitsgurt installiert werden.

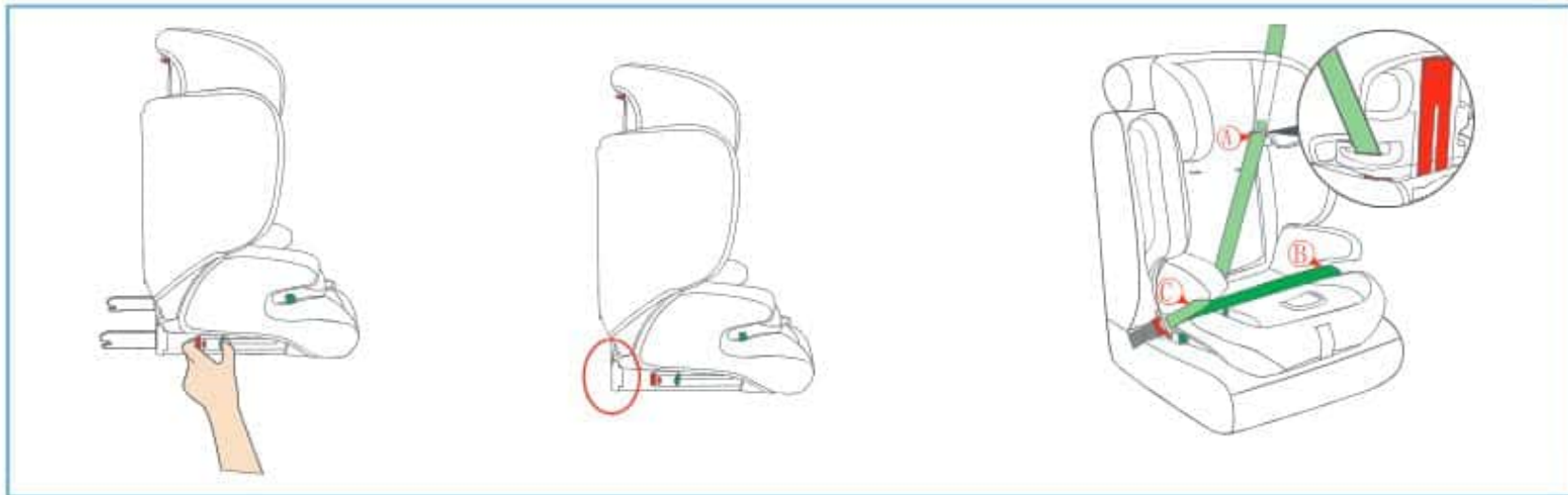
Entfernen des 5-Punkt-Gurts und Verstauen des Zubehörteils



A. Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite des Sitzes und verstauen Sie die Schulterteile des Gurts dahinter.

B. Um den 5-Punkt-Sicherheitsgurt zu verstauen, muss er zuerst vollständig gelockert werden. Drücken Sie die rote Entriegelungstaste und öffnen Sie den Gurt. Heben Sie den Bezug unter dem Kissen an und verstauen Sie die Gurtschlossteile im Fach.

Methode 1: Installation mit Erwachsenen-Sicherheitsgurt (100-150cm)



Verstecken Sie das Isofix in der Sitzerrhöhung.

Stellen Sie den Sitz an den Autositz.

Befolgen Sie die Routine zur Installation des Kindersitzes.



Sichern des Kindes

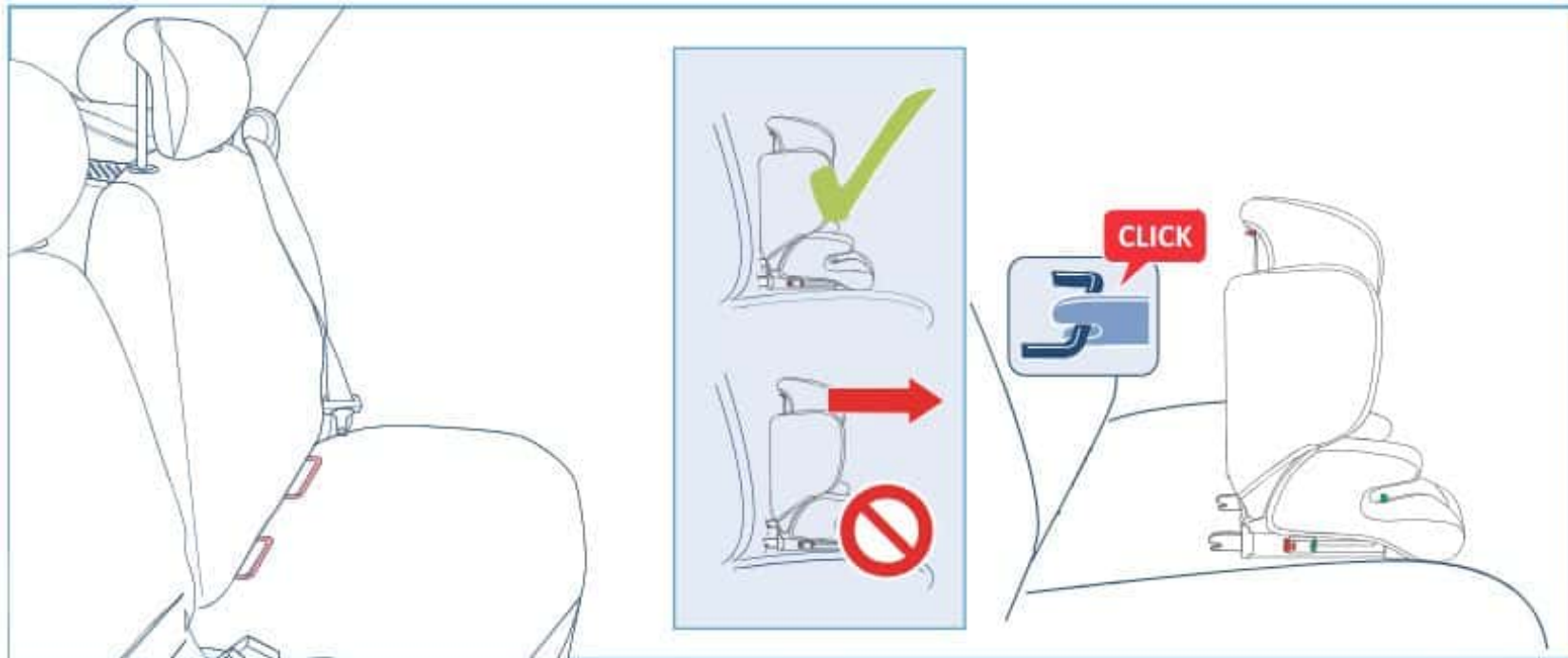
Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und befolgen Sie die Routine.

Verwenden Sie den Schalter zur Einstellung der Kopfstütze, um die Höhe der Kopfstütze an die Größe des Kindes anzupassen.

Die Schultergurte (des Autos) sollten sich auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes oder knapp darüber befinden.

Schnallen Sie den Autosicherheitsgurt an und stellen Sie sicher, dass er fest genug sitzt.

Methode 2: Isofix-Befestigungen + Erwachsenen-Sicherheitsgurt (100-150cm)



Suchen Sie die ISOFIX-Verankerungspunkte und platzieren Sie die Isofix-Einführhilfen über den beiden Punkten.

Fahren Sie die ISOFIX-Bügel aus und verbinden Sie sie mit den Verankerungspunkten des Fahrzeugs.



Sichern des Kindes

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und befolgen Sie die Routine.

Verwenden Sie den Schalter zur Einstellung der Kopfstütze, um die Höhe der Kopfstütze an die Größe des Kindes anzupassen.

Die Schultergurte (des Autos) sollten sich auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes oder knapp darüber befinden.

Schnallen Sie den Autosicherheitsgurt an und stellen Sie sicher, dass er fest genug sitzt.

ISOFIX entriegeln



Drücken Sie die Isofix-Entriegelungstaste, um den Isofix-Konnektor zu lösen und den Sitz herauszunehmen.

Abnehmen des Bezugs



Stellen Sie die Kopfstütze auf die höchste Position und nehmen Sie das Komfortkissen heraus.

Lösen Sie dann das Gurtschloss, um das Brustpolster zu entfernen.

Entfernen Sie vorsichtig den Kopfstützenbezug und den Sitzbezug.

Wartung

1. Waschen

- Die Bezüge und Schulterpolster können zum Waschen in sauberem Wasser unter 30°C abgenommen werden.
- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Gurtschloss mit einem feuchten Tuch.
- Entfernen Sie das Gurtsystem vor dem Waschen mit Seifenwasser.

2. Sicherheits-Selbstprüfung

- Überprüfen Sie das Gurtsystem rechtzeitig, um die Sicherheit zu gewährleisten. Sobald Sie einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Wenn Sie Probleme bei der Installation haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Überprüfen Sie den Autogurt rechtzeitig, um die Sicherheit zu gewährleisten. Sobald Sie einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

3. Handhabung nach einem Unfall

Nach einer Kollision bei einem Unfall tauschen Sie bitte den Kindersitz aus.
Oder kontaktieren Sie den Hersteller.

Reparaturbedingungen.

Der Reparaturservice erfolgt gemäß dem normalen Betrieb. Bei Qualitätsproblemen aufgrund der Produktion können wir folgenden Service anbieten:

- Reparatur auf Lebenszeit.
- Innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf kann der Käufer wählen, ob er die Ware zurückgeben, umtauschen oder reparieren lassen möchte. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

In jedem der folgenden Fälle können wir innerhalb von 30 Tagen nach dem Verkauf keine kostenlose Reparatur durchführen:

- Reparatur durch andere Personen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind.
- Nichtinstallation, Verwendung und Wartung gemäß der Anleitung.
- Verwendung von Ersatzteilen anderer Anbieter, die Qualitätsprobleme verursachen.
- Normale Funktionsprobleme aus natürlichen Gründen wie Nässe, Abrieb, Alterung.

Velano Garantieranweisung

1. Allgemeine Bestimmungen

- Die Garantie wird vom Hersteller unter der Marke (OBL) Velano gewährt und gilt auf dem Gebiet des Kauflandes.
- Die Garantie bestätigt, dass das Produkt aus geeigneten Materialien hergestellt und gemäß der Anleitung für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist.

2. Garantiedauer

- __ Monate ab Verkaufsdatum (gemäß Kassenbon/Rechnung). Bei Bedarf kann die Dauer für ein bestimmtes Land von diesem Standard abweichen – lokal angeben. Die Garantie gilt für den Erstkäufer und ist gültig bei Vorlage des Kaufbelegs und der Produktidentifikation (Modell, Artikel, LOT/Serie).

3. Was die Garantie abdeckt

- Defekte an Befestigungsmechanismen (ISOFIX, Top Tether, Schnallen/Versteller der Gurte), bei Fehlen von Anzeichen von Stoßbelastungen.
- Mängel an Kunststoffteilen/Gussteilen (Risse, Brüche der Versteifungsrippen) ohne Anzeichen von externer Einwirkung/Überhitzung.
- Nahtrisse oder Stoff-/Nähfehler, die nicht auf Verschleiß oder unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.
- Falsche Vollständigkeit aufgrund eines Herstellungsfehlers (bei Entpacken festgestellt).

4. Was die Garantie nicht abdeckt

- Nach einem Unfall (jeder Intensität) (siehe Abschnitt 6).
- Mechanische Beschädigungen, Kratzer, Anzeichen von Stößen/Stürzen, Verformungen durch Druck/Gewicht.
- Folgen unsachgemäßer Montage/Bedienung entgegen dem Handbuch (einschließlich Verwendung mit nicht originalen Teilen).
- Normaler Verschleiß (Stoffabrieb, "Pilling", Füllstoffsetzung), Farbverblässen durch UV.
- Schäden durch Chemikalien/hohe Temperaturen (Trocknen auf einem Heizkörper, Innenraum unter direkter Sonne), Zigarettenbrandlöcher usw..
- Folgen von Selbstreparaturen/Modifikationen; Fehlen von Fabriketiketten/Markierungen; entfernte/beschädigte Serienaufkleber.
- Kommerzielle/Vermietungsnutzung (sofern nicht durch die Bedingungen eines separaten Vertrags vorgesehen).

5. Bedingungen zur Erhaltung der Garantie

- Bewahren Sie den Kassenbon/die Rechnung und die Garantiekarte mit den ausgefüllten Feldern auf.
- Entfernen/Beschädigen Sie die LOT/Serienmarkierung auf dem Produkt nicht.
- Befolgen Sie die im Handbuch angegebenen Montage- und Pflegeanweisungen (Waschtemperatur, Verbot von Bleichmitteln, Trocknung usw.).

6. Nach einem Unfall (Obligatorischer Austausch)

- Nach jedem Verkehrsunfall muss das Produkt ersetzt werden; eine Reparatur ist nicht zulässig. Ein solcher Fall fällt nicht unter die Garantie.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, ein Produkt nach einem Unfall an Dritte weiterzugeben/zu verkaufen.

7. Verfahren zur Geltendmachung eines Garantieanspruchs

1. Vorbereiten:

- Kassenbon/anderer Kaufbeleg.
 - Modell, Artikel, LOT/Serie (siehe Handbuch für LOT-Standort).
 - Kurze Beschreibung und Foto/Video des Defekts.
2. Wenden Sie sich an den Verkäufer oder den Importeur/Markeninhaber (Kontakte unten).
3. Die Bearbeitungsfrist für den Anspruch beträgt bis zu 14 Kalendertage ab dem Datum der Einreichung des vollständigen Pakets.
4. Bei Bedarf kann das Produkt zur Diagnose an ein Servicezentrum/Lager geschickt werden. Bitte reinigen Sie das Produkt vorher (hygienischer Zustand).

8. Mögliche Lösungen nach Prüfungsergebnissen

- Reparatur (sofern Ersatzteile verfügbar sind und die Reparatur sicher ist).
- Ersatz durch ein analoges oder gleichwertiges Produkt.
- Rückerstattung gemäß geltendem Gesetz.
- Logistikkosten werden durch lokale Servicebestimmungen/Gesetze festgelegt (die Serviceentscheidung gibt an, wer die Lieferung übernimmt).

9. Außerhalb der Garantie / Kostenpflichtiger Service

- Wir unterstützen Kunden auch außerhalb der Garantie: Kostenpflichtige Reparatur/Ersatz von Komponenten ist möglich (sofern Teile verfügbar sind), nach Abstimmung des Kostenvoranschlags.

10. Ihre Gesetzlichen Rechte

- Die Velano-Garantie schränkt die dem Verbraucher durch das geltende Recht des Kauflandes gewährten Rechte nicht ein und hebt sie nicht auf.

11. Kontakte

Importeur / Verantwortliche Person in der EU:

Adresse: _____

Service: _____ (E-Mail) Tel.: _____

Website: _____

Wo ist LOT / Serie zu finden

Die Bezeichnung LOT/Serie befindet sich auf dem Etikett oder dem Produktkörper. Bitte geben Sie die LOT bei allen Serviceanfragen an.

VELANO GARANTIEKARTE

Modell / Model: _____

Artikel / Article: _____

Farbe / Color: _____

EAN: _____

Serie / LOT (Serial): _____

Verkaufsdatum / Date of sale: ____ / ____ / ____

Name des Käufers / Customer name:

Tel./E-Mail des Käufers: _____

Geschäft / Verkäufer: _____

Adresse des Geschäfts: _____

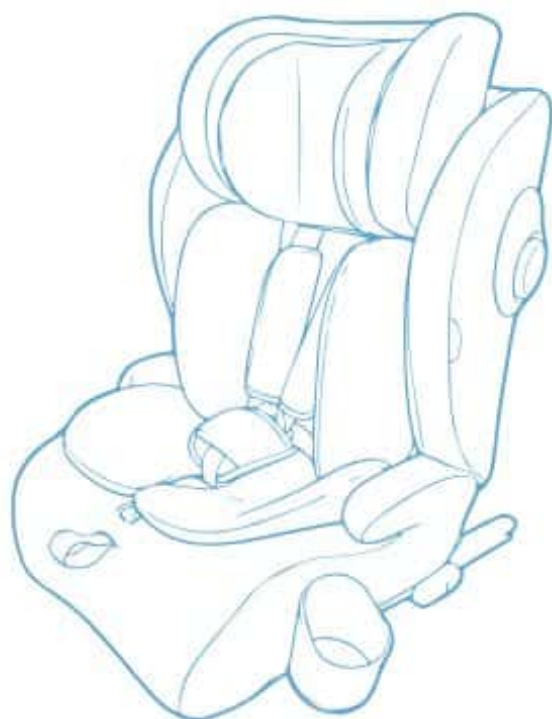
Tel./E-Mail des Geschäfts: _____

Unterschrift/Stempel des Verkäufers: _____





Manuale di istruzioni



FLEXO

i-Size universal ISOFIX

76-105 cm

i-Size Booster seat

100-150 cm



Il prodotto è stato approvato secondo i più severi standard di sicurezza europei (R129/03)

Indice

Garanzia	03-04
Uso nel veicolo	05-06
Conosci il tuo seggiolino auto	07-08
Impostazione dell'altezza della cintura scapolare	09
Impostazione dell'altezza del poggiatesta	10
Uso della fibbia	11
Regolazione dell'imbracatura	12
Come usare il connettore isofix	13
Installazione rivolta in senso di marcia (76-105cm)	14-16
Installazione rivolta in senso di marcia (100-150cm)	17-22
Sblocco ISOFIX	23

Rimozione del rivestimento	24
Manutenzione	25
Assistenza	26
Istruzioni di garanzia	27

Garanzia

- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato devono essere posizionati e installati in modo tale che, durante l'uso quotidiano del veicolo, non rischino di rimanere intrappolati da un sedile mobile o in una portiera del veicolo.
- Tutte le cinghie che trattengono il sistema di ritenuta al veicolo devono essere tese, adattate al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate.
- È importante assicurarsi che qualsiasi cinghia addominale sia indossata in posizione bassa.
- Il Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato deve essere sostituito quando è stato sottoposto a forti sollecitazioni in un incidente.
- È pericoloso apportare alterazioni o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'Autorità di Omologazione, ed è anche pericoloso non seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato.
- Assicurarsi che i bambini non vengano lasciati incustoditi nel loro Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato.
- Assicurarsi che eventuali bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano adeguatamente fissati.
- Assicurarsi che il Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato non venga utilizzato senza il rivestimento.
- Assicurarsi che il rivestimento del Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato non venga sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché il rivestimento costituisce parte integrante delle prestazioni di ritenuta.
- Assicurarsi che il seggiolino sia tenuto lontano dalla luce solare, altrimenti potrebbe diventare troppo caldo per la pelle del bambino.

- Fare riferimento al manuale del costruttore del veicolo per l'uso di un "Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato i-Size".
- Il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non adattarsi a tutti i veicoli omologati se utilizzato per stature superiori a 135 cm.

AVVERTENZA

IMPORTANTE - NON UTILIZZARE PRIMA CHE IL BAMBINO ABBA SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ (Fare riferimento alle istruzioni)

ATTENZIONE:

Avviso riguardante i Sistemi di Ritenuta per Bambini Avanzati di categoria i-Size (76-105cm).

Questo è un Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato i-Size.

È omologato secondo il Regolamento UN n. 129, per l'uso in posizioni di seduta del veicolo compatibili con i-Size, come indicato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato o il rivenditore.

Avviso riguardante i Sistemi di Ritenuta per Bambini Avanzati di categoria seggiolino rialzo i-Size (100-150cm).

Questo è un Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato di tipo seggiolino rialzo i-Size. È omologato secondo il Regolamento UN n. 129, per l'uso principalmente in "posizioni di seduta i-Size" come indicato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbio, consultare il produttore del Sistema di Ritenuta per Bambini Avanzato o il rivenditore.

Uso nel veicolo

1. Descrizione del prodotto:

DIREZIONE	GRUPPO	METODO DI INSTALLAZIONE	TIPO
Rivolto in senso di marcia	76-105	ISOFIX + Top Tether	I-Size
Rivolto in senso di marcia	105-150	ISOFIX + Cintura auto a 3 punti	Seggiolino rialzo I-Size
Rivolto in senso di marcia	105-150	Cintura auto a 3 punti	Seggiolino rialzo I-Size

2. Certificazione



...come seggiolino di sicurezza per bambini
installato in un veicolo

Velano	Testato e certificato secondo ECE R129		
FLEXO	Statura	Senso di marcia	Senso di marcia
		76-105cm	100-150cm

* ECE = Standard Europeo per le Attrezzature di Sicurezza

Il seggiolino di sicurezza per bambini è stato progettato, testato e certificato secondo i requisiti dello Standard Europeo per le Attrezzature di Sicurezza per Bambini (ECE R129/03).

AVVERTENZA

Non utilizzare mai questo sistema di ritenuta per bambini in posizioni di seduta in cui è installato un airbag frontale attivo. Un airbag frontale attivo può causare la morte o lesioni gravi al bambino in caso di incidente. Si prega di leggere attentamente le istruzioni e conservarle per future consultazioni. Sul retro del seggiolino auto è presente uno scomparto per conservare il manuale di istruzioni.

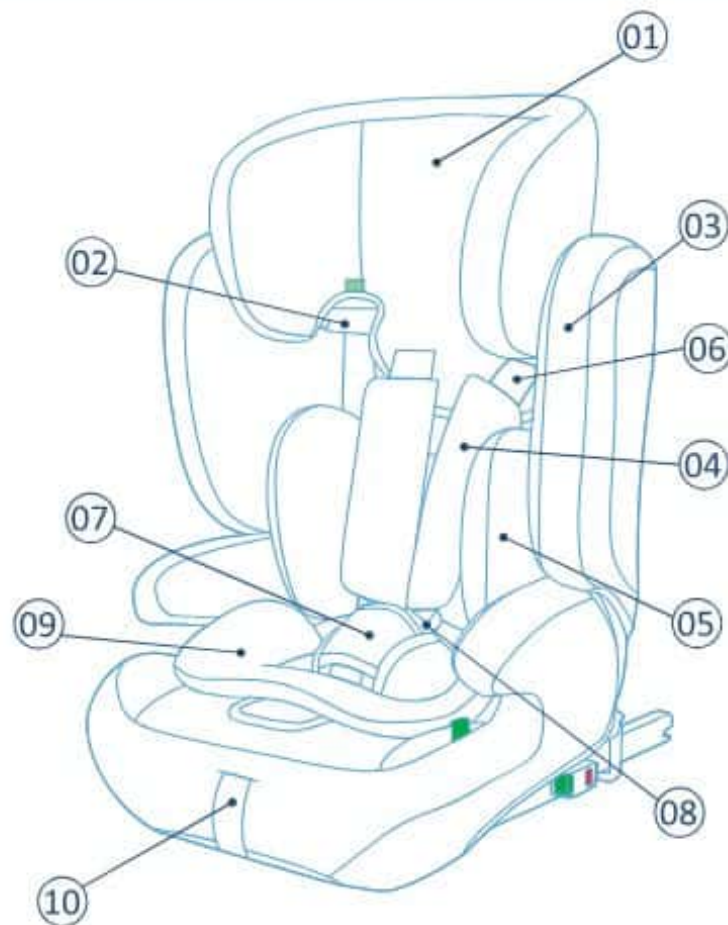


È possibile utilizzare il seggiolino auto come segue:

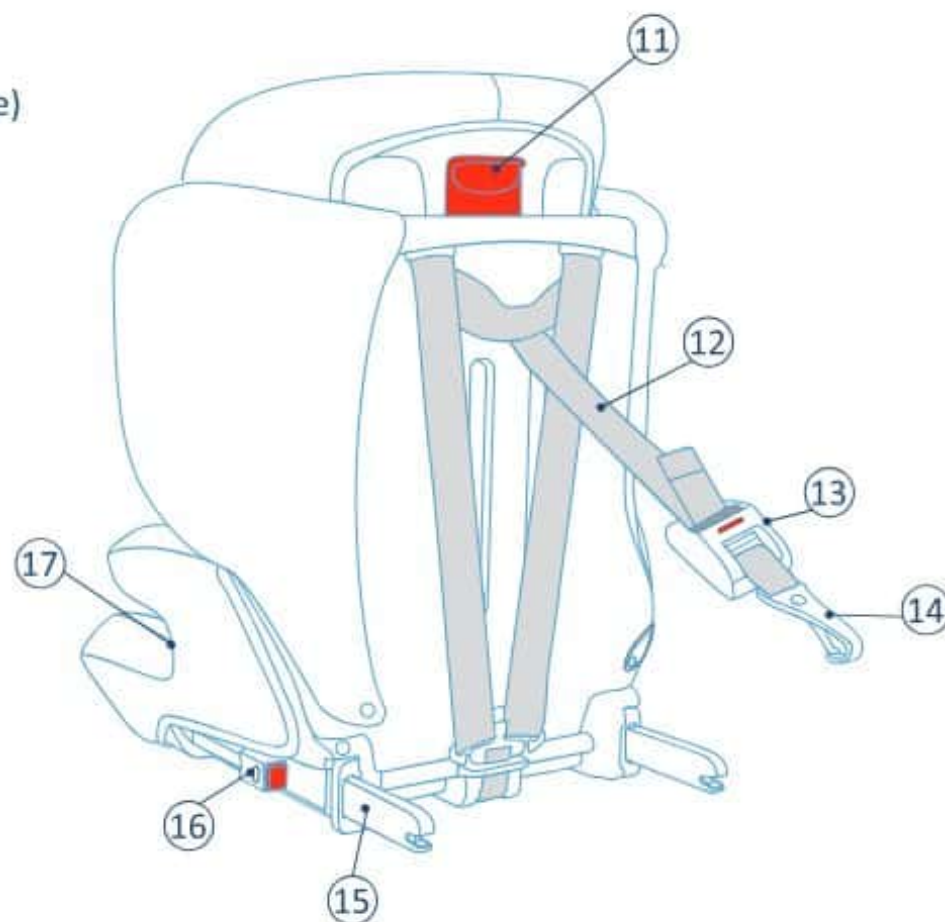


Conosci il tuo seggiolino auto

- 01 - Poggiatesta
- 02 - Guida della cintura scapolare
- 03 - Schienale
- 04 - Spallaccio
- 05 - Cuscino comfort (Adatto per 76-87cm)
- 06 - Cinghia scapolare
- 07 - Fibbia
- 08 - Cinghia spartigambe
- 09 - Regolatore
- 10 - Cinghia di regolazione dell'imbracatura



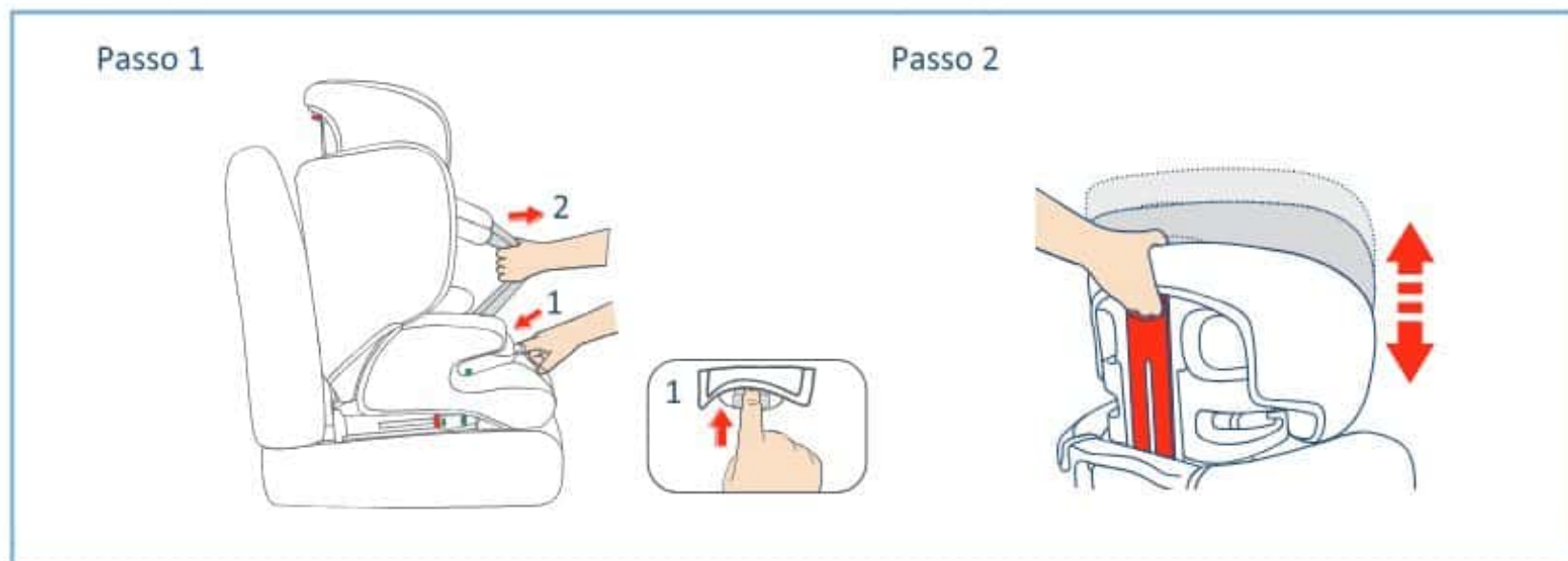
- 11 - Leva di regolazione del poggiatesta
- 12 - Top tether (Cinghia di ancoraggio superiore)
- 13 - Regolatore di trazione
- 14 - Connettore top-tether Isofix
- 15 - Guida della cintura addominale
- 16 - Pulsante di sblocco Isofix
- 17 - Connettore Isofix



Impostazione dell'altezza della cintura scapolare



Controllare se le cinture scapolari sono impostate all'altezza giusta per il bambino.
Le cinture scapolari devono essere infilate nelle fessure che si trovano all'altezza delle spalle o appena sopra.

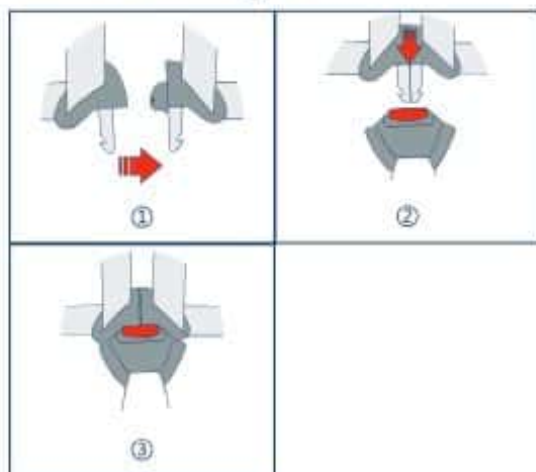


Passo 1. Allentare l'imbracatura. Premere il pulsante di regolazione per rilasciare l'imbracatura con una mano, usare l'altra mano per tirare le cinghie scapolari verso l'esterno.

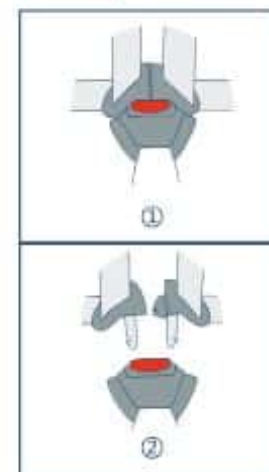
Passo 2. Tirare la leva del poggiatesta verso l'alto e verso il basso per regolare l'altezza dell'imbracatura e del poggiatesta in base all'altezza del bambino.

Uso della fibbia

Metodo di bloccaggio:



Спосіб розмикання:



Metodo di bloccaggio:

Allineare le linguette destra e sinistra della fibbia in un'unica linguetta e inserirla nella fibbia finché non si sente un "Click".

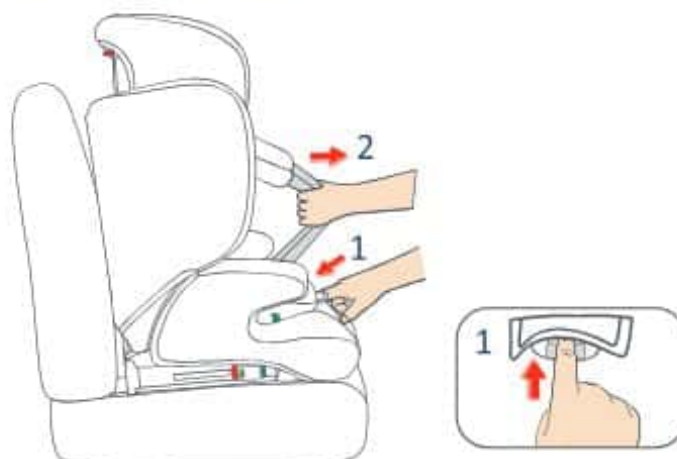
Metodo di sbloccaggio:

È possibile premere il pulsante rosso della fibbia verso il basso, le due sezioni metalliche scatteranno verso l'esterno.

Regolazione dell'imbracatura



Allentamento delle cinghie scapolari:



Tensionamento dell'imbracatura:



Allentamento delle cinghie scapolari:

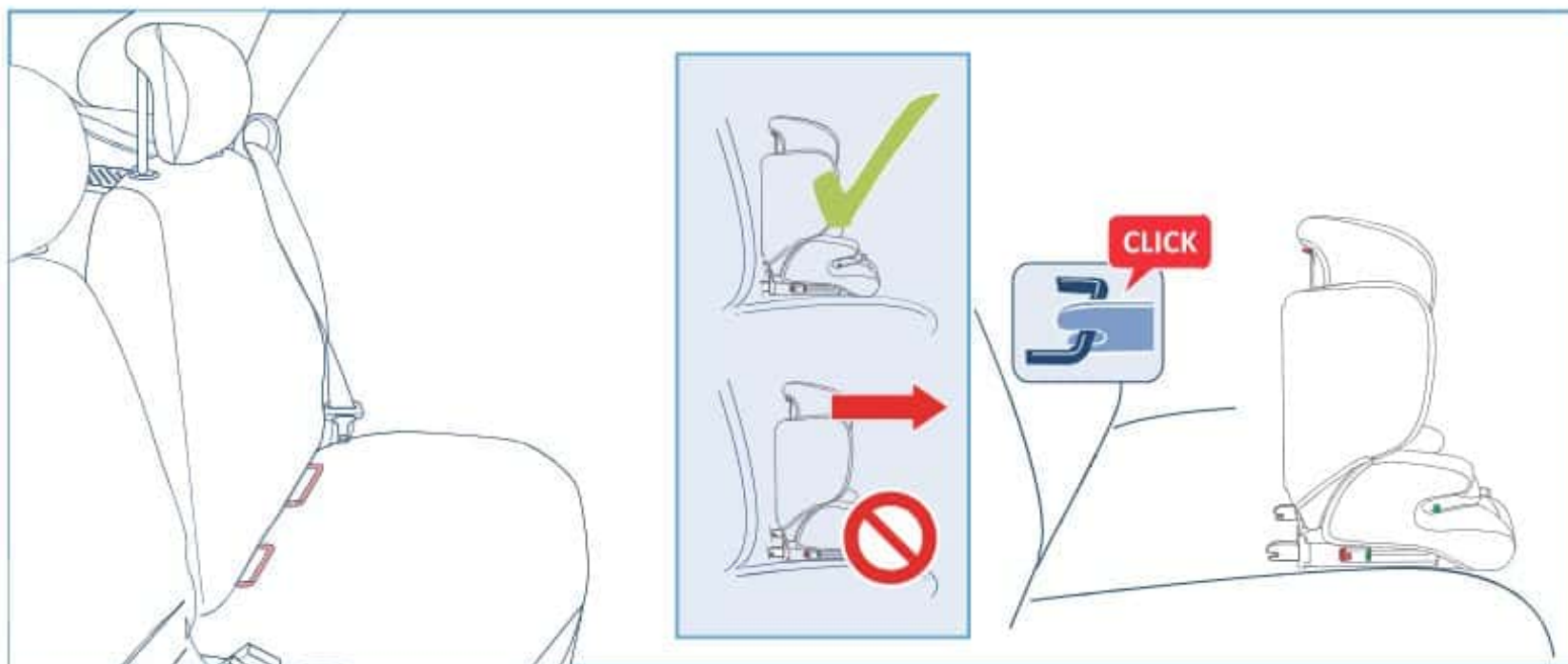
Premere il pulsante di regolazione sotto il rivestimento e contemporaneamente tirare entrambe le cinghie scapolari in avanti.

Tensionamento dell'imbracatura:

Tirare la cinghia di regolazione finché l'imbracatura non è completamente tesa.

Come usare il connettore isofix

Per bloccare correttamente il connettore isofix ai punti di ancoraggio, è possibile utilizzare le guide di inserimento isofix.

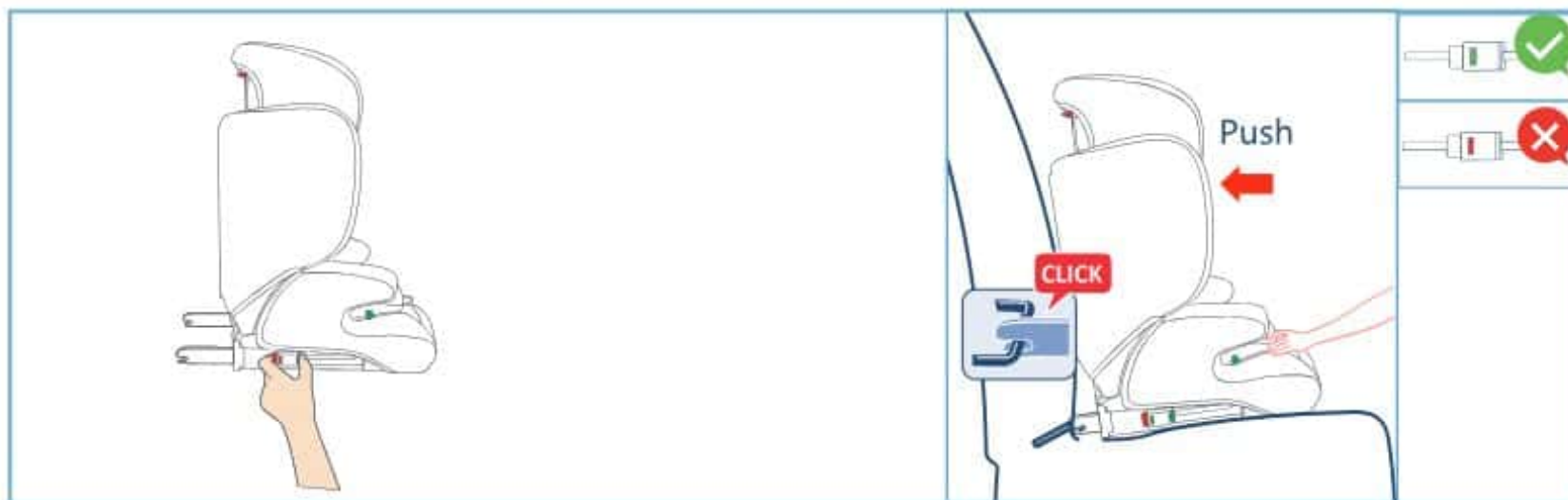


Individuare i punti di ancoraggio ISOFIX e posizionare le guide di inserimento isofix sopra i due punti. Estendere le staffe ISOFIX e collegarle ai punti di ancoraggio del veicolo.

Installazione rivolta in senso di marcia (76-105cm)



Adatto per bambini di altezza compresa tra 76 e 105 cm.



Premere entrambi i pulsanti di sblocco isofix ed estrarre il connettore isofix.

Trovare l'ancoraggio isofix del veicolo, assicurarsi che il connettore isofix si agganci correttamente all'ancoraggio, nel frattempo spingere il seggiolino finché non si sente "CLICK".

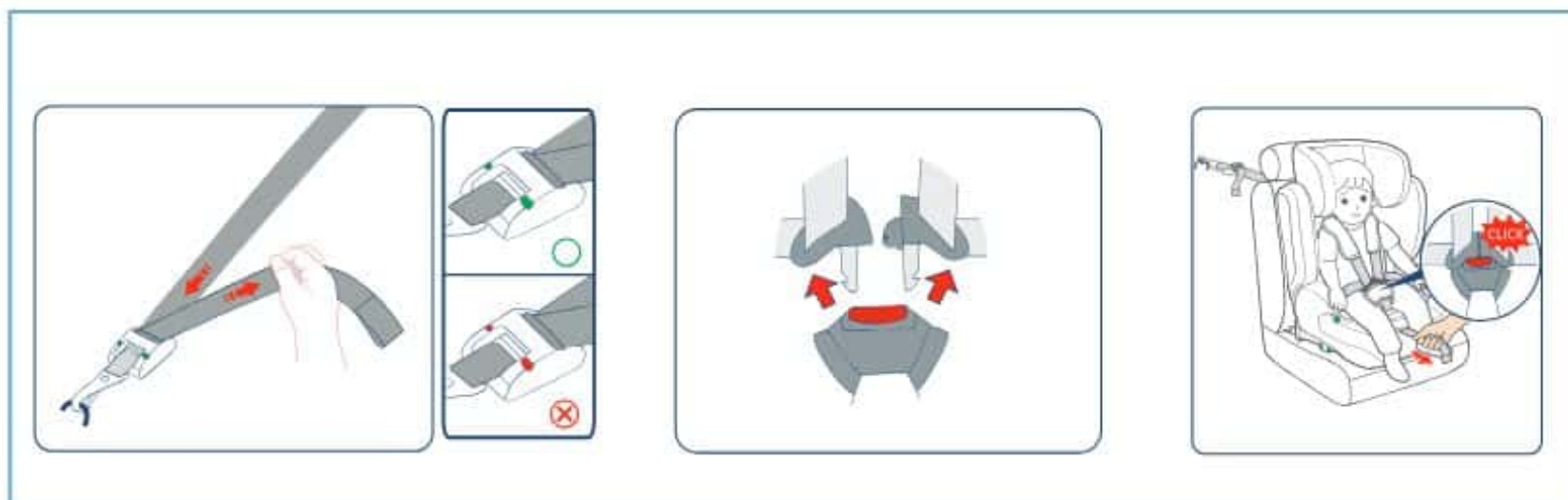
Nota: Controllare il pulsante di sblocco isofix: se mostra il colore verde, assicurarsi che sia installato saldamente. (Verde significa bloccato correttamente, Rosso significa sbloccato o non bloccato).



Spingere lo schienale del seggiolino auto finché non aderisce saldamente allo schienale del veicolo.

Regolare la lunghezza del top tether nella posizione più adatta.

Collegare il top tether al punto di fissaggio sull'auto.



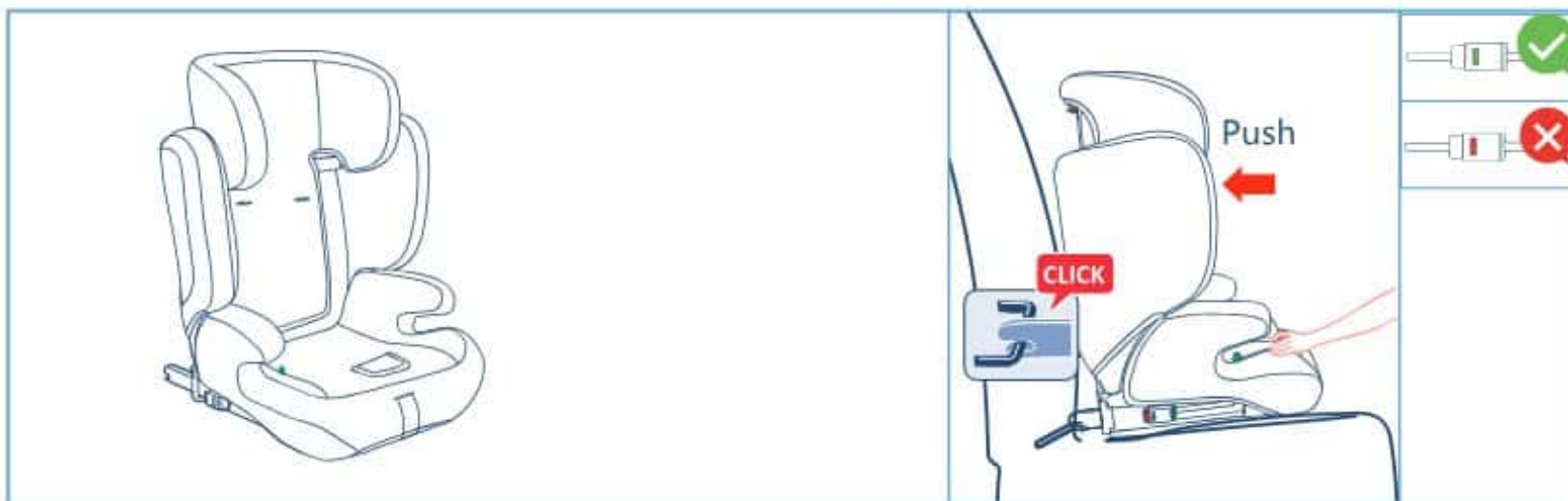
Tendere la cinghia del top tether finché il regolatore di trazione non diventa verde.

Sganciare la fibbia.

Mettere il bambino nel seggiolino auto, allineare le linguette destra e sinistra della fibbia in un'unica linguetta e inserirla nella fibbia finché non si sente un "click".

Installazione rivolta in senso di marcia (100-150cm)

È adatto per altezze da 100 a 150 cm, per bambini di età compresa tra 3 e 12 anni circa.

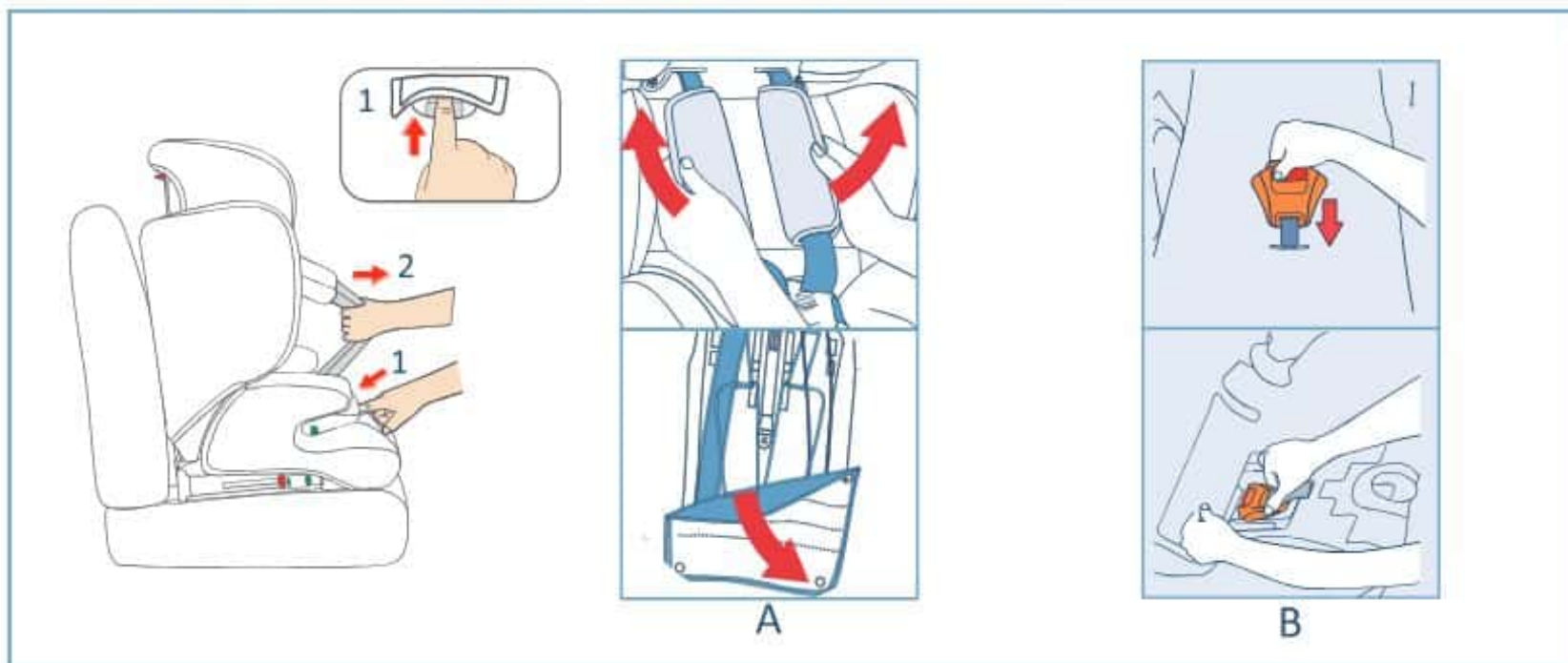


Nascondere il cuscino comfort e l'imbracatura a 5 punti.

Metodo di installazione del seggiolino auto.

Nota: Quando utilizzato per altezze da 100 a 150 cm, questo seggiolino può essere installato con isofix + cintura di sicurezza per adulti o solo con la cintura di sicurezza per adulti.

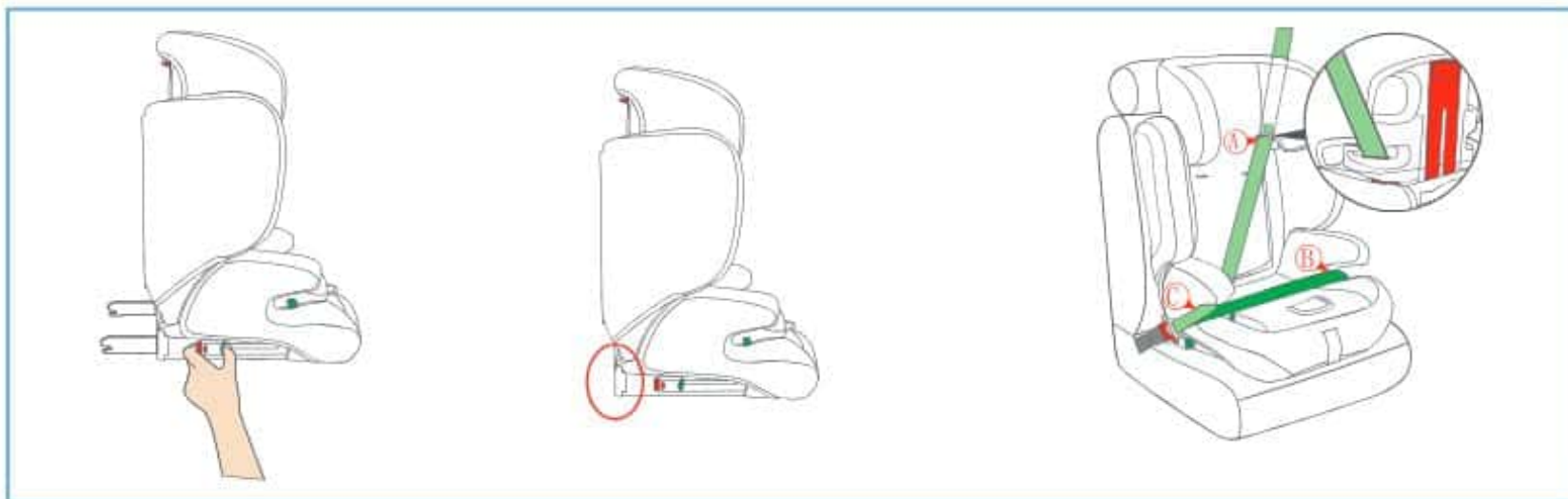
Rimozione dell'imbracatura a 5 punti e stivaggio delle parti accessorie



A. Aprire il lembo sul retro del seggiolino e riporre le sezioni scapolari dell'imbracatura dietro di esso.

B. Per riporre l'imbracatura di sicurezza a 5 punti, è necessario prima allentarla completamente. Premere il pulsante rosso di rilascio e sganciare l'imbracatura. Sollevare il rivestimento sotto il cuscino e riporre le parti della fibbia nello scomparto.

Metodo 1: Installazione con cintura di sicurezza per adulti (100-150cm)



Nascondere l'isofix nel rialzo.

Appoggiare il seggiolino contro il sedile dell'auto.

Seguire la procedura per installare il seggiolino auto.



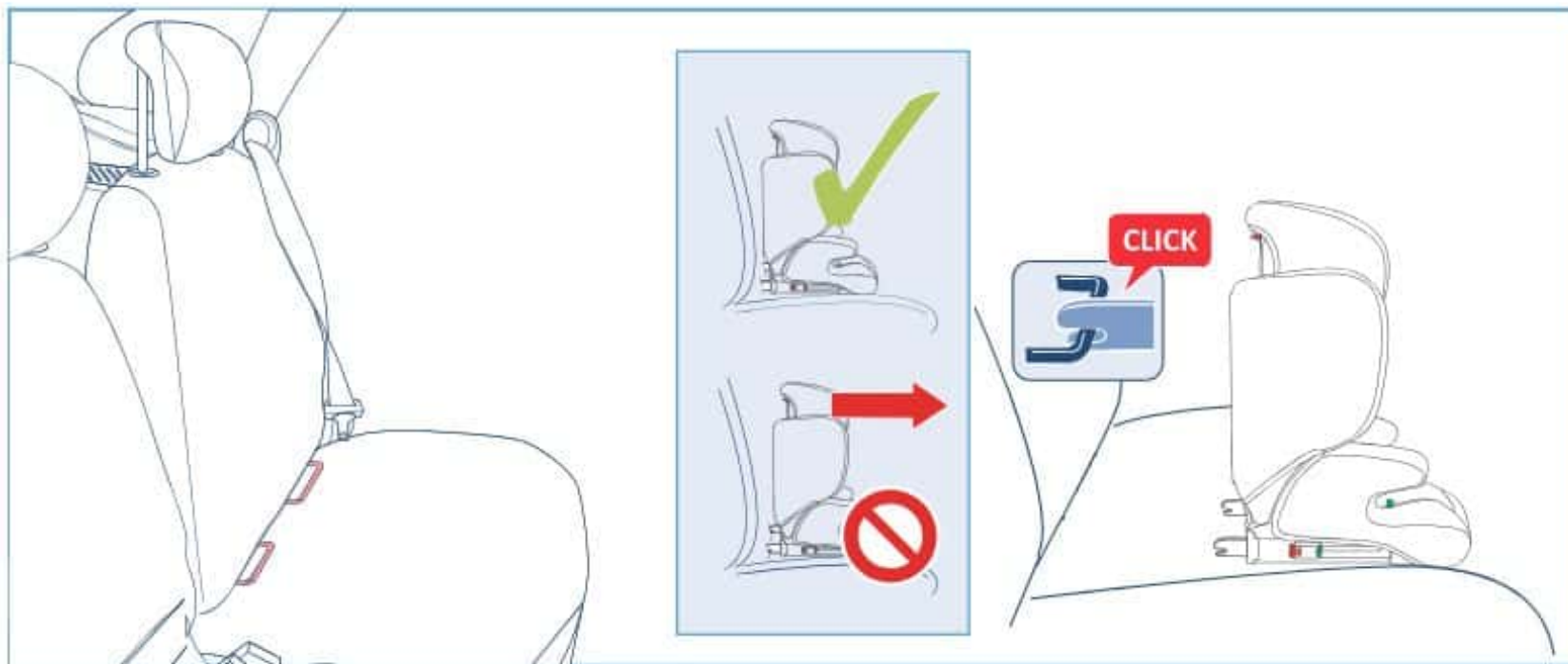
Messa in sicurezza del bambino

Mettere il bambino nel seggiolino auto e seguire la procedura.

Utilizzare la leva di regolazione del poggiatesta per adattare l'altezza del poggiatesta all'altezza del bambino. Le cinghie scapolari (dell'auto) dovrebbero essere a livello delle spalle del bambino o appena sopra.

Allacciare la cintura di sicurezza dell'auto e assicurarsi che sia sufficientemente tesa.

Metodo 2: Attacchi Isofix + cintura di sicurezza per adulti (100-150cm)



Individuare i punti di ancoraggio ISOFIX e posizionare le guide di inserimento isofix sopra i due punti.

Estendere le staffe ISOFIX e collegarle ai punti di ancoraggio del veicolo.



Messa in sicurezza del bambino

Mettere il bambino nel seggiolino auto e seguire la procedura.

Utilizzare la leva di regolazione del poggiatesta per adattare l'altezza del poggiatesta all'altezza del bambino. Le cinghie scapolari (dell'auto) dovrebbero essere a livello delle spalle del bambino o appena sopra.

Allacciare la cintura di sicurezza dell'auto e assicurarsi che sia sufficientemente tesa.

Sblocco ISOFIX



Premere il pulsante di sblocco isofix per rilasciare il connettore isofix e rimuovere il seggiolino.

Rimozione del rivestimento



Regolare il poggiatesta nella posizione più alta, rimuovere il cuscino comfort.

Quindi rilasciare la fibbia per rimuovere lo spallaccio.

Rimuovere con cura il rivestimento del poggiatesta e il rivestimento del sedile.

Manutenzione

1. Lavaggio

- I rivestimenti e gli spallacci possono essere rimossi per il lavaggio in acqua pulita a meno di 30°C.
- Pulire la scocca con un panno umido.
- Pulire la fibbia con un panno umido.
- Rimuovere il sistema di imbracatura prima di lavare con acqua saponata.

2. Autocontrollo di sicurezza

- Controllare tempestivamente il sistema di imbracatura per garantirne la sicurezza; se si riscontrano rotture, contattare il produttore.
- Se si hanno problemi con l'installazione, contattare il produttore.
- Controllare tempestivamente la cintura dell'auto per garantirne la sicurezza; se si riscontrano rotture, contattare il produttore.

3. Gestione dopo un incidente

Dopo una collisione in un incidente, si prega di sostituire il seggiolino auto. Oppure contattare il produttore.

Condizioni di riparazione.

Il servizio di riparazione viene fornito in base al normale funzionamento.

In caso di problemi di qualità dovuti alla produzione, possiamo fornire i seguenti servizi:

- Riparazione a vita.
- Entro 30 giorni dall'acquisto, l'acquirente può scegliere di restituire la merce, cambiarla o ripararla. Per qualsiasi domanda, contattare il produttore.

In nessuna delle seguenti condizioni possiamo effettuare riparazioni gratuite entro 30 giorni dalla vendita:

- Riparazione da parte di persone non autorizzate dal produttore.
- Installazione, uso e manutenzione non conformi alle istruzioni.
- Utilizzo di parti di ricambio di altri fornitori che causano problemi di qualità.
- Normali problemi di funzionamento dovuti a cause naturali come umidità, abrasione, invecchiamento.

Istruzioni di Garanzia Velano

1. Disposizioni Generali

- La garanzia è fornita dal produttore con il marchio (OBI) Velano ed è valida nel territorio del paese di acquisto.
- La garanzia conferma che il prodotto è realizzato con materiali adeguati ed è idoneo all'uso come previsto secondo le istruzioni.

2. Periodo di Garanzia

- __ mesi dalla data di vendita (secondo scontrino/fattura). Se necessario, il termine per un paese specifico può differire da questo standard – specificare localmente.
- La garanzia si applica al primo acquirente ed è valida previa presentazione della prova d'acquisto e dell'identificazione del prodotto (modello, articolo, LOT/serie).

3. Cosa Copre la Garanzia (Difetti di Fabbricazione)

- Rotture dei meccanismi di fissaggio (ISOFIX, Top Tether, fibbie/regolatori delle cinture), in assenza di segni di carichi d'impatto.
- Difetti delle parti in plastica/fusione (crepe, rotture delle nervature di irrigidimento) senza segni di influenza esterna/surriscaldamento.
- Strappi delle cuciture o difetti del tessuto/cuciture che non sono correlati all'usura o a una pulizia impropria.
- Corredo errato per difetto di fabbricazione (registrato al momento dell'apertura).

4. Cosa Non Copre la Garanzia

- Dopo un incidente stradale (di qualsiasi intensità) (vedi sez. 6).
- Danni meccanici, graffi, segni di impatto/cadute, deformazioni dovute a pressione/peso.
- Conseguenze di installazione/uso improprio contrario al manuale (incluso l'uso con parti non originali).
- Normale usura (abrasione dei tessuti, "pilling"/pelucchi, assentamento dell'imbottitura), scolorimento da UV.
- Danni da sostanze chimiche/alte temperature (asciugatura su un radiatore, abitacolo sotto il sole diretto), bruciature di sigarette ecc..
- Conseguenze di auto-riparazione/modifiche; assenza di etichette/marcature di fabbrica; adesivi seriali rimossi/danneggiati.
- Uso commerciale/noleggio (a meno che non sia previsto dai termini di un contratto separato).

5. Condizioni per la Conservazione della Garanzia

- Conservare lo scontrino/la fattura e la carta di garanzia con i campi compilati.
- Non rimuovere/danneggiare la marcatura LOT/serie sul prodotto.
- Seguire le istruzioni di installazione e cura specificate nel manuale (temperatura di lavaggio, divieto di candeggina, asciugatura, ecc.).

6. Dopo un Incidente Stradale (Sostituzione Obbligatoria)

- Dopo qualsiasi incidente stradale, il prodotto è soggetto a sostituzione; la riparazione non è consentita.
- Tale caso non è coperto dalla garanzia. Per motivi di sicurezza, è vietato trasferire/vendere un prodotto dopo un incidente stradale a terzi.

7. Procedura di Richiesta di Garanzia

1.Preparare:

- Scontrino/altro documento di acquisto.
- Modello, articolo, LOT/serie (vedere manuale per la posizione del LOT).
- Breve descrizione e foto/video del difetto.

2.Contattare il venditore o l'importatore/proprietario del marchio (contatti sotto).

3.Il termine per l'esame della richiesta è fino a 14 giorni di calendario dalla data di presentazione del pacchetto completo.

4.Se necessario, il prodotto può essere inviato per la diagnostica a un centro assistenza/magazzino. Si prega di pulire il prodotto in anticipo (condizione igienica).

8.Possibili Soluzioni in Base ai Risultati dell'Esame

- Riparazione (se i pezzi di ricambio sono disponibili e se la riparazione è sicura).
- Sostituzione con un prodotto analogo o equivalente.
- Rimborso in conformità con la legislazione vigente.
- I costi logistici sono determinati dalle regole/leggi locali del servizio (la decisione del servizio indicherà chi copre la consegna).

9.Fuori Garanzia / Servizio a Pagamento

•Sosteniamo i clienti fuori garanzia: è possibile la riparazione/sostituzione a pagamento dei componenti (se i pezzi sono disponibili), dopo l'accordo sul preventivo.

10.I Tuoi Diritti Legali

•La garanzia Velano non limita né annulla i diritti del consumatore concessi dalla legislazione vigente del paese di acquisto.

11.Contatti

(Per l'UE) Importatore / Persona Responsabile nell'UE:

Indirizzo: _____

Servizio: _____ (e-mail) Tel.: _____

Sito web: _____

Dove trovare LOT / Serie

La designazione LOT/serie si trova sull'etichetta o sul corpo del prodotto. Si prega di indicare il LOT in tutte le richieste di assistenza.

CERTIFICATO DI GARANZIA VELANO

Modello / Model: _____

Articolo / Article: _____

Colore / Color: _____

EAN: _____

Serie / LOT (Serial): _____

Data di vendita / Date of sale: ____ / ____ / ____

Nome del cliente / Customer name: _____

Tel./e-mail del cliente: _____

Negoziò / Venditore: _____

Indirizzo del negozio: _____

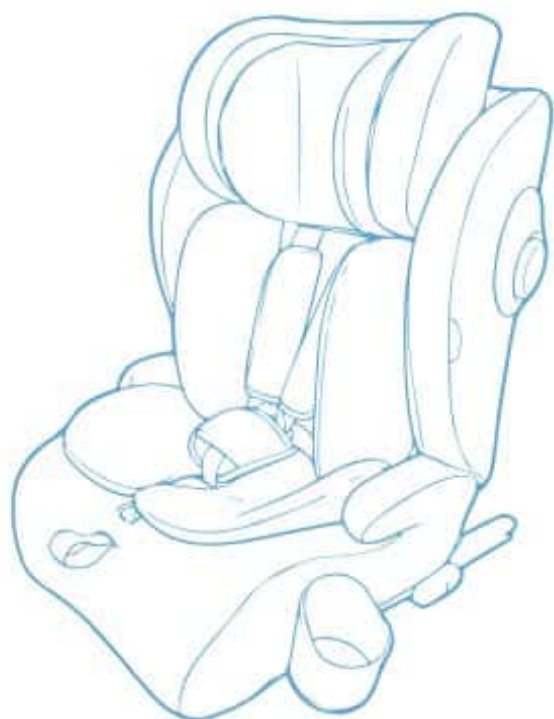
Tel./e-mail del negozio: _____

Firma/timbro del venditore: _____



Manuel d'instructions

velano®



FLEXXO

i-Size universal ISOFIX

76-105 cm

i-Size Booster seat

100-150 cm



Le produit a été approuvé conformément aux normes de sécurité européennes les plus strictes (R129/03)

Sommaire

Garantie	03-04
Utilisation dans le véhicule	05-06
Connaître votre siège enfant	07-08
Réglage de la hauteur de la ceinture épaulière	09
Réglage de la hauteur de l'appui-tête	10
Utilisation de la boucle	11
Réglage du harnais	12
Comment utiliser le connecteur isofix	13
Installation face à la route (76-105cm)	14-16
Installation face à la route (100-150cm)	17-22
Déverrouiller l'ISOFIX	23



Retirer la housse	24
Entretien	25
Service	26
Instruction de Garantie	27

Garantie

- Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un Système de Retenue pour Enfants Amélioré doivent être situés et installés de manière à ne pas être susceptibles, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou dans une portière du véhicule.
- Toutes les sangles retenant le dispositif de retenue au véhicule doivent être tendues, ajustées au corps de l'enfant, et les sangles ne doivent pas être torsadées.
- Il est important de s'assurer que toute sangle abdominale est portée bas.
- Le Système de Retenue pour Enfants Amélioré doit être remplacé s'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'Autorité d'Homologation de Type, et il est également dangereux de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'installation fournies par le fabricant du Système de Retenue pour Enfants Amélioré.
- Assurez-vous que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance dans leur Système de Retenue pour Enfants Amélioré.
- Assurez-vous que tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision est correctement arrimé.
- Assurez-vous que le Système de Retenue pour Enfants Amélioré ne doit pas être utilisé sans la housse.
- Assurez-vous que la housse du Système de Retenue pour Enfants Amélioré ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse constitue une partie intégrante de la performance de retenue.
- Assurez-vous que le siège est tenu à l'écart de la lumière du soleil, sinon il pourrait être trop chaud pour la peau de l'enfant.

- Référez-vous au manuel du constructeur du véhicule pour l'utilisation d'un "Système de Retenue pour Enfants Amélioré i-Size".
- Le dispositif de retenue pour enfants peut ne pas s'adapter à tous les véhicules approuvés lorsqu'il est utilisé pour une taille supérieure à 135 cm.

AVERTISSEMENT

IMPORTANT - NE PAS UTILISER AVANT QUE L'ÂGE DE L'ENFANT DÉPASSE 15 MOIS (Se référer aux instructions)

ATTENTION :

Notice concernant les Systèmes de Retenue pour Enfants Améliorés de catégorie i-Size (76-105cm). Ceci est un Système de Retenue pour Enfants Amélioré i-Size.

Il est approuvé conformément au Règlement ONU n°129, pour une utilisation dans des positions assises de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule.¹

En cas de doute, consultez le fabricant du Système de Retenue pour Enfants Amélioré ou le détaillant.

Notice concernant les Systèmes de Retenue pour Enfants Améliorés de catégorie siège rehausseur i-Size (100-150cm). Ceci est un Système de Retenue pour Enfants Amélioré de type siège rehausseur i-Size. Il est approuvé conformément au Règlement ONU n°129, pour une utilisation principalement dans des "positions assises i-Size" comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du Système de Retenue pour Enfants Amélioré ou le détaillant.

Utilisation dans le véhicule

1. Description du produit :

DIRECTION	GROUPE	MÉTHODE D'INSTALLATION	TYPE
Face à la route	76-105	ISOFIX + Sangle supérieure (Top Tether)	I-Size
Face à la route	105-150	ISOFIX + Ceinture-de sécurité auto 3 points	Siège rehausseur I-Size
Face à la route	105-150	Ceinture de sécurité auto 3 points	Siège rehausseur I-Size

2. Certification



...en tant que siège de sécurité enfant
installé dans un véhicule

Velano	Testé et certifié selon ECE R129		
FLEXO	Taille	Face à la route	Face à la route
		76-105cm	100-150cm

* ECE = Norme Européenne pour les Équipements de Sécurité

Le siège de sécurité enfant a été conçu, testé et certifié conformément aux exigences de la Norme Européenne pour les Équipements de Sécurité pour Enfants (ECE R129/03).

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais ce système de retenue pour enfants sur des sièges où un airbag frontal actif est installé.

Un airbag frontal actif peut causer la mort ou des blessures graves à votre enfant en cas d'accident.

Veuillez lire attentivement les instructions et les conserver pour référence future.

Il y a un compartiment à l'arrière du siège auto pour enfants pour ranger le manuel d'instructions.

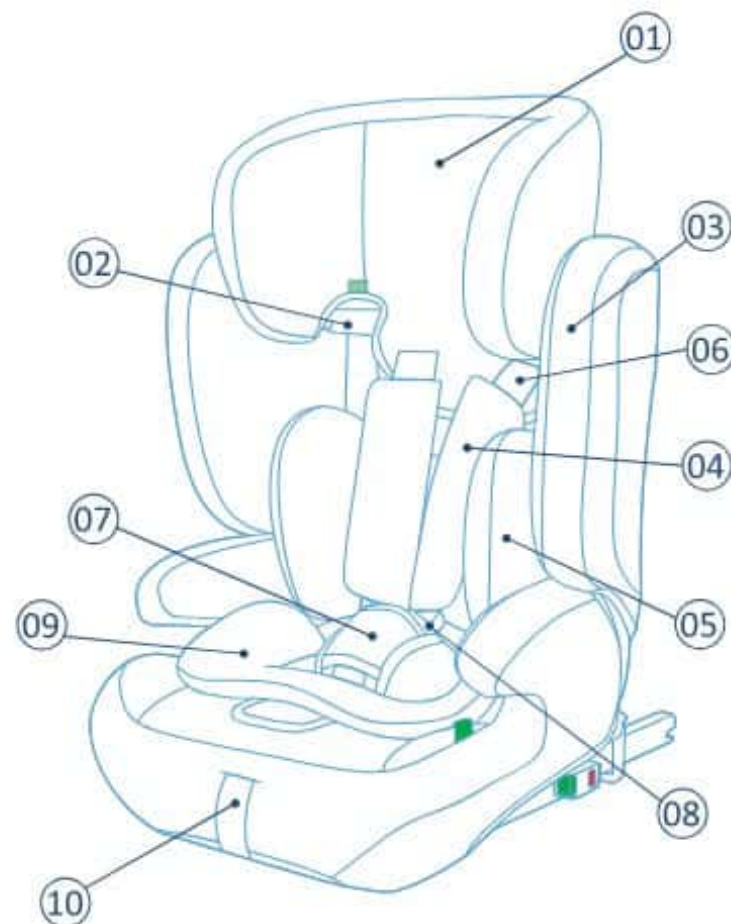


Vous pouvez utiliser votre siège auto pour enfants comme suit :

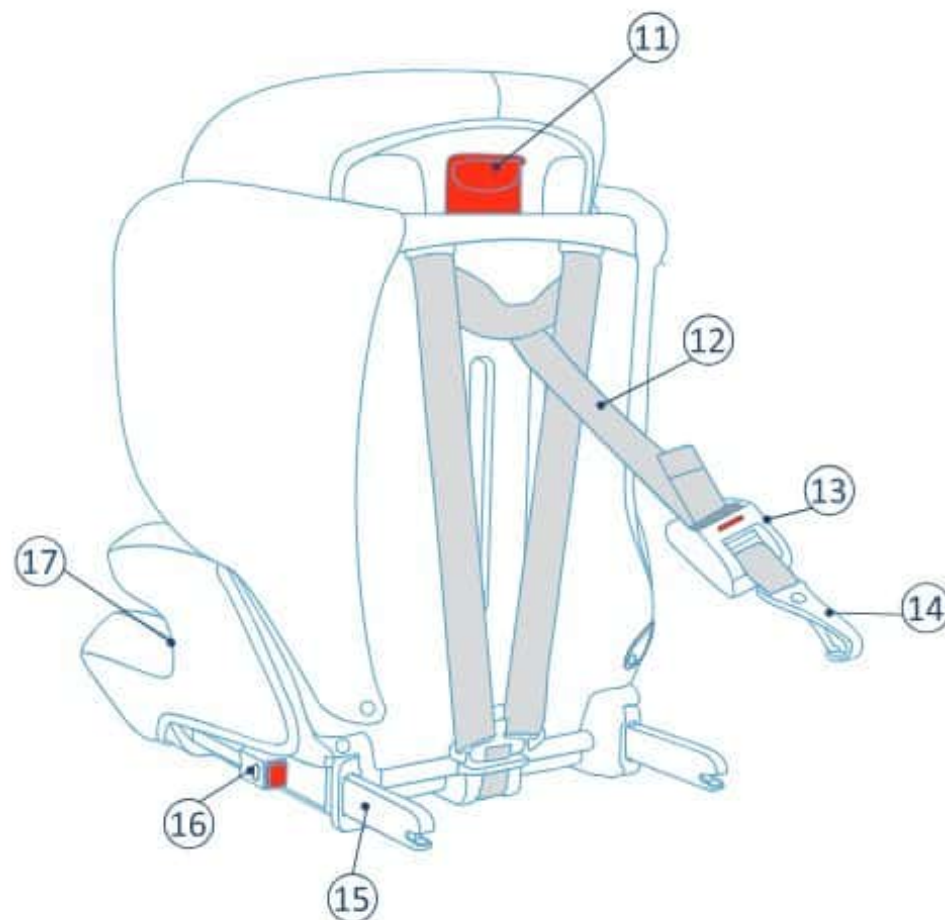


Connaître votre siège enfant

- 01 - Appui-tête
- 02 - Guide de ceinture épaulière
- 03 - Dossier
- 04 - Protège-poitrine
- 05 - Coussin de confort
(Convient pour 76-87cm)
- 06 - Sangle d'épaule
- 07 - Boucle
- 08 - Sangle d'entrejambe
- 09 - Ajusteur
- 10 - Sangle de réglage du harnais



- 11 - Levier de réglage de l'appui-tête
- 12 - Sangle supérieure (Top tether)
- 13 - Régulateur de tension
- 14 - Connecteur de la sangle supérieure Isofix
- 15 - Guide de sangle abdominale
- 16 - Bouton de déverrouillage Isofix
- 17 - Connecteur Isofix

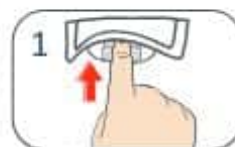


Réglage de la hauteur de la ceinture épaulière

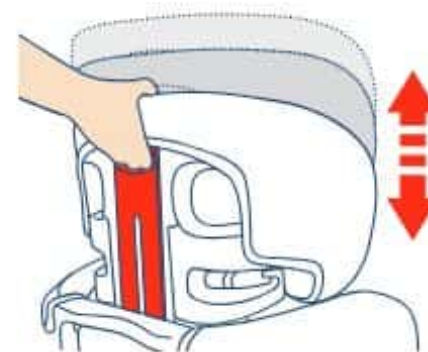


Vérifiez si les ceintures épaulières sont réglées à la bonne hauteur pour votre enfant.
Les ceintures épaulières doivent être passées dans les fentes situées à hauteur d'épaule ou juste au-dessus.

Étape 1



Étape 2

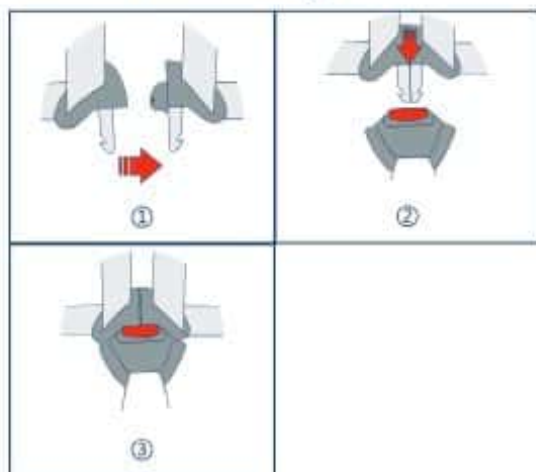


Étape 1. Desserrez le harnais. Appuyez sur le bouton de l'ajusteur pour libérer le harnais d'une main, utilisez l'autre main pour tirer les sangles d'épaule vers l'extérieur.

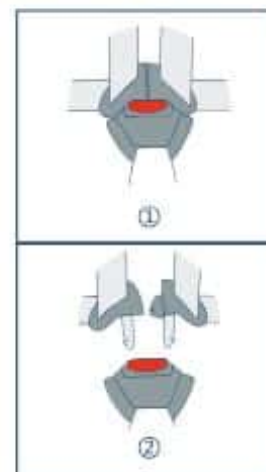
Étape 2. Tirez le levier de l'appui-tête vers le haut et vers le bas pour ajuster la hauteur du harnais et de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant.

Utilisation de la boucle

Méthode de verrouillage :



Méthode de déverrouillage :



Méthode de verrouillage :

Alignez les languettes de boucle gauche et droite en une seule languette et insérez-la dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un "Clic".

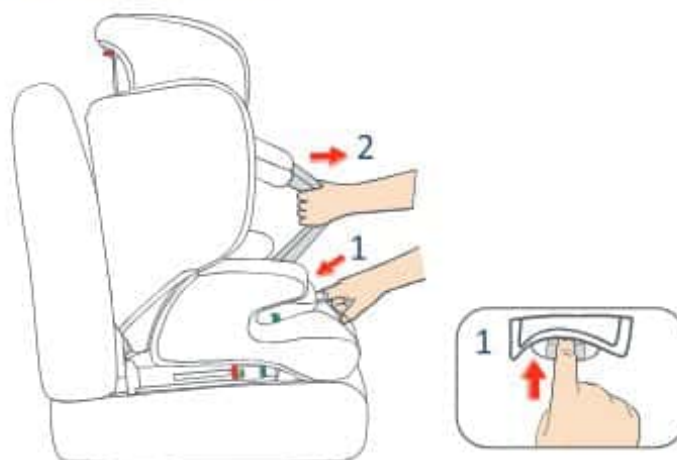
Méthode de déverrouillage :

Vous pouvez appuyer sur le bouton rouge de la boucle vers le bas, les deux sections métalliques sauteront.

Réglage du harnais



Desserrement du harnais d'épaule:



Serrage du harnais:



Desserrement du harnais d'épaule:

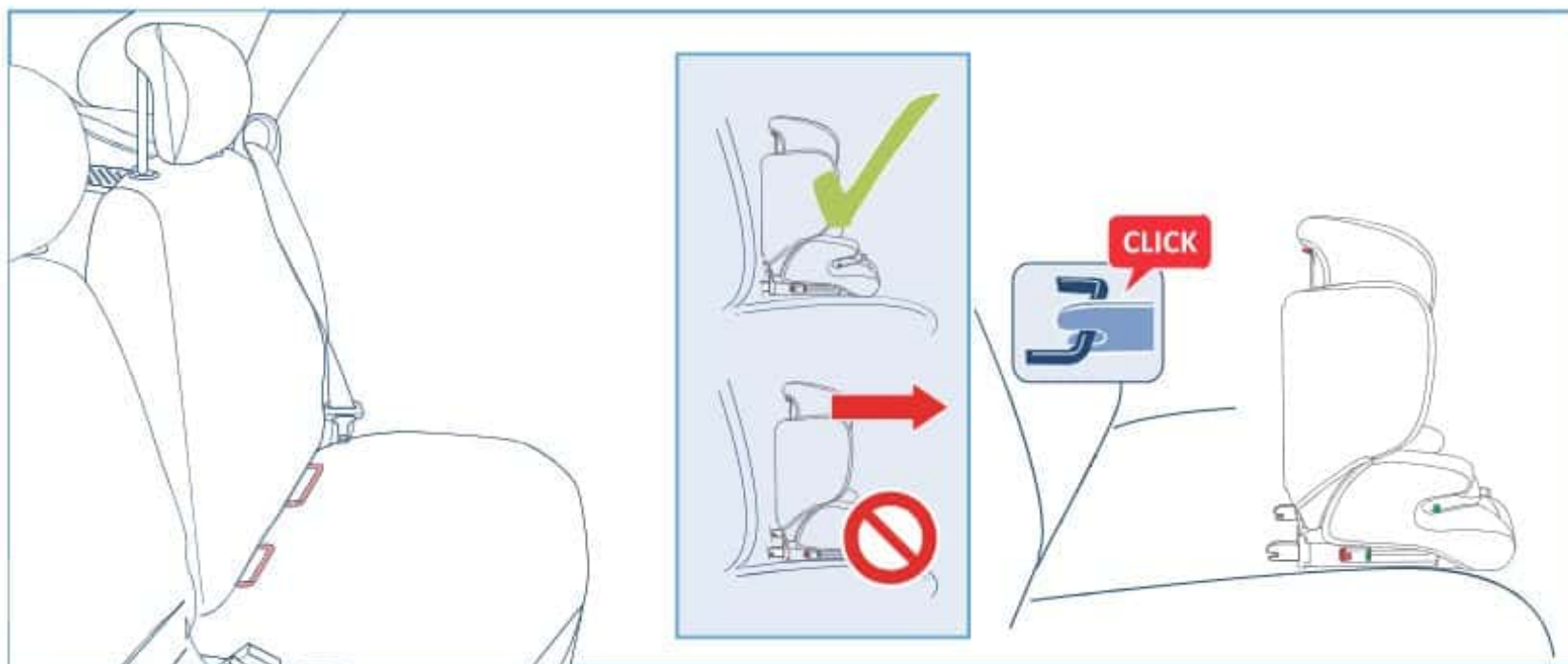
Appuyez sur le bouton de l'ajusteur sous la housse et tirez simultanément les deux sangles d'épaule vers l'avant.

Serrage du harnais:

Tirez la sangle de l'ajusteur jusqu'à ce que le harnais soit complètement serré.

Comment utiliser le connecteur isofix

Afin de verrouiller avec succès le connecteur isofix aux points d'ancrage, vous pouvez utiliser des guides d'insertion isofix.

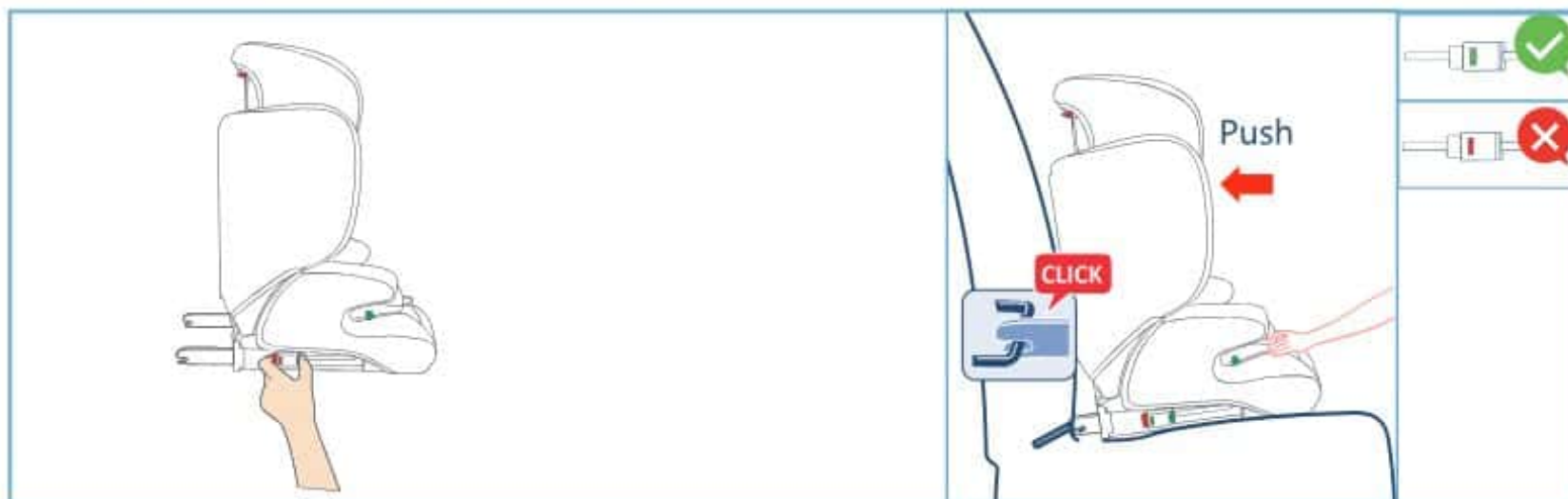


Localisez les points d'ancrage ISOFIX et placez les guides d'insertion isofix sur les deux points.
Étendez les bras ISOFIX et connectez-les aux points d'ancrage du véhicule.

Installation face à la route (76-105cm)



Convient pour une taille d'enfant de 76 à 105 cm.



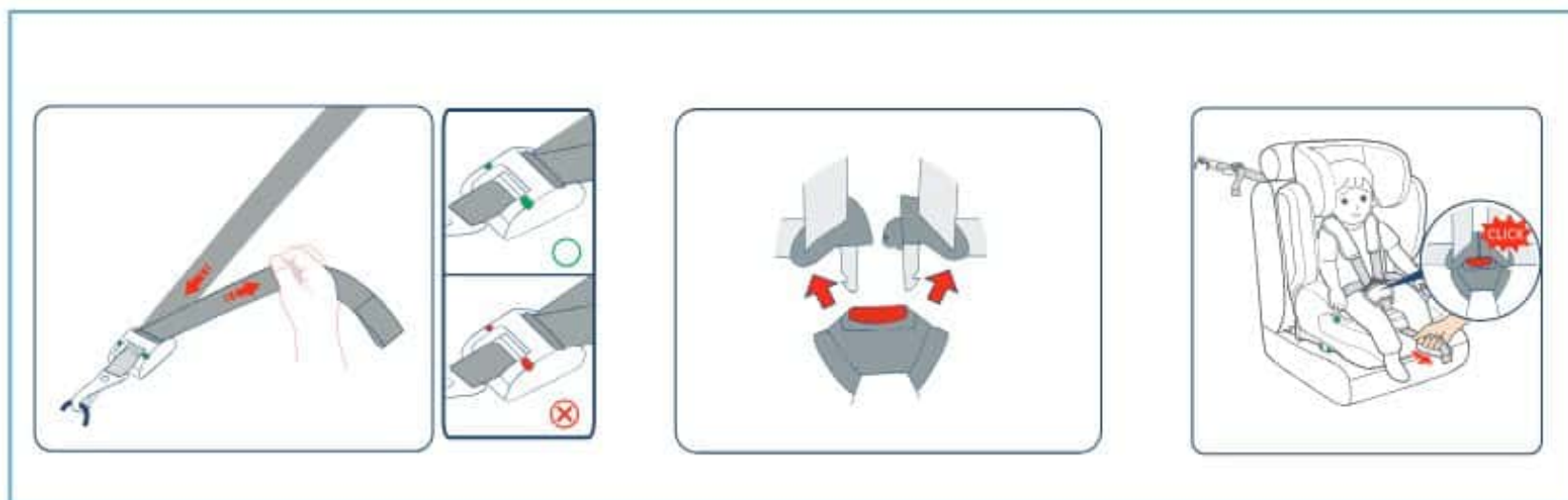
Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage isofix et poussez le connecteur isofix vers l'extérieur. Trouvez l'ancre isofix du véhicule, assurez-vous que le connecteur isofix est correctement attaché à l'ancre, tout en poussant le siège jusqu'à ce que vous entendiez "CLIC".
Notice : Vérifiez le bouton de déverrouillage isofix ; s'il est vert, assurez-vous qu'il est fermement installé.



Poussez le dossier du siège enfant jusqu'à ce qu'il soit fermement attaché au dossier du véhicule.

Ajustez la longueur de la sangle supérieure (top tether) à la position la plus appropriée.

Connectez la sangle supérieure au point de fixation sur la voiture.



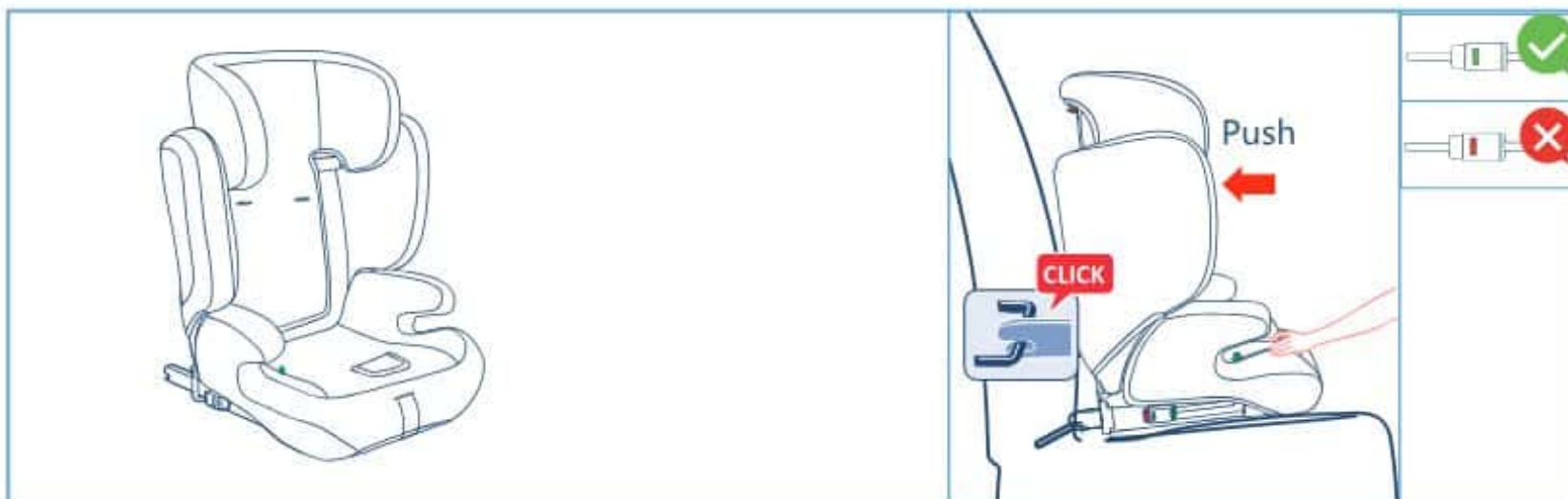
Tendez la sangle supérieure jusqu'à ce que le régulateur de tension devienne vert.

Ouvrez la boucle.

Mettez l'enfant dans le siège auto de sécurité, alignez les languettes de boucle gauche et droite en une seule languette et insérez-la dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Installation face à la route (100-150cm)

Convient pour une taille de 100 à 150 cm, pour des enfants d'environ 3 à 12 ans.

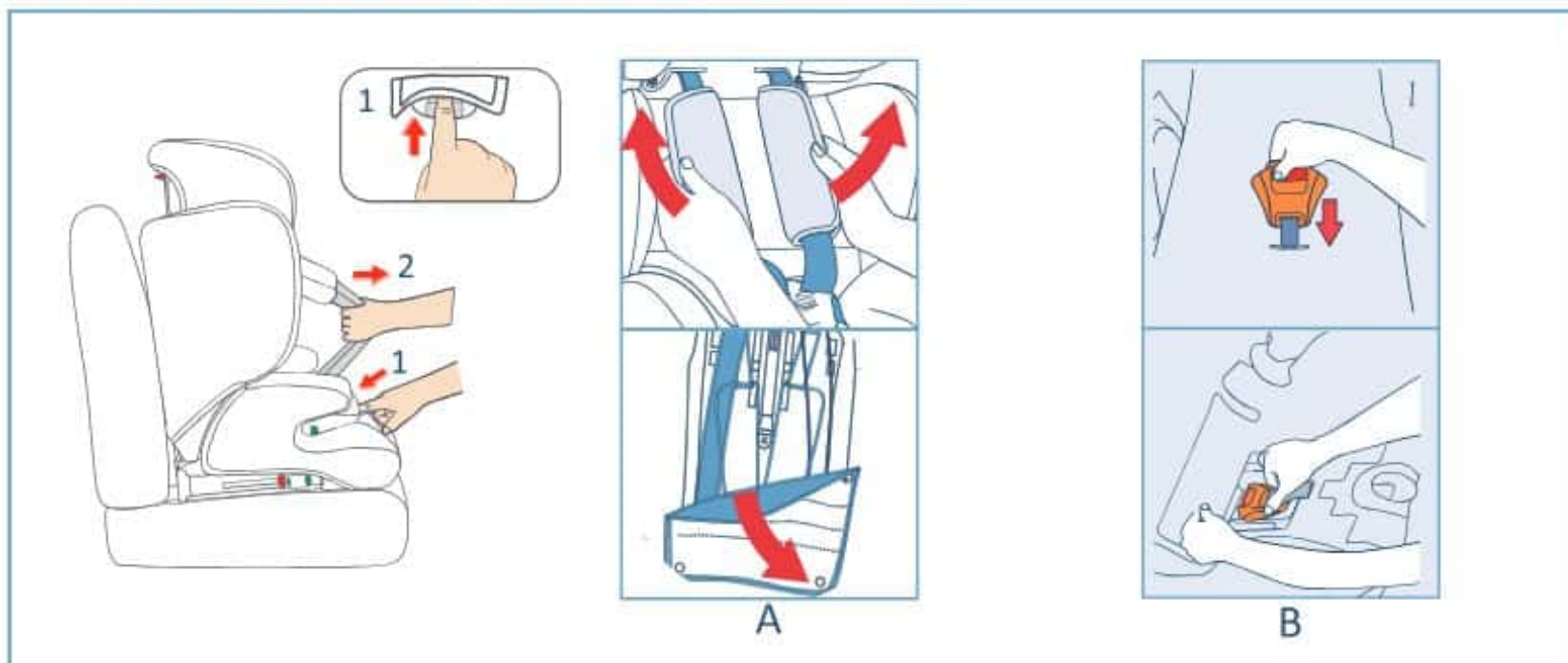


Cachez le coussin de confort et le harnais 5 points.

Méthode d'installation du siège auto pour enfant.

Notice : Lorsqu'il est utilisé pour une taille de 100 à 150 cm, ce siège peut être installé avec l'isofix + la ceinture de sécurité adulte ou uniquement avec la ceinture de sécurité adulte.

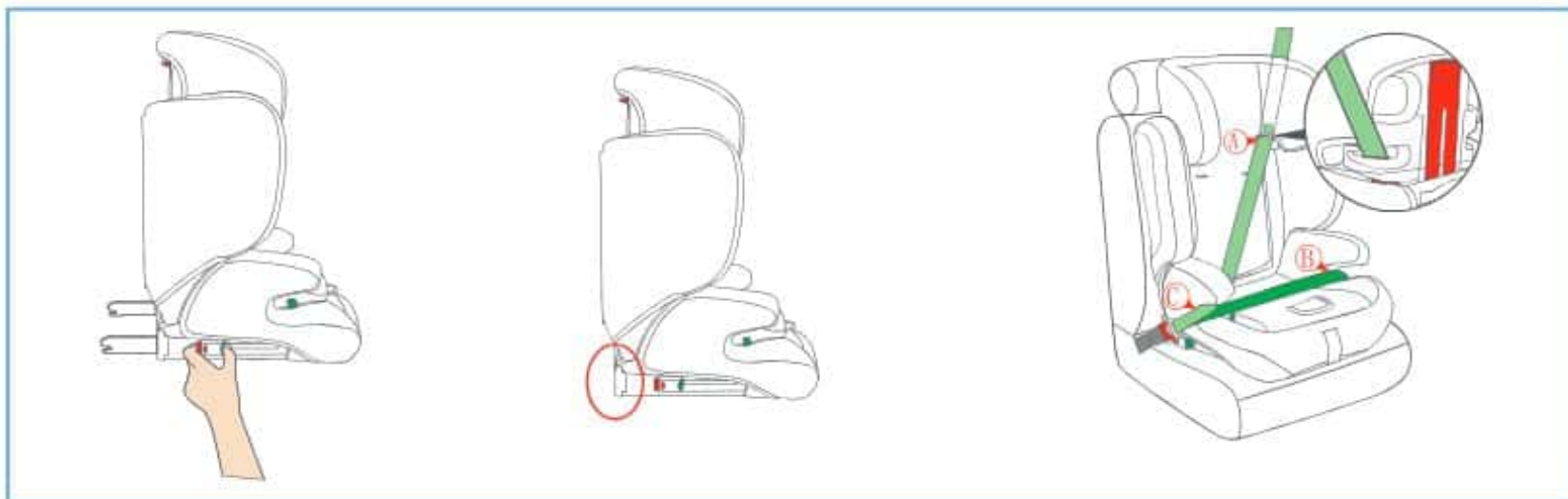
Retrait du harnais 5 points et rangement de la partie accessoire



A. Ouvrez le rabat à l'arrière du siège et rangez les sections d'épaule du harnais derrière.

B. Pour ranger le harnais de sécurité 5 points, il doit d'abord être complètement desserré. Appuyez sur le bouton rouge de déverrouillage et défaites le harnais. Soulevez la housse sous le coussin et rangez les parties de la boucle dans le compartiment.

Méthode 1 : Installation avec ceinture de sécurité adulte (100-150cm)



Cachez l'isofix dans le rehausseur.

Placez le siège contre le siège auto.

Suivez la routine pour installer le siège auto pour bébé.



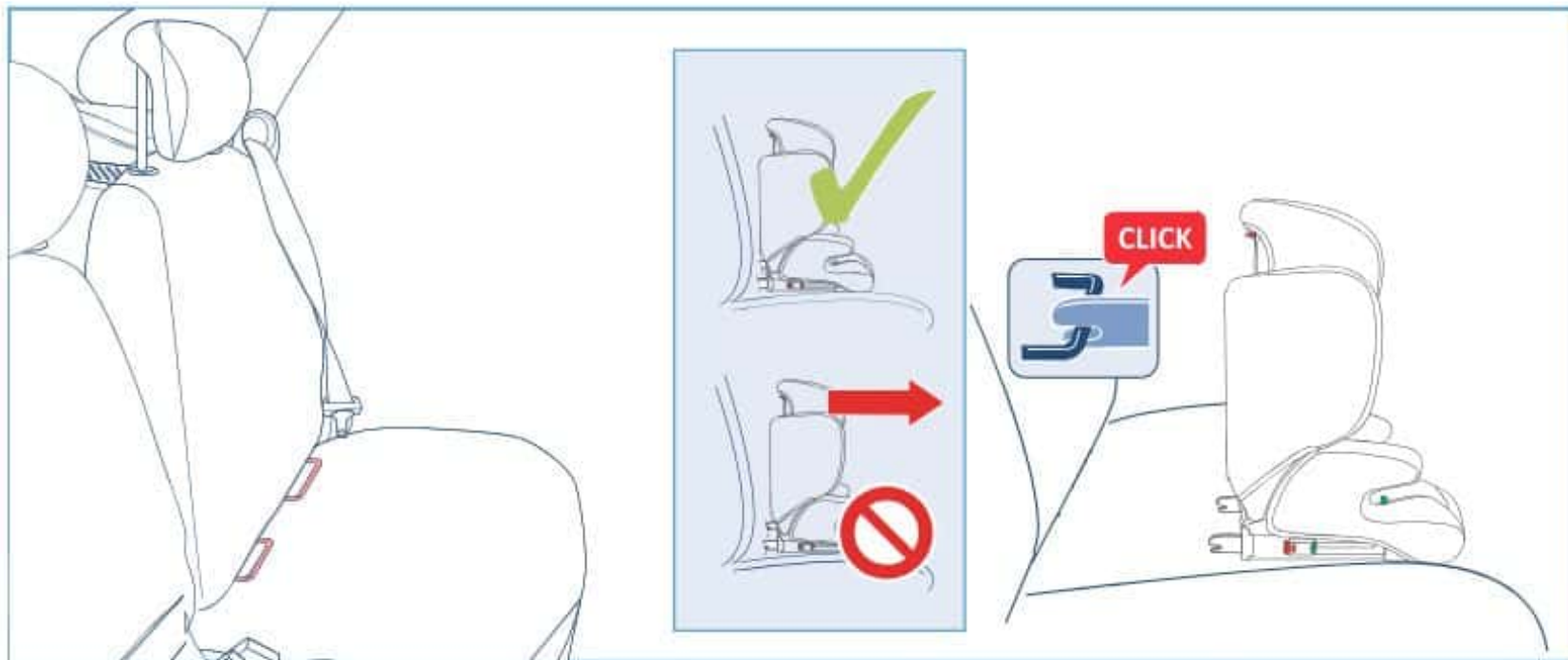
Sécurisation de l'enfant

Mettez l'enfant dans le siège auto pour enfant et suivez la routine.

Utilisez le levier de réglage de l'appui-tête pour ajuster la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant. Les sangles d'épaule (de la voiture) doivent être au niveau ou juste au-dessus des épaules de l'enfant.

Attachez la ceinture de sécurité de la voiture et assurez-vous qu'elle est suffisamment serrée.

Méthode 2 : Fixations Isofix + ceinture de sécurité adulte (100-150cm)



Localisez les points d'ancrage ISOFIX et placez les guides d'insertion isofix sur les deux points.

Étendez les bras ISOFIX et connectez-les aux points d'ancrage du véhicule.



Sécurisation de l'enfant

Mettez l'enfant dans le siège auto pour enfant et suivez la routine.

Utilisez le levier de réglage de l'appui-tête pour ajuster la hauteur de l'appui-tête en fonction de la taille de l'enfant. Les sangles d'épaule (de la voiture) doivent être au niveau ou juste au-dessus des épaules de l'enfant.

Attachez la ceinture de sécurité de la voiture et assurez-vous qu'elle est suffisamment serrée.

Déverrouiller l'ISOFIX



Appuyez sur le bouton de déverrouillage isofix pour libérer le connecteur isofix et retirez le siège.

Retirer la housse



Ajustez l'appui-tête à la position la plus haute, retirez le coussin de confort.

Ensuite, ouvrez la boucle pour retirer le protège-poitrine.

Retirez soigneusement la housse de l'appui-tête et la housse du siège.

Entretien

1. Lavage

- Les housses et les protège-épaules peuvent être retirés pour être lavés à l'eau claire à moins de 30°C.
- Nettoyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyez la boucle à l'aide d'un chiffon humide.
- Retirez le système de harnais avant de le laver à l'eau savonneuse.

2. Auto-vérification de sécurité

- Vérifiez le système de harnais à temps pour garantir la sécurité ; si vous trouvez une rupture, veuillez contacter le fabricant.
- Si vous avez des difficultés lors de l'installation, veuillez contacter le fabricant.
- Vérifiez la ceinture de sécurité de la voiture à temps pour garantir la sécurité ; si vous trouvez une rupture, veuillez contacter le fabricant.

3. Gestion après un accident

Après une collision lors d'un accident, veuillez changer le siège auto pour bébé. Ou contactez le fabricant.

Service



Condition de réparation.

Le service de réparation est assuré dans le cadre d'un fonctionnement normal. En cas de problèmes de qualité dus à la production, nous pouvons fournir les services suivants :

- Réparation à vie.
- Dans les 30 jours suivant l'achat, l'acheteur peut choisir de retourner la marchandise, de l'échanger ou de la faire réparer. Pour toute question, veuillez contacter le fabricant.

Dans l'une des conditions ci-dessous, nous ne pouvons pas réparer gratuitement dans les 30 jours suivant la vente :

- Réparation par d'autres personnes non autorisées par le fabricant.
- Installation, utilisation et entretien non conformes aux instructions.
- Utilisation de pièces de rechange d'un autre fournisseur causant des problèmes de qualité.
- Problèmes de fonctionnement normaux dus à des causes naturelles telles que l'humidité, l'abrasion, le vieillissement.

Instruction de Garantie Velano

1.Dispositions Générales

- La garantie est fournie par le fabricant sous la marque (OBL) Velano et est valable sur le territoire du pays d'achat.
- La garantie confirme que le produit est fabriqué à partir de matériaux appropriés et est apte à être utilisé conformément à l'instruction.

2.Période de Garantie

- __ mois à compter de la date de vente (selon le reçu/la facture). Si nécessaire, la durée pour un pays spécifique peut différer de cette norme – spécifier localement.
- La garantie s'applique au premier acheteur et est valable sur présentation d'une preuve d'achat et de l'identification du produit (modèle, article, LOT/série).

3.Ce que la Garantie Couvre (Défauts de Fabrication)

- Pannes des mécanismes de fixation (ISOFIX, Top Tether, boucles/régulateurs des ceintures), en l'absence de signes de charges d'impact.
- Défauts des pièces plastiques/moulages (fissures, ruptures des nervures de rigidité) sans signes d'influence externe/surchauffe.
- Déchirures de coutures ou défauts de tissu/couture qui ne sont pas liés à l'usure ou à un nettoyage inapproprié.
- Complétude incorrecte due à un défaut de fabrication (enregistré lors du déballage).

4.Ce que la Garantie Ne Couvre Pas

- Après un accident de la route (de toute intensité) (voir section 6).
- Dommages mécaniques, rayures, signes d'impact/chutes, déformations dues à la pression/au poids.
- Conséquences d'une installation/utilisation inappropriée contraire au manuel (y compris l'utilisation avec des pièces non originales).
- Usure normale (abrasion des tissus, "boulochage", tassement du rembourrage), décoloration due aux UV.
- Dommages dus aux produits chimiques/températures élevées (séchage sur un radiateur, habitacle en plein soleil), brûlures de cigarettes etc..
- Conséquences de l'auto-réparation/modifications; absence d'étiquettes/marquages d'usine; autocollants de série enlevés/endommagés.
- Utilisation commerciale/location (sauf stipulation contraire des termes d'un contrat séparé).

5.Conditions de Préservation de la Garantie

- Conservez le reçu/la facture et la carte de garantie avec les champs remplis.
- Ne retirez/n'endommagez pas le marquage LOT/série sur le produit.
- Suivez les instructions d'installation et d'entretien spécifiées dans le manuel (température de lavage, interdiction de l'eau de Javel, séchage, etc.).

6.Après un Accident de la Route (Remplacement Obligatoire)

- Après tout accident de la route, le produit est sujet à remplacement; la réparation n'est pas autorisée.
- Un tel cas n'est pas couvert par la garantie. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transférer/vendre un produit après un accident de la route à des tiers.

7. Procédure de Demande de Garantie

1. Préparez:

- Reçu/autre document d'achat.
- Modèle, article, LOT/série (voir manuel pour l'emplacement du LOT).
- Courte description et photo/vidéo du défaut.

2. Contactez le vendeur ou l'importateur/propriétaire de la marque (contacts ci-dessous).

3. Le délai d'examen de la demande est de jusqu'à 14 jours calendaires à compter de la date de soumission du dossier complet.

4. Si nécessaire, le produit peut être envoyé pour diagnostic à un centre de service/entrepôt. Veuillez nettoyer le produit au préalable (état hygiénique).

8. Solutions Possibles Basées sur les Résultats de l'Examen

- Réparation (si les pièces de rechange sont disponibles et si la réparation est sûre).
- Remplacement par un produit analogue ou équivalent.
- Remboursement conformément à la législation en vigueur.
- Les frais de logistique sont déterminés par les règles/lois locales du service (la décision du service indiquera qui couvre la livraison).

9. Hors Garantie / Service Payant

• Nous soutenons les clients hors garantie: une réparation/un remplacement payant des composants est possible (si des pièces sont disponibles), après accord sur le devis.

10. Vos Droits Légaux

• La garantie Velano ne limite ni n'annule les droits du consommateur accordés par la législation en vigueur du pays d'achat

11. Contacts

(Pour l'UE) Importateur / Personne Responsable dans l'UE:

Adresse: _____

Service: _____ (e-mail) Tél.: _____

Site Internet: _____

Où trouver LOT / Série

La désignation LOT/série est située sur l'étiquette ou le corps du produit. Veuillez indiquer le LOT dans toutes les demandes de service.

CARTE DE GARANTIE VELANO

Modèle / Model: _____

Article / Article: _____

Couleur / Color: _____

EAN: _____

Série / LOT (Serial): _____

Date de vente / Date of sale: _____ / _____ / _____

Nom du client / Customer name:

Tél./e-mail du client: _____

Magasin / Vendeur: _____

Adresse du magasin: _____

Tél./e-mail du magasin: _____

Signature/cachet du vendeur: _____

